

Legislative Assembly
Province of New Brunswick



Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

JOURNAL OF DEBATES - JOURNAL DES DÉBATS (HANSARD)

Daily Sitting 41
Thursday, May 16, 2024

Third Session
60th legislature

Honourable Bill Oliver
Speaker

Jour de séance 41
le jeudi 16 mai 2024

Troisième session
60^e législature

Présidence de
l'honorable Bill Oliver

CONTENTS

Thursday, May 16, 2024

Introduction of Guests	
Hon. Ms. Johnson	1
Statements of Condolence and Congratulation	
Hon. Mr. Hogan	1
Ms. Holt, Mr. Coon.....	2
Hon. Mr. Turner, Mr. D'Amours	3
Mr. K. Arseneau, Ms. Conroy.....	4
Ms. Landry.....	5
Statements by Members	
Mr. M. LeBlanc	5
Mr. Coon, Mr. Cullins, Mr. G. Arseneault.....	6
Mr. K. Arseneau, Ms. Conroy.....	7
Ms. Landry, Ms. Mitton.....	8
Oral Questions	
Education	
Ms. Holt, Hon. Mr. Hogan, Hon. Mr. Higgs	9
Health Care	
Ms. Holt, Hon. Mr. Fitch.....	13
Housing	
Mr. D'Amours, Hon. Ms. Green	14
Environmental Trust Fund	
Mr. LePage, Hon. G. Savoie	16
Erosion	
Mr. Mallet, Hon. G. Savoie	18
Mental Health	
Mr. Coon, Hon. S. Wilson.....	21
Government Spending	
Ms. Holt, Hon. Mr. Higgs	23
Point of Order	
Hon. G. Savoie.....	25
Statements by Ministers	
Hon. Ms. Green.....	25
Mr. Losier.....	26
Mr. Coon	26
Hon. Mr. Turner.....	27
Mr. M. LeBlanc	27
Ms. Mitton	28
Hon. Mr. Steeves	28
Mr. Legacy	29
Mr. K. Arseneau	30
Committee Reports	
Standing Committee on Economic Policy	31
Notice of Opposition Members' Business	
Mr. G. Arseneault	31

TABLE DES MATIÈRES

le jeudi 16 mai 2024

Présentation d'invités	
L'hon. M ^{me} Johnson.....	1
Déclarations de condoléances et de félicitations	
L'hon. M. Hogan	1
M ^{me} Holt, M. Coon	2
l'hon. M. Turner, M. D'Amours	3
M. K. Arseneau, M ^{me} Conroy	4
M ^{me} Landry	5
Déclarations de députés	
M. M. LeBlanc.....	5
M. Coon, M. Cullins, M. G. Arseneault.....	6
M. K. Arseneau, M ^{me} Conroy	7
M ^{me} Landry, M ^{me} Mitton.....	8
Questions orales	
Éducation	
M ^{me} Holt, l'hon. M. Hogan, l'hon. M. Higgs	9
Soins de santé	
M ^{me} Holt, l'hon. M. Fitch.....	13
Logement	
M. D'Amours, l'hon. M ^{me} Green	14
Fonds en fiducie pour l'environnement	
M. LePage, l'hon. G. Savoie	16
Érosion	
M. Mallet, l'hon. G. Savoie.....	18
Santé mentale	
M. Coon, l'hon. S. Wilson.....	21
Dépenses du gouvernement	
M ^{me} Holt, l'hon. M. Higgs.....	23
Rappel au Règlement	
L'hon. G. Savoie.....	25
Déclarations de ministres	
L'hon. M ^{me} Green	25
M. Losier	26
M. Coon.....	26
L'hon. M. Turner	27
M. M. LeBlanc	27
M ^{me} Mitton	28
L'hon. M. Steeves	28
M. Legacy	29
M. K. Arseneau	30
Rapports de comités	
Comité permanent de la politique économique....	31
Avis d'affaires émanant de l'opposition	
M. G. Arseneault.....	31

Government Motions for the Ordering of the Business of the House	
Hon. G. Savoie.....	32

Motions	
No. 48	
Debated	32
Recorded Votes	
Proposed Subamendment to Motion 48	
Defeated.....	77
Amendment to Motion 48 Carried	77
Amended Motion 48 Carried.....	78
No. 56	
Debated	79
Point of Order	
Mr. M. LeBlanc	92

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre	
L'hon. G. Savoie.....	32

Motions	
N° 48	
Débat	32
Votes nominaux	
Rejet du sous-amendement proposé à la motion 48.....	77
Adoption de l'amendement à la motion 48	77
Adoption de la motion 48 amendée.....	78
N° 56	
Débat	79
Rappel au Règlement	
M. M. LeBlanc.....	92

LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

Third Session of the 60th Legislative Assembly, 2023-2024

Speaker: Hon. Bill Oliver

Deputy Speakers: Michelle Conroy and Andrea Anderson-Mason, K.C.

Constituencies	Party	Members
Albert	(PC)	Hon. Mike Holland
Bathurst East—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Susan Holt
Bathurst West-Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraget	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	Hon. Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	Hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	Hon. Richard Ames
Dieppe	(L)	Richard Losier
Edmundston-Madawaska Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PC)	Hon. Kris Austin
Fredericton North	(PC)	Hon. Jill Green
Fredericton South	(G)	David Coon
Fredericton West-Hanwell	(I)	Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John West	(PC)	Andrea Anderson-Mason, K.C.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton		Vacant
Kent North	(G)	Kevin Arseneau
Kent South	(L)	Benoît Bourque
Kings Centre	(PC)	Hon. Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(G)	Megan Mitton
Miramichi	(PC)	Michelle Conroy
Miramichi Bay-Neguac	(PC)	Hon. Réjean Savoie
Moncton Centre	(L)	Robert McKee
Moncton East	(PC)	Daniel Allain
Moncton Northwest	(PC)	Hon. Ernie Steeves
Moncton South	(PC)	Hon. Greg Turner
Moncton Southwest	(PC)	Hon. Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	Hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds		Vacant
Quispamsis	(PC)	Hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Marco LeBlanc
Restigouche West	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	Hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	Hon. Hugh J. Flemming, K.C.
Saint Croix	(PC)	Hon. Kathy Bockus
Saint John East	(PC)	Hon. Glen Savoie
Saint John Harbour		Vacant
Saint John Lancaster	(PC)	Dorothy Shephard
Shediac Bay-Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Southwest Miramichi-Bay du Vin	(PC)	Mike Dawson
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	Hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(G) Green Party of New Brunswick

(I) Independent

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

CIRCONSCRIPTIONS

Troisième session de la 60^e législature, 2023-2024

Président : L'hon. Bill Oliver

Vice-présidentes : Michelle Conroy et Andrea Anderson-Mason, c.r.

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert	(PC)	L'hon. Mike Holland
Baie-de-Miramichi—Neguac	(PC)	L'hon. Réjean Savoie
Baie-de-Shediac—Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Bathurst-Est—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Susan Holt
Bathurst-Ouest—Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraquet	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	L'hon. Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	L'hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	L'hon. Richard Ames
Dieppe	(L)	Richard Losier
Edmundston—Madawaska-Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PC)	L'hon. Kris Austin
Fredericton-Nord	(PC)	L'hon. Jill Green
Fredericton-Sud	(PV)	David Coon
Fredericton-Ouest—Hanwell	(I)	Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy—Les-Îles—Saint John-Ouest	(PC)	Andrea Anderson-Mason, c.r.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton		Vacant
Kent-Nord	(PV)	Kevin Arseneau
Kent-Sud	(L)	Benoît Bourque
Kings-Centre	(PC)	L'hon. Bill Oliver
Madawaska—Les-Lacs—Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(PV)	Megan Mitton
Miramichi	(PC)	Michelle Conroy
Miramichi-Sud-Ouest—Baie-du-Vin	(PC)	Mike Dawson
Moncton-Centre	(L)	Robert McKee
Moncton-Est	(PC)	Daniel Allain
Moncton-Nord-Ouest	(PC)	L'hon. Ernie Steeves
Moncton-Sud	(PC)	L'hon. Greg Turner
Moncton-Sud-Ouest	(PC)	L'hon. Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	L'hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds		Vacant
Quispamsis	(PC)	L'hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Marco LeBlanc
Restigouche-Ouest	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	L'hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	L'hon. Hugh J. Flemming, c.r.
Saint John-Est	(PC)	L'hon. Glen Savoie
Saint John Harbour		Vacant
Saint John Lancaster	(PC)	Dorothy Shephard
Saint Croix	(PC)	L'hon. Kathy Bockus
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	L'hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La-Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(I) *Indépendant*

(L) *Parti libéral du Nouveau-Brunswick*

(PC) *Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick*

(PV) *Parti vert du Nouveau-Brunswick*

CABINET MINISTERS / LE CABINET

Hon. / l'hon. Blaine Higgs	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Intergovernmental Affairs / premier ministre, président du Conseil exécutif, ministre responsable des Affaires intergouvernementales
Hon. / l'hon. Hugh J. Flemming, K.C. / c.r.	Attorney General, Minister of Justice / procureur général, ministre de la Justice
Hon. / l'hon. Kris Austin	Minister of Public Safety / ministre de la Sécurité publique
Hon. / l'hon. Richard Ames	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
Hon. / l'hon. Margaret Johnson	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
Hon. / l'hon. Jill Green	Minister of Social Development, Minister responsible for the Economic and Social Inclusion Corporation, Minister responsible for the New Brunswick Housing Corporation / ministre du Développement social, ministre responsable de la Société de l'inclusion économique et sociale, ministre responsable de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Bill Hogan	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
Hon. / l'hon. Ernie Steeves	Minister of Finance and Treasury Board / ministre des Finances et du Conseil du Trésor
Hon. / l'hon. Greg Turner	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour, Minister responsible for Immigration, Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Economic Development and Small Business / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, ministre responsable de l'Immigration, ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises
Hon. / l'hon. Réjean Savoie	Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre responsable de la Société de développement régional

CABINET MINISTERS / LE CABINET

Hon. / l'hon. Glen Savoie	Minister of Local Government, Minister of Environment and Climate Change, Minister responsible for La Francophonie / ministre des Gouvernements locaux, ministre de l'Environnement et du Changement climatique, ministre responsable de la Francophonie
Hon. / l'hon. Bruce Fitch	Minister of Health / ministre de la Santé
Hon. / l'hon. Mary Wilson	Minister of Service New Brunswick, Minister responsible for Military Affairs / ministre de Services Nouveau-Brunswick, ministre responsable des Affaires militaires
Hon. / l'hon. Tammy Scott-Wallace	Minister of Tourism, Heritage and Culture / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture
Hon. / l'hon. Mike Holland	Minister of Natural Resources and Energy Development, Minister of Indigenous Affairs / ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie, ministre des Affaires autochtones
Hon. / l'hon. Sherry Wilson	Minister responsible for Women's Equality, Minister responsible for Addictions and Mental Health Services / ministre responsable de l'Égalité des femmes, ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances
Hon. / l'hon. Kathy Bockus	Minister responsible for Seniors / ministre responsable des Aînés

[Translation / Traduction]

Daily Sitting 41
Assembly Chamber,
Thursday, May 16, 2024.

Jour de séance 41
Chambre de l'Assemblée législative
le jeudi 16 mai 2024

13:01

(The House met at 1:01 p.m., with **Hon. Mr. Oliver**, the Speaker, in the chair.

(La séance est ouverte à 13 h 1 sous la présidence de **l'hon. M. Oliver**.

Prayers.)

Prière.)

Introduction of Guests

Hon. Ms. Johnson: Mr. Speaker, today, I am thrilled to welcome Tegan Wong and her students from the Knowlesville Art and Nature Centre. It's located in the rural heart of Carleton County and has become an integral part of our community. The school has four broad educational goals: lifelong learning and accessibility for all; a holistic education through art, nature, woodworking, and forest stewardship; to instill a respect for the natural environment; and to practice responsible, informed citizenship.

Présentation d'invités

L'hon. M^{me} Johnson : Monsieur le président, je suis ravie d'accueillir aujourd'hui Tegan Wong et ses élèves du Knowlesville Art and Nature Centre. Le centre est situé dans le cœur rural du comté de Carleton et fait maintenant partie intégrante de notre collectivité. L'école poursuit quatre grands objectifs éducatifs : l'apprentissage tout au long de la vie et l'accessibilité pour tous ; une éducation holistique par l'art, la nature, le travail du bois et l'intendance forestière ; l'inculcation du respect du milieu naturel ; la pratique d'une citoyenneté responsable et informée.

I congratulate Tegan and her husband Leland for their continued work. I hope you enjoy your visit to the people's House today.

Je félicite Tegan et son mari Leland pour leur travail continu. J'espère que vous apprécierez votre visite à la Chambre du peuple aujourd'hui.

13:05

Statements of Condolence and Congratulation

Hon. Mr. Hogan: Thank you, Mr. Speaker. I rise today to say congratulations and thank you to Peter and Janet Clark of Yogi Bear's Jellystone Park campground. They spent the last 42 years bringing summer fun to the people of the Woodstock area and to our visitors from all over North America.

Déclarations de condoléances et de félicitations

L'hon. M. Hogan : Merci, Monsieur le président. Je prends la parole aujourd'hui pour féliciter et remercier Peter et Janet Clark, du terrain de camping Yogi Bear's Jellystone Park. Ils ont passé les 42 dernières années à faire profiter des plaisirs d'été les gens de la région de Woodstock et nos visiteurs de partout en Amérique du Nord.

Peter and Janet bought the campground in 1982. In the spring of 1985, they built their first set of water slides for the park. In 1996, they became part of the Yogi Bear franchise. Along the way, Peter and Janet have employed hundreds of local young people and have taught them priceless lessons about hard work, public relations, and customer service. In particular, I'll mention Ranger Sean.

Peter et Janet ont acheté le terrain de camping en 1982. Au printemps 1985, ils ont construit leur première série de glissoires d'eau pour le parc. En 1996, le parc a été intégré à la franchise Yogi Bear. Au fil du temps, Peter et Janet ont employé des centaines de jeunes de la région et leur ont enseigné des leçons inestimables sur le travail acharné, les relations publiques et le service à la clientèle. Je mentionnerai en particulier le ranger Sean.

They recently shared the news that Maritime Fun Group has purchased the park, ensuring many more generations of summertime fun. I ask my colleagues, many of whom I know have enjoyed Jellystone over the years, to join me in congratulating Peter and Janet Clark.

Ms. Holt: Thank you, Mr. Speaker.

Je suis fier de me lever à la Chambre aujourd'hui pour féliciter trois diplômés extraordinaires qui nous tiennent à cœur, au Bureau de l'opposition officielle et au sein du Parti libéral.

Maghnus Ryan is graduating from the University of New Brunswick (UNB) Saint John with a Bachelor of Business Administration and a major in marketing. Mackenzie Pond is graduating from the University of Waterloo with a Bachelor of Arts in social development studies and a specialization in social policy and social action. Taylor MacDonald is graduating from UNB Fredericton with a Bachelor of Philosophy in Interdisciplinary Leadership studies at Renaissance College and a minor in law and society. She is also a dean's scholar, graduating with distinction. On behalf of our entire team, a huge congratulations to Taylor, Maghnus, and Mackenzie on their success.

Mr. Coon: Thank you, Mr. Speaker. On Tuesday evening, I had the pleasure to attend to the 2024 Excellence in Education Awards ceremony held here in Fredericton to honour those teachers in the Anglophone sector who have demonstrated exceptional dedication, leadership, passion, and commitment to their work.

The award recipients were: Sandra Fournier from Bathurst High School, Marie-Louise Squire from Dr. Losier Middle School, Jennifer Hickey from Bayside Middle School, Natasha Peddle from St. Malachy's Memorial High School, Lorena Rattray from Quispamsis Middle School, Valerie Russell from Teddy Bear Daycare, Misty Thomas from Havelock School, Nance Hetherington from Lincoln Elementary Community School, Jackie Reed from Priestman Street Elementary School, and Krystle Roherty from Fredericton High School.

I invite all members in the House to join me in congratulating the recipients, these amazing teachers and educators, who have been recognized with the

Les propriétaires ont récemment annoncé que Maritime Fun Group a acheté le parc, garantissant ainsi du plaisir d'été à de nombreuses générations. Je demande à mes collègues, dont beaucoup ont profité de Jellystone au fil des ans, de se joindre à moi pour féliciter Peter et Janet Clark.

M^{me} Holt : Merci, Monsieur le président.

I am proud to rise in the House today to congratulate three extraordinary graduates who are dear to our hearts at the Office of the Official Opposition and in the Liberal Party.

Maghnus Ryan a obtenu, de l'Université du Nouveau-Brunswick (UNB), campus de Saint John, un baccalauréat en administration des affaires et une majeure en marketing. Mackenzie Pond a obtenu, de la University of Waterloo, un baccalauréat ès arts en études de développement social et une spécialisation en politique sociale et action sociale. Taylor MacDonald a obtenu, de UNB, campus de Fredericton, un baccalauréat en philosophie en direction interdisciplinaire au Renaissance College avec mineure en droit et société. Elle est également boursière du doyen, diplômée avec distinction. Au nom de toute notre équipe, je félicite chaleureusement Taylor, Maghnus et Mackenzie pour leur succès.

M. Coon : Merci, Monsieur le président. Mardi soir, j'ai eu le plaisir d'assister à la cérémonie de remise des Prix d'excellence en éducation 2024 qui a eu lieu ici, à Fredericton, afin de rendre hommage aux enseignants du secteur anglophone qui ont fait preuve d'un dévouement, d'un leadership, d'une passion et d'un engagement exceptionnels envers leur travail.

Les lauréates étaient Sandra Fournier, de la Bathurst High School, Marie-Louise Squire, de la Dr. Losier Middle School, Jennifer Hickey, de la Bayside Middle School, Natasha Peddle, de la St. Malachy's Memorial High School, Lorena Rattray, de la Quispamsis Middle School, Valerie Russell, de Teddy Bear Day Care, Misty Thomas, de la Havelock School, Nance Hetherington, de la Lincoln Elementary Community School, Jackie Reed, de la Priestman Street Elementary School, et Krystle Roherty, de la Fredericton High School.

J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter les lauréates, ces enseignantes et éducatrices

2024 Excellence in Education Awards for their contributions to the province.

Hon. Mr. Turner: Thank you, Mr. Speaker. I rise today to offer congratulations to Gardiner MacDougall on his retirement as head coach of the UNB Varsity Reds and to bid him welcome as the new head coach of our Moncton Wildcats.

For 24 years, Mac led UNB in a career that brought nine University Cup national titles and the all-time U Sports record of 490 regular season wins. He led teams to a U18 Ice Hockey World Championship and the Memorial Cup and won a gold medal at the World University Games in Lake Placid.

I want to thank my colleague from Fredericton North for giving me the opportunity to speak today about Gardiner MacDougall's amazing record here in Fredericton. I know I speak for Moncton Wildcats fans when I say we are thrilled to have him come to Moncton with his skills as a motivator, a recruiter, and a coach who can transform a group of skilled individual hockey players into a winning team. Welcome, Coach Mac. Thank you, Mr. Speaker.

13:10

M. D'Amours : Monsieur le président, fondée en avril 1974, l'entreprise Piscines Jack & Jill fête cette année son 50^e anniversaire.

C'est en avril 2015 que Marco et Nathalie Couturier ont fait l'acquisition de cette entreprise florissante de la région du Madawaska. Faisant maintenant des affaires partout au Nouveau-Brunswick, ils offrent, entre autres, des piscines creusées et hors-terre, des spas et des belvédères. Pour Marco et Nathalie, le service à la clientèle est une priorité, et ce, grâce à près de 35 employés ayant une très grande expertise dans le domaine.

En octobre 2023, Piscines Jack & Jill a été lauréat du Prix Samuel E. Burpee, décerné par la Chambre de commerce de la région d'Edmundston dans le cadre de la Semaine de la PME. Marco et Nathalie sont extrêmement fiers que la relève soit bien en place pour les années à venir. Leurs enfants, Yanik, Zakary et Amélie, font partie de l'entreprise et sont la prochaine

extraordinaires, qui ont reçu les Prix d'excellence en éducation 2024 pour leur contribution à la province.

L'hon. M. Turner : Merci, Monsieur le président. Je prends la parole aujourd'hui pour féliciter Gardiner MacDougall de sa retraite à titre d'entraîneur-chef des Varsity Reds de UNB et pour lui souhaiter la bienvenue à titre de nouvel entraîneur-chef de nos Wildcats de Moncton.

Pendant ses 24 années de carrière, Mac a permis à UNB d'obtenir neuf titres nationaux de la Coupe University et d'établir le record historique de U Sports de 490 victoires en saison régulière. Il a mené des équipes à un Ice Hockey World Championship des moins de 18 ans et à la Coupe Memorial, et il a remporté une médaille d'or aux Jeux mondiaux universitaires de Lake Placid.

Je tiens à remercier ma collègue de Fredericton-Nord de me donner l'occasion de parler aujourd'hui du remarquable bilan de Gardiner MacDougall ici, à Fredericton. Je sais que je parle au nom des partisans des Wildcats de Moncton lorsque je dis que nous sommes ravis qu'il vienne à Moncton avec ses compétences de motivateur, de recruteur et d'entraîneur qui peuvent transformer un groupe de joueurs de hockey individuels talentueux en une équipe gagnante. Bienvenue, l'entraîneur Mac. Merci, Monsieur le président.

Mr. D'Amours: Mr. Speaker, Jack & Jill Pools, which was founded in April 1974, is celebrating its 50th anniversary this year.

Marco and Nathalie Couturier acquired this flourishing business in the Madawaska region in April 2015. Now doing business throughout New Brunswick, they offer, among other products, in-ground and above-ground pools, spas, and pavilions. Marco and Nathalie have made customer service a priority thanks to their almost 35 employees with great expertise in the field.

In October 2023, Jack & Jill Pools won the Samuel E. Burpee Award, presented by the Chamber of Commerce of Edmundston Region during Small Business Week. Marco and Nathalie are extremely proud that succession planning has been done for the future. Their children, Yanik, Zakary, and Amélie, are part of the business and are the next generation.

génération. Félicitations à Marco et Nathalie, à leurs enfants et à l'ensemble de l'équipe de Piscines Jack & Jill pour votre grande réussite. Merci, Monsieur le président.

M. K. Arseneau : Monsieur le président, j'aimerais féliciter les 10 lauréats du prix Étincelles pour leur engagement exceptionnel en matière d'innovation et de développement des élèves. Créé en 2023, ce prix vise à reconnaître les pratiques innovantes et les efforts déployés pour créer des milieux d'apprentissage qui permettent aux élèves de mener une vie équilibrée, d'avoir un désir d'apprendre tout au long de leur vie et de vivre une citoyenneté éthique et engagée.

J'aimerais mettre en lumière deux des lauréats de ma région, soit l'École Mgr-Marcel-François-Richard, à Beaurivage, et Les P'tits Baie Marins, à Baie-Sainte-Anne. Votre dévouement et votre passion sont véritablement inspirants et vous faites honneur à notre système d'éducation. Que vos projets continuent à briller et à illuminer le chemin de nos enfants vers un avenir prometteur.

Donc, Monsieur le président, j'invite mes collègues à se joindre à moi pour féliciter les 10 lauréats pour cette reconnaissance très bien méritée.

Ms. Conroy: Mr. Speaker, I'm excited to stand today to congratulate the Miramichi Timberwolves as they are the 2024 Maritime Junior Hockey League champions for the first time in their 24-year history. Miramichi finished the regular season third in the north division and faced second-place West Kent in the semifinal series, winning four games to one. Then it was off to the north division final with first-place Edmundston. The Timberwolves swept the Blizzard four games to none. On May 2, the Miramichi Timberwolves downed the south division champions, the Summerside Western Capitals, 5-4 to win the championship four games to two. The Timberwolves got Miramichi hopping and played before capacity crowds. Jack Flanagan was named MVP of the playoffs.

I'd like to congratulate the Timberwolves and wish them the best of luck because they are now battling for the Hockey Canada Centennial Cup in Oakville, Ontario. Go, Wolves, go.

Congratulations to Marco and Nathalie, their children, and the entire team at Jack & Jill Pools for your great success. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. K. Arseneau: Mr. Speaker, I would like to congratulate the 10 winners of the Étincelles Award for their exceptional commitment to innovation and student development. Created in 2023, this award recognizes the innovative practices and efforts to create learning environments that allow students to live balanced lives with a lifelong desire to learn and to be ethical and involved citizens.

I would like highlight two of the winners in my region, École Mgr-Marcel-François-Richard in Beaurivage and Les P'tits Baie Marins in Baie-Sainte-Anne. Your dedication and passion are truly inspiring and you bring honour to our education system. May your projects continue to shine and illuminate our children's path toward a promising future.

So, Mr. Speaker, I invite my colleagues to join me in congratulating the 10 winners on this very well-deserved recognition.

M^{me} Conroy : Monsieur le président, je suis ravie de prendre la parole aujourd'hui pour féliciter les Miramichi Timberwolves, qui, en 2024, pour la première fois en 24 ans d'histoire, sont champions de la Maritime Junior Hockey League. Miramichi a terminé la saison régulière au troisième rang dans la division nord et a affronté en demi-finale West Kent, qui détenait la deuxième place, l'emportant quatre matchs à un. Puis, il y a eu la finale de la division nord contre Edmundston, qui était en première position. Les Timberwolves ont balayé le Blizzard quatre matchs à aucun. Le 2 mai, les Timberwolves de Miramichi ont défait les champions de la division sud, les Summerside Western Capitals, au compte de 5-4, pour remporter le championnat quatre matchs contre deux. Les Timberwolves ont fait vibrer Miramichi et ont joué devant des foules imposantes. Jack Flanagan a été nommé JPU des séries éliminatoires.

J'aimerais féliciter les Timberwolves et leur souhaiter la meilleure des chances, parce qu'ils se battent maintenant pour la Coupe du centenaire de Hockey Canada à Oakville, en Ontario. Allez, les Wolves, allez.

M^{me} Landry : Monsieur le président, quel plaisir aujourd'hui de parler d'un artiste talentueux de ma région, soit Sébastien Bérubé. Depuis la sortie de son roman, *Rivières-aux-Cartouches – Histoires à se coucher de bonne heure*, les éloges, les nominations, les reconnaissances et les prix s'accumulent pour l'auteur Sébastien Bérubé.

Son recueil, qui met en scène des histoires et des personnages du Madawaska et du Restigouche, a remporté le concours Combat national des livres de Radio-Canada, en 2023. En mars dernier, Sébastien Bérubé a remporté le Prix du Recteur de l'Université de Moncton. Il a aussi remporté le prestigieux Prix Champlain 2024, avec son livre *Rivières-aux-Cartouches*, un prix soulignant l'excellence littéraire franco-canadienne. Récemment il a remporté le prix Artiste de l'année en littérature de l'Association acadienne des artistes professionnel.le.s du N.-B., au Gala des Éloizes. Cher Sébastien, au baseball, on dirait que ce n'est ni un triple ni un coup de circuit, mais un grand chelem. Félicitations.

Déclarations de députés

M. M. LeBlanc : Monsieur le président, la machine politique active de ce gouvernement se manifeste encore une fois dans sa persécution constante des syndicats et de tout groupe dissident opposé à ses politiques de division. Hier, le ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail a dénigré des Néo-Brunswickois et Néo-Brunswickoises présents dans la tribune en les traitant de simples figures de soutien politiques. Ce comportement irresponsable de la part du ministre aurait dû être précédé d'une consultation avec son homologue au ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance. Ce dernier avait été mis en cause pour des agissements similaires, en janvier 2023. Il avait fait amende honorable en présentant des excuses publiques pour ses commentaires déplacés.

This afternoon, the Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour will have the opportunity to demonstrate whether he has the willingness to fulfill his duties and improve relations with the unions. Let's hope that he doesn't vote against Motion 56 and continue to solely represent the interests of the Premier. Thank you, Mr. Speaker.

Ms. Landry: Mr. Speaker, what a pleasure to speak today about a talented artist from my region, Sébastien Bérubé. Since the release of his novel, *Rivières-aux-Cartouches – Histoires à se coucher de bonne heure*, the tributes, nominations, recognition, and awards have been accumulating for author Sébastien Bérubé.

His volume of stories and characters from Madawaska and Restigouche won Radio-Canada's Combat national des livres contest in 2023. Last March, Sébastien Bérubé won the Prix du Recteur at the Université de Moncton. With his book *Rivières-aux-Cartouches*, he also won the prestigious 2024 Prix Champlain, an award highlighting Franco-Canadian literary excellence. Recently, he won the Artiste de l'année en littérature award from the Association acadienne des artistes professionnel.le.s du N.-B. at the Gala des Éloizes. Dear Sébastien, in baseball, this would be called neither a triple, nor a home run, but a grand slam. Congratulations.

Statements by Members

Mr. M. LeBlanc: Mr. Speaker, this government's active political machine is again obvious in its constant persecution of unions and every dissident group opposed to its politics of division. Yesterday, the Minister of Postsecondary Education, Training and Labour denigrated New Brunswickers in the gallery, treating them as mere political props. This irresponsible behaviour from the minister should have been preceded by consultation with his counterpart from the Department of Education and Early Childhood Development, who was accused of similar behaviour in January 2023. He made amends by publicly apologizing for his uncalled-for comments.

Cet après-midi, le ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail aura l'occasion de démontrer s'il a la volonté de s'acquitter de ses fonctions et d'améliorer les relations avec les syndicats. Espérons qu'il ne votera pas contre la motion 56 et qu'il ne continuera pas de représenter uniquement les intérêts du premier ministre. Merci, Monsieur le président.

13:15

Mr. Coon: Mr. Speaker, a year and a half ago, Dr. Manju Varma called on this government to develop a clear, strategic plan to combat hate and discrimination. It has been 18 months, and we have heard nothing but crickets from the Premier's Office on this. The Premier still has not responded to Dr. Varma's recommendations. School districts are doing their best to implement her recommendations, but they need support to do so effectively. In the meantime, across the province, the number of incidents of racism and discrimination has increased. What Dr. Varma has feared has happened. She was concerned that her report would just sit on the shelf. Too much hope went into this report for it to fall on deaf ears, she wrote. But tragically, that is exactly what has happened. It has fallen on deaf ears. More than anyone, the children and youth of our province are paying a terrible price. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. Cullins: Mr. Speaker, since we formed government in 2018, the New Brunswick economy has recovered from the previous government and is now stronger than ever. In April, we learned that New Brunswick's agriculture industry enjoyed a second straight year of record exports. In 2022, our seafood industry hit an all-time high for exports. But today, I want to boast about a big drop in exports compared to the previous government. In fact, I believe that the previous government led the nation. When the Opposition Leader and her party were in government, their biggest export was our young people. New Brunswickers were forced to go somewhere else to find opportunities. Where the Liberals have failed, we have succeeded. New Brunswick now holds opportunities for our young people, and our economy is stronger than ever. Thank you.

Mr. G. Arseneault: Mr. Speaker, today is Moose Hide Campaign Day, which is a grassroots movement in Canada dedicated to ending violence against women and children, with a particular focus on Indigenous communities. The campaign symbolizes a commitment to positive change and reconciliation. Participants wear small squares of moose hide as a

M. Coon : Monsieur le président, il y a un an et demi, Manju Varma a demandé au gouvernement actuel d'élaborer un plan stratégique clair pour lutter contre la haine et la discrimination. Cela fait 18 mois, et nous n'avons entendu que le chant des grillons de la part du Cabinet du premier ministre à ce sujet. Le premier ministre n'a toujours pas répondu aux recommandations de M^{me} Varma. Les districts scolaires font de leur mieux pour mettre en œuvre ses recommandations, mais ils ont besoin de soutien pour le faire efficacement. Entre-temps, partout dans la province, le nombre d'incidents de racisme et de discrimination a augmenté. Ce que M^{me} Varma craignait s'est produit. Elle craignait que son rapport puisse finir sur une tablette. Ce rapport suscite trop d'espoir pour qu'il ne soit pas entendu, a-t-elle écrit. Or, malheureusement, c'est exactement ce qui s'est produit. Le rapport n'a pas été entendu. Plus que quiconque, les enfants et les jeunes de notre province en paient un prix terrible. Merci, Monsieur le président.

M. Cullins : Monsieur le président, depuis notre arrivée au pouvoir en 2018, l'économie du Nouveau-Brunswick s'est redressée par rapport à ce qu'elle était sous le gouvernement précédent, et elle est maintenant plus forte que jamais. En avril, nous avons appris que l'industrie agricole du Nouveau-Brunswick a connu une deuxième année consécutive d'exportations records. En 2022, notre industrie des poissons et fruits de mer a atteint un sommet historique en matière d'exportations. Or, aujourd'hui, je tiens à me vanter d'une forte baisse d'exportations par rapport au gouvernement précédent. En fait, je crois que le gouvernement précédent était le meneur au pays. Lorsque la chef de l'opposition et son parti formaient le gouvernement, ce sont nos jeunes qui constituaient le plus grand produit d'exportation. Les gens du Nouveau-Brunswick étaient forcés d'aller ailleurs pour trouver des perspectives d'avenir. Là où les Libéraux ont échoué, nous avons réussi. Le Nouveau-Brunswick offre à présent des possibilités à nos jeunes, et notre économie est plus forte que jamais. Merci.

M. G. Arseneault : Monsieur le président, c'est aujourd'hui la Journée de la campagne Moose Hide, un mouvement populaire au Canada qui vise à mettre fin à la violence faite aux femmes et aux enfants, en mettant particulièrement l'accent sur les collectivités autochtones. La campagne symbolise un engagement envers le changement positif et la réconciliation. Les participants portent de petits carrés de peau d'original

pledge to honour, respect, and protect the women and children in their lives and their communities.

L'initiative encourage les hommes et les garçons à s'impliquer activement dans la lutte contre la violence basée sur le sexe en favorisant des dialogues et en soutenant des initiatives éducatives. En promouvant la sensibilisation, la responsabilité et l'engagement communautaire, la campagne vise à créer une société plus juste.

It also supports broader efforts toward healing and reconciliation, addressing the historical and systemic injustices faced by Indigenous peoples in Canada.

Wela'lin. Merci.

Thank you.

M. K. Arseneau : Monsieur le président, l'érosion, qu'elle soit côtière ou riveraine, est une réalité le long de nos côtes, ici, au Nouveau-Brunswick. La pire approche que nous pouvons adopter relativement à ce phénomène naturel, qui s'intensifie avec les changements climatiques et les événements météorologiques extrêmes, est une approche individuelle axée principalement sur l'enrochement.

Monsieur le président, cette approche ne fait qu'intensifier et déplacer le problème chez son voisin. Qui finit par en subir les conséquences? Celui qui n'a pas les moyens d'enrocher. L'enrochement peut, dans certains cas, être bénéfique, mais il faut plutôt préconiser une approche collective et mixte. La restauration et la protection des dunes, avec des solutions naturelles comme l'ammophile, la protection des zones humides et le zonage responsable, sont toutes des choses qu'il faut prendre en considération. La seule façon de réellement contrer l'érosion est d'élaborer un plan régional comprenant une coordination collective et des ressources communes pour tous. Merci.

Ms. Conroy: Mr. Speaker, fast, patient-first health care is a critical priority for everyone in New Brunswick's health care system. I know because I have been there. There is work being done all the time, and I am proud to speak about the work that our government is doing and the results that we are getting. We have doubled the number of nursing students, which means more opportunities for New Brunswickers to train and to work here at home. We

en guise d'engagement à honorer, à respecter et à protéger les femmes et les enfants dans leurs vies et dans leurs collectivités.

The initiative encourages men and boys to be actively involved in the fight against gender-based violence by encouraging dialogue and supporting educational initiatives. By promoting awareness, responsibility, and community engagement, the campaign aims to create a more just society.

La campagne soutient également les efforts plus vastes de guérison et de réconciliation, en s'attaquant aux injustices historiques et systémiques auxquelles sont confrontés les peuples autochtones au Canada.

Wela'lin. Thank you.

Merci.

Mr. K. Arseneau: Mr. Speaker, erosion along coasts or rivers is a reality along our coasts here in New Brunswick. The worst approach we could take to this natural phenomenon, which is intensifying with climate change and extreme weather events, is focused mainly on shoring up individual areas with rocks.

Mr. Speaker, this approach does nothing but intensify the problem and shift it to the neighbours. Who will end up suffering the consequences? The one who cannot afford the material to shore up their property. The approach can be beneficial in certain cases, but a collective, mixed approach needs to be taken instead. Dune restoration and protection, with natural solutions such as beach grass, wetland protection, and responsible zoning, are all things that need to be taken into consideration. The only way to really counter erosion is to draw up a regional plan including collective coordination and shared resources for all. Thank you.

M^{me} Conroy : Monsieur le président, les soins de santé rapides et axés sur le patient constituent une priorité essentielle pour tous les gens dans le système de soins de santé du Nouveau-Brunswick. Je le sais parce que j'y ai participé. Il y a toujours du travail qui se fait, et je suis fière de parler du travail qu'accomplit notre gouvernement et des résultats que nous obtenons. Nous avons doublé le nombre d'étudiants en sciences infirmières, ce qui se traduit par davantage de

have established a three-year nursing program at UNBSJ, shaving a year off the training time, which means more nurses on the job and caring for people sooner. We have increased the number of first-year medical school seats to a record level, which means training more doctors for New Brunswickers. We have been doing a lot more, such as aggressively recruiting internationally, launching NB Health Link and eVisitNB, and expanding the MyHealthNB app. Fast, patient-first health care is our goal, and we are working very hard to get results. Thank you, Mr. Speaker.

13:20

M^{me} Landry : Monsieur le président, je suis tombée hier sur le budget provincial, qui a pour titre *Plus forts que jamais - Continuons à bâtir*. Comment ce gouvernement peut-il utiliser ces termes comme slogan? C'est presque indécent. La population du Nouveau-Brunswick ne peut se loger adéquatement, ne peut payer l'épicerie ou l'essence, ne peut se trouver un médecin de famille et ne peut trouver de place en garderie. En plus, certaines personnes doivent demeurer à l'hôpital en attendant une place dans un foyer de soins.

De plus, ce gouvernement ne reconnaît pas la valeur de ses employés qui s'évertuent à prendre soin des personnes qui en ont le plus besoin. Les intervenants en éducation qualifient leur ministre de rétrograde et de diviseur. En plus, ils disent qu'il est obsédé par une idéologie partisane et qu'il aime la chicane. Comment ce gouvernement peut-il dire qu'il pense à bâtir, alors qu'il n'a pas de solution et qu'il passe son temps à se chicaner sur la place publique?

Ms. Mitton: Mr. Speaker, health care professionals have warned of the oncoming crisis in health care for years now. So many problems could have been prevented by listening to them, but government after government has refused to think long-term. As the proverb goes: The best time to plant a tree was 20 years ago. The second-best time is now.

Now, it is time to listen to the solutions being put forward by NPs and MDs, by medical radiation

possibilités pour les gens du Nouveau-Brunswick qui veulent se former et travailler ici, dans leur province. Nous avons mis sur pied un programme de trois ans en sciences infirmières à UNBSJ, qui permet de réduire d'un an le temps de formation, ce qui donne l'occasion à un plus grand nombre d'infirmières et infirmiers de commencer à travailler et à prendre soin des gens plus tôt. Nous avons augmenté le nombre de places en première année des écoles de médecine à un niveau record, de sorte que davantage de médecins seront formés pour les gens du Nouveau-Brunswick. Nous avons fait beaucoup plus, notamment en recrutant très activement à l'étranger, en lançant Lien Santé NB et eVisitNB et en élargissant l'application MaSantéNB. Les soins de santé rapides et axés sur le patient sont notre objectif, et nous travaillons très fort pour obtenir des résultats. Merci, Monsieur le président.

Ms. Landry: Mr. Speaker, yesterday, I came across the provincial budget, entitled *Stronger Than Ever - Let's Keep Building*. How can this government use these terms as a slogan? It's almost indecent. New Brunswickers can't find adequate housing, can't afford groceries or gas, can't find a family doctor, and can't find spaces in daycares. In addition, some people have to stay in the hospital while waiting for a bed in a nursing home.

Also, this government does not recognize the value of its employees who try to take care of the people who need assistance most. Education stakeholders describe their minister as reactionary and divisive. They also say he is obsessed with partisan ideology and likes picking fights. How can this government say it intends to build when it has no solutions and spends its time bickering publicly?

M^{me} Mitton : Monsieur le président, cela fait des années que les professionnels de la santé nous mettent en garde contre la crise imminente dans le domaine de la santé. Tant de problèmes auraient pu être évités si on les avait écoutés, mais les gouvernements successifs ont refusé de penser à long terme. Comme le dit le proverbe, le meilleur moment pour planter un arbre, c'était il y a 20 ans. Le deuxième meilleur moment, c'est maintenant.

Il est maintenant temps d'écouter les solutions proposées par le personnel infirmier praticien et les

technologists and physiotherapists, and by midwives and paramedics. For example, why not let advanced-care paramedics work to their full scope of practice, administer thrombolytics, which are medications used for patients having an acute heart attack, and support community paramedicine by using them in team-based health care?

It's way past time to listen to New Brunswick's health care professionals, and since Liberal and Conservative governments haven't done so in the past, the second-best time to do so is now.

Oral Questions

Education

Ms. Holt: Mr. Speaker, I couldn't believe my eyes when I read that the government's lawyer, external counsel from New Brunswick's biggest law firm—paid by taxpayer dollars—confirmed to the courts that Premier Higgs and Minister Hogan's review of Policy 713 was a political decision. For weeks, the minister stood in this House and told us that the Policy 713 review was because of public demand, that it was because of hundreds of emails, which now we know didn't exist, that it was because of petitions, which he hasn't produced, and that it was because of, and I quote, "a whole variety of things". But now, his own lawyer contradicts him in court.

This was a purely political decision not in the best interest of kids or parents. We know that it didn't start with the minister but that it came from the top. Now that your own lawyers have admitted it, will the Premier finally confirm that the review of Policy 713 was political?

Hon. Mr. Higgs: Thank you for the question. Mr. Speaker, it's been quite a process with all this discussion around parents' rights. For parents to have the ability to raise their kids and be part of the solution, they need to know what's going on.

médecins, par les technologues en radiation médicale et les physiothérapeutes, ainsi que par les sages-femmes et les travailleurs paramédicaux. Par exemple, pourquoi ne pas permettre aux travailleurs paramédicaux en soins avancés d'exercer pleinement leur champ de pratique, d'administrer des thrombolytiques, qui sont des médicaments utilisés pour les patients ayant une crise cardiaque aiguë, et de soutenir les services paramédicaux communautaires en les intégrant à des équipes de soins de santé?

Il est plus que temps d'écouter les professionnels de la santé du Nouveau-Brunswick, et, puisque les gouvernements libéraux et conservateurs ne l'ont pas fait par le passé, le deuxième meilleur moment pour le faire est maintenant.

Questions orales

Éducation

M^{me} Holt : Monsieur le président, je n'en croyais pas mes yeux quand j'ai lu que l'avocat du gouvernement, un avocat externe du plus grand cabinet juridique du Nouveau-Brunswick — rémunéré au moyen de l'argent des contribuables —, avait confirmé au tribunal que la révision de la politique 713 entreprise par le premier ministre Higgs et le ministre Hogan découlait d'une décision politique. Pendant des semaines, le ministre a pris la parole à la Chambre et nous a dit que la révision de la politique 713 avait été entreprise en raison de demandes du public, de centaines de courriels, qui, nous le savons maintenant, n'ont jamais été écrits, de pétitions, qu'il n'a pas présentées, et, selon ses propos, de « toute une variété de choses ». Or, maintenant, son propre avocat le contredit au tribunal.

Il s'agissait d'une décision purement politique qui ne servait pas au mieux l'intérêt des enfants ni des parents. Nous savons que le ministre n'est pas à l'origine de la décision et qu'elle est venue d'en haut. Maintenant que ses propres avocats l'ont admis, le premier ministre confirmera-t-il enfin que la révision de la politique 713 découlait d'une décision politique?

L'hon. M. Higgs : Merci de la question. Monsieur le président, tout un processus a entouré la discussion au sujet des droits des parents. Les parents doivent être au courant de ce qui se passe pour être en mesure d'élever leurs enfants et de contribuer à la solution.

This is something that has come as a surprise right across the country. What are we learning in school? What are we teaching in school? How are we excluding parents? When parents want to be supportive, why do we put teachers in the middle of all this? How do we find the best and right ways to protect kids as they go through the different phases of their lives?

Mr. Speaker, this policy, put forward back in 2020, basically said to hide information from your parents. I'm proud to say that I was part of working with the minister to ask whether that was the right thing to do. Right across this country, we are seeing parents stand up and say: We want to know what's happening in our schools. By the way, what else is happening in our schools?

We want to work with teachers. We want to get it right. For the member across the hall here to suggest that parents don't matter—

Mr. Speaker: Thank you.

M^{me} Holt : Monsieur le président, on a un premier ministre qui relègue notre système d'éducation au sous-sol. Il demande si le personnel enseignant enseigne aux jeunes à mentir à leurs parents. Il sème de la confusion et il brime la confiance en notre système d'éducation. C'est honteux de voir une telle chose ici, au Nouveau-Brunswick. Ce n'est pas ce que les parents du Nouveau-Brunswick veulent et ce n'est pas ce dont les élèves ont besoin. Cela démontre un manque de respect envers le personnel enseignant, envers les élèves et envers les familles du Nouveau-Brunswick qui avaient besoin de la politique 713. Vous les avez placés dans une situation dangereuse avec votre décision de réviser votre propre politique.

13:25

Alors, allez-vous offrir vos excuses au personnel enseignant, aux parents et aux élèves du Nouveau-Brunswick, que vous avez placés dans une situation où il y a un manque de sécurité?

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, we know what the Leader of the Opposition thinks about parents' rights. She made it very clear on video not long ago. It was really clear that, in her view, parents don't matter.

Le tout a créé la surprise d'un bout à l'autre du pays. Qu'apprenons-nous à l'école? Qu'enseignons-nous à l'école? Pourquoi les parents sont-ils exclus? Si les parents veulent apporter du soutien, pourquoi mêlons-nous le personnel enseignant à tout cela? Comment pouvons-nous trouver les meilleures façons, les bonnes façons, de protéger les jeunes dans leur cheminement à travers les différentes étapes de leur vie?

Monsieur le président, la politique, qui a été instaurée en 2020, voulait essentiellement que l'on cache des renseignements aux parents. Je suis fier de dire que j'ai travaillé avec le ministre pour demander s'il s'agissait de la bonne chose à faire. D'un bout à l'autre du pays, nous voyons des parents prendre la parole et dire : Nous voulons savoir ce qui se passe dans nos écoles. En passant, que se passe-t-il d'autre dans nos écoles?

Nous voulons travailler avec le personnel enseignant. Nous voulons faire les choses convenablement. Si la députée d'en face laisse entendre que les parents n'ont pas d'importance...

Le président : Merci.

Ms. Holt: Mr. Speaker, this Premier is relegating our education system to the basement. He's asking whether teachers are teaching children to lie to their parents. He's sowing confusion and undermining confidence in our education system. It's shameful to see such a thing here in New Brunswick. It's not what New Brunswick parents want, and it's not what students need. It shows a lack of respect toward the teachers, students, and New Brunswick families who needed Policy 713. You have put them in a dangerous position with your decision to revise your own policy.

So, are you going to apologize to the New Brunswick teachers, parents, and students you have placed in a precarious situation?

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, nous savons ce que la chef de l'opposition pense des droits des parents. Elle l'a dit très clairement dans une vidéo il n'y a pas si longtemps. Il était évident que, selon elle, les parents n'ont pas d'importance. Les parents ne sont

Parents aren't the most important individuals in raising young families and in raising kids.

This is an issue, and it's unfortunate it has gotten to this point. It's unfortunate that parents have to fight for the right to look after their kids.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

Hon. Mr. Higgs: If the Leader of the Opposition wants to continue down this path, I would suggest she look across the country and the province and talk to parents about what they want to know, the role they want to play, and the foundation they believe is important for their kids as they grow up. Mr. Speaker, contrary to the Leader of the Opposition, I strongly believe in families. I strongly believe in parents, and I strongly believe in their right to help guide their children in the most formative years of their lives so they too can be very productive members of society and get the upbringing and the support they need.

Ms. Holt: Thank you, Mr. Speaker. I certainly will look across the country and notice exactly what happened in Manitoba.

Mr. Speaker, on Friday, the Minister of Education walked back his empty threats of dissolving the Francophone district education councils.

Il savait qu'il ne pourrait jamais le faire, en raison de notre Constitution.

That leaves the parents, the students, and the teachers of the Anglophone East School District wondering whether the minister will walk back his threats to dissolve their council. If the Francophone DEC's can't be dissolved for the same actions, how is it right or fair that the Anglophone East DEC be dissolved?

Hon. Mr. Hogan: Thank you very much, Mr. Speaker. It's a pleasure to get on my feet. I caution the Leader of the Opposition from paying too much attention to the CBC because it doesn't always get it correct. What we're doing in terms of the DEC's is

pas les personnes les plus importantes lorsqu'il s'agit d'élever de jeunes familles et des enfants.

C'est préoccupant, et il est regrettable que l'on en soit arrivé là. Il est regrettable que les parents aient à se battre pour avoir le droit de s'occuper de leurs enfants.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre.

L'hon. M. Higgs : Si la chef de l'opposition veut maintenir le cap, je lui conseille d'examiner la situation à l'échelle du pays et de la province et de parler aux parents de ce qu'ils veulent savoir, du rôle qu'ils veulent jouer et des fondements qu'ils estiment importants pour leurs enfants à mesure que ceux-ci grandissent. Monsieur le président, contrairement à la chef de l'opposition, je crois fermement en l'importance des familles. Je crois fermement en l'importance des parents et je crois fermement en l'importance de leur droit à guider leurs enfants dans les années les plus formatrices de leur vie afin qu'ils puissent eux aussi devenir des membres très productifs de la société et bénéficier de l'éducation et du soutien dont ils ont besoin.

M^{me} Holt : Merci, Monsieur le président. J'examinerai certainement la situation à l'échelle du pays et je constaterai alors précisément ce qui s'est passé au Manitoba.

Monsieur le président, vendredi, le ministre de l'Éducation a rétracté ses vaines menaces de dissoudre les conseils d'éducation de district francophones.

He knew he would never be able to do it because of our Constitution.

Les parents, les élèves et le personnel enseignant du district scolaire Anglophone East se demandent donc si le ministre rétractera ses menaces de dissoudre leur conseil. Si les mêmes mesures prises par les CED francophones ne peuvent entraîner leur dissolution, comment peut-il être juste ou équitable que le conseil d'éducation du district scolaire Anglophone East soit dissous?

L'hon. M. Hogan : Merci beaucoup, Monsieur le président. Je suis content de prendre la parole. La chef de l'opposition ne devrait pas trop se fier à la CBC, qui fait parfois des erreurs. La question des mesures que nous prenons à l'égard des CED est actuellement

currently before the court, at least with the Anglophone DEC. I'm not going to discuss that. I do believe in parents' rights. With the Francophone DEC—

(Interjections.)

Hon. Mr. Hogan: We will see where we are. They're not school boards. They're—

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

Hon. Mr. Hogan: You know full well that they're not school boards because you were President of the New Brunswick Teachers' Association (NBTA). You complained about the government cuts that were made during the Gallant government. Don't forget that. I have your picture right here, front and centre.

Sorry, Mr. Speaker, I should direct my comments through you.

I'm still waiting to hear from the Leader of the Opposition about which two schools or however many schools don't have paper and don't have markers.

Ms. Holt: Mr. Speaker, on May 2, the member opposite said that he would file an application to the court to dissolve the Anglophone East School District. The judge said this process needs to happen quickly and in the light of day. Why haven't you filed that application yet?

Hon. Mr. Hogan: Again, Mr. Speaker. I'm not at liberty to discuss issues that are currently before the court or discussions that we've had with our lawyers on the timing and what's going to be brought forth in the coming days and weeks. We'll see.

However, I'm still waiting for that information. I'm also waiting to get clarification from the Leader of the Opposition as to what she meant about parent rights in that podcast from Ontario. If she doesn't want to tell us, maybe she'll tell the good folks of Woodstock in a week from Friday when she's up there for the rally. I think they'd like to know what you meant too.

devant le tribunal, du moins pour ce qui est du CED anglophone. Je n'en discuterai pas. Je crois bel et bien aux droits des parents. Pour ce qui est des CED francophones...

(Exclamations.)

L'hon. M. Hogan : Nous verrons où nous en sommes. Il ne s'agit pas de conseils scolaires. Il s'agit de...

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre.

L'hon. M. Hogan : Vous savez très bien qu'il ne s'agit pas de conseils scolaires puisque vous avez été président de la New Brunswick Teachers' Association (NBTA). Vous vous êtes plaint des compressions effectuées par le gouvernement à l'époque du gouvernement Gallant. Ne l'oubliez pas. Je me souviens de votre visage au premier plan.

Je suis désolé, Monsieur le président, je devrais m'adresser à vous.

J'attends encore que la chef de l'opposition me dise quelles sont les deux écoles, peu importe leur nombre, qui n'ont pas de papier ni de marqueurs.

M^{me} Holt : Monsieur le président, le 2 mai, le député d'en face a dit qu'il présenterait au tribunal une requête pour dissoudre le district scolaire Anglophone East. La juge a dit que le tout devait se faire rapidement et au grand jour. Pourquoi n'avez-vous pas encore présenté la requête?

L'hon. M. Hogan : Encore une fois, Monsieur le président. Il ne m'est pas permis de parler de questions dont ont été saisis les tribunaux ni de discussions que nous avons eues avec nos avocats au sujet de l'échéancier et de ce qui se produira au cours des jours et des semaines à venir. Nous verrons ce qui se passera.

Toutefois, j'attends toujours que l'on me fournisse des renseignements. J'attends aussi que la chef de l'opposition précise ce qu'elle a voulu dire, dans le balado ontarien, au sujet des droits des parents. Si elle ne veut pas nous le dire, peut-être le dira-t-elle aux bonnes gens de Woodstock quand elle y sera pour le rassemblement vendredi, la semaine prochaine. Je

Now, the best indicator of future performance is past performance. Let's look at us. What have we done? We've added Positive Behavioural Interventions and Supports (PBIS) and intervention mentors to at least 25 schools. What did the Liberal government under Brian Gallant do? It cut \$26 million from the Department of Education—

Mr. Speaker: Thank you.

Ms. Holt: Mr. Speaker, I'll thank the member opposite for making the point that we've made before that he has no idea what's going on in his schools. If he needs me to tell him which of the schools he's responsible for is short of whiteboard markers and papers, that's embarrassing. He should do his job. Mr. Speaker—

(Interjections.)

Health Care

Ms. Holt: We have another day and another announcement of a family doctor in New Brunswick closing their practice. This time it's in Moncton. Add that to the doctors who have left Sackville, Canterbury, and Quispamsis and beyond, all this while the government is bragging about producing a long-overdue primary care plan without the support of the very people it's trying to retain.

13:30

Une vidéo de promotion, ayant trait à tous les succès dans le domaine de la santé, a même été produite, alors que la liste d'attente s'allonge et que les gens du Nouveau-Brunswick souffrent.

The waiting list is growing. New Brunswickers' patience has run out. When will we see the first new clinic under this new family medicine model of this government?

Hon. Mr. Fitch: Once again, I appreciate the question. I want to take some time to educate the

pense que les gens aimeraient aussi savoir ce qu'elle a voulu dire.

Le meilleur indicateur du rendement futur est le rendement passé. Examinons le nôtre. Qu'avons-nous accompli? Nous avons adopté le programme de soutien au comportement positif (SCP) et doté au moins 25 écoles de mentors en gestion du comportement. Qu'a fait le gouvernement libéral de Brian Gallant? Il a fait des compressions de 26 millions de dollars au ministère de l'Éducation...

Le président : Merci.

M^{me} Holt : Monsieur le président, je remercie le député d'en face de confirmer ce que nous avons déjà dit, c'est-à-dire qu'il ne sait pas du tout ce qui se passe dans ses écoles. Il serait gênant que j'aie à lui dire lesquelles des écoles dont il est responsable n'ont plus de marqueurs pour tableau blanc ni de papier. Il devrait faire son travail. Monsieur le président...

(Exclamations.)

Soins de santé

M^{me} Holt : Une fois encore, nous apprenons qu'un médecin de famille du Nouveau-Brunswick ferme son cabinet. Cette fois-ci, c'est à Moncton. Cette fermeture vient s'ajouter à celle de cabinets de médecins à Sackville, à Canterbury, à Quispamsis et ailleurs, et, pendant ce temps, le gouvernement se vante d'avoir produit un plan pour les soins primaires, un plan que l'on attendait depuis trop longtemps et qui a été élaboré sans l'apport des personnes qu'il tente de maintenir en poste.

A promotional video highlighting all the successes in the health sector has even been produced, even though waiting lists are getting longer and New Brunswickers are suffering.

La liste d'attente ne cesse de s'allonger. La patience des gens du Nouveau-Brunswick a atteint ses limites. Quand verrons-nous l'ouverture de la première nouvelle clinique à fonctionner selon le nouveau modèle de médecine familiale du gouvernement actuel?

L'hon. M. Fitch : Encore une fois, je suis reconnaissant de la question. Je tiens à prendre le

members opposite on how the primary health care plan works. The other day, I was trying to stress that it is a patient-focused plan. It is a patient-focused plan, and there are many, many stakeholders that have had input.

We had the paramedics here yesterday. I wonder whether the members opposite would call that “meaningful consultation”? I would be anxious to know whether they think that was meaningful. I will tell you why, Mr. Speaker. Those are the types of meetings that we had with the New Brunswick Medical Society, the Nurses Association, the radiological technologists in Saint John. We’ve had that type of meeting with a number of people. We take all that input very seriously.

Mr. Speaker, there are a number of collaborative practices that will be opening up soon. There is a pilot project in Dieppe, if the member opposite wants to know exactly where. It has already opened. They have already started. They are taking patients now. We’re getting it done.

Logement

M. D’Amours : Monsieur le président, le besoin de logements abordables est criant partout au Nouveau-Brunswick, et le gouvernement doit prendre des mesures afin de faire partie de la solution. Des logements sont construits ailleurs dans les Maritimes, mais ce n’est pas fort ici, au Nouveau-Brunswick.

Nous savons maintenant que 10 logements seront construits sur une portion du terrain de l’ancienne école Sacré-Cœur, à Edmundston, en 2024. Selon nos informations, il s’agirait d’une construction d’un seul étage. Étant donné que la construction sera seulement sur un étage, la ministre peut-elle expliquer pourquoi des projets similaires ailleurs au Nouveau-Brunswick se feront sur deux étages, fournissant ainsi le double de logements sur le même espace de terrain? Pourquoi ne pas maximiser le nombre de logements, Monsieur le président, dont le besoin est criant au Nouveau-Brunswick? La ministre peut-elle s’engager à modifier sa décision et à bâtir 20 unités au lieu de 10 unités sur le terrain de l’ancienne école Sacré-Cœur?

temps de fournir aux parlementaires d’en face des renseignements sur fonctionnement du plan pour les soins de santé primaires. L’autre jour, je tentais d’insister sur le fait qu’il s’agit d’un plan axé sur le patient. Il s’agit d’un plan axé sur le patient, et de très nombreuses parties prenantes y ont contribué.

Des travailleurs paramédicaux étaient ici hier. Je me demande si les parlementaires d’en face qualifieraient cela de consultations sérieuses? Je tiens vraiment à savoir s’ils pensent qu’il s’agissait de consultations sérieuses. Je vais vous dire pourquoi, Monsieur le président. Il s’agit du genre de rencontre que nous avons eue avec la Société médicale du Nouveau-Brunswick, avec l’Association des infirmières et infirmiers et avec les technologues en radiation à Saint John. Nous avons eu ce genre de rencontre avec un certain nombre de personnes. Nous prenons tout cet apport très au sérieux.

Monsieur le président, un certain nombre de cabinets où la prestation de soins se fera en collaboration ouvriront bientôt leurs portes. Je souligne qu’un projet pilote est en cours à Dieppe, au cas où la députée d’en face tiendrait à en connaître le lieu exact. La clinique est déjà ouverte. Le projet a déjà été lancé. On y accepte des patients à l’heure actuelle. Nous menons la tâche à bien.

Housing

Mr. D’Amours: Mr. Speaker, the need for affordable housing is dire everywhere in New Brunswick, and the government must take action to be part of the solution. Housing is being built elsewhere in the Maritimes, but it’s not going well here in New Brunswick.

We now know that 10 units will be built in Edmundston in 2024 on part of the former école Sacré-Cœur property. According to our information, the building would have only one floor. Given that the building will only have one story, can the minister explain why similar projects elsewhere in New Brunswick will have two stories, doubling the number of units on the same amount of land? Why not maximize the number of units, Mr. Speaker, since there is dire need in New Brunswick? Can the minister commit to changing her decision and to building 20 units instead of 10 units on the former école Sacré-Cœur property?

Hon. Ms. Green: Thank you very much, Mr. Speaker. I agree with the member opposite. We need many more affordable housing units here in New Brunswick. The member opposite is correct. We have a development planned for Edmundston this year. It is a 10-unit building that we're planning. I can't speak to whether it's one story or two stories. I might be able to look it up before I'm done question period. It's planned for 10 units. There's an additional piece of property there in the Edmundston area that we're evaluating for more units as well.

I am happy to say, Mr. Speaker, that we now have 208 units being worked on this summer and fall. By December 2025, we will have over 320 individuals moving into public housing units.

(Interjections.)

Hon. Ms. Green: Thank you, guys.

To the member opposite, I'm happy to evaluate the number of stories in your building.

Mr. D'Amours : Monsieur le président, si j'étais le ministre responsable de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick, j'aurais honte de dire que, au cours des deux dernières années, seulement 350 personnes ont eu accès à un logement. Imaginez, le besoin dans toute la province est criant, mais la ministre dit que c'est une grande réussite d'en arriver à loger 350 personnes. Combien de milliers de familles n'ont-elles pas actuellement accès à un logement abordable au Nouveau-Brunswick? Combien de milliers de familles n'ont-elles pas accès à un logement au Nouveau-Brunswick?

Par le passé, la ministre aurait dû faire son travail afin de s'assurer de faire grandir et de faire croître les projets d'infrastructures, pour qu'il y ait davantage de logements en construction. Aujourd'hui, si nous regardons toute la province, il n'y a presque pas de pelletées de terre qui se font, Monsieur le président. La réalité est la suivante : Il faut que la ministre regarde la situation, car nous sommes en crise d'urgence. La ministre va-t-elle s'engager à doubler le nombre de logements à Edmundston et dans toute la province, pour s'assurer que les gens ont un endroit où vivre?

L'hon. M^{me} Green : Merci beaucoup, Monsieur le président. Je suis d'accord avec le député d'en face. Nous avons besoin de beaucoup plus de logements abordables ici au Nouveau-Brunswick. Le député d'en face a raison. Un développement immobilier est prévu à Edmundston cette année. Nous prévoyons faire construire un immeuble de 10 logements. Je ne peux dire s'il comptera un étage ou deux étages. Je pourrai peut-être vérifier avant la fin de la période des questions. Il est prévu que l'immeuble compte 10 logements. Nous évaluons également la possibilité de construire davantage de logements sur un autre terrain dans la région d'Edmundston.

Je suis contente de dire, Monsieur le président, que, au cours de l'été et de l'automne, des travaux auront lieu à l'égard de 208 logements. D'ici à décembre 2025, plus de 320 personnes emménageront dans des logements publics.

(Exclamations.)

L'hon. M^{me} Green : Je vous remercie.

Je répondrai au député d'en face que je me ferai un plaisir de vérifier le nombre d'étages dans l'immeuble dont il parle.

Mr. D'Amours: Mr. Speaker, if I were the Minister responsible for the New Brunswick Housing Corporation, I would be ashamed to say that only 350 people got access to housing over the last two years. Imagine, there is dire need throughout the province, but the minister says getting 350 people housing is a big success. How many thousands of families don't currently have access to affordable housing in New Brunswick? How many thousands of families don't have access to housing in New Brunswick?

In the past, the minister should have done her job to ensure the growth and expansion of infrastructure projects so that there would be more housing being built. Today, if we look at the whole province, we see that there are almost no shovels in the ground, Mr. Speaker. The reality is this: The minister must look at the situation because we are in an urgent crisis. Is the minister going to commit to doubling the number of units in Edmundston and throughout the province to ensure that everyone has a place to live?

Hon. Ms. Green: Thank you very much, Mr. Speaker. I can't believe the opposition would say that we're not doing any work to get more housing built in New Brunswick when we're breaking records every day.

13:35

There were 313 housing starts last month, when the average before that was 13. That is many orders of magnitude more than we had before. We are breaking barriers with 750 starts in the first quarter. We haven't seen numbers like that since we started keeping track, and that was in 1948.

I'm happy to work with the member opposite on more units in his community, but I would like to remind him that we're looking at the entire province and not just his community. The 350 families that I'm talking about are public housing builds. There are many other builds being built. I can report more on that when we update the study.

Fonds en fiducie pour l'environnement

M. LePage : Merci, Monsieur le président.

On May 3, we learned that about \$9 million was awarded to 195 projects through the Environmental Trust Fund. We know that more than 330 projects were submitted worth an estimated \$21 million in potential investment. That means 59% of the projects were successful and only 42% of the financial aid requested was awarded. We also know that there are no more guaranteed revenues for the Environmental Trust Fund. There's only a diminishing \$22-million surplus available for the next few years.

As we all know, the Environmental Trust Fund supports projects led by community groups, municipalities, First Nations, nonprofit organizations, and institutions. Can the Minister of Environment

L'hon. M^{me} Green : Merci beaucoup, Monsieur le président. Je n'arrive pas à croire que les gens de l'opposition disent que nous ne déployons aucun effort pour faire construire plus de logements au Nouveau-Brunswick, quand nous battons des records chaque jour.

Il y a eu 313 mises en chantier de logements le mois dernier, comparativement à une moyenne de 13 auparavant. Il s'agit d'un nombre qui dépasse largement ce que nous avons connu dans le passé. Nous surmontons des obstacles grâce à 750 mises en chantier dans le premier trimestre. Depuis que les données sont recueillies, c'est-à-dire depuis 1948, jamais nous n'avons atteint un tel sommet.

Je serai contente de travailler avec le député d'en face en ce qui concerne des logements additionnels dans sa collectivité, mais j'aimerais lui rappeler que nous prenons en compte l'ensemble de la province et non pas seulement sa collectivité. Les 350 familles dont je parle emménageront dans des logements publics. De nombreux autres logements sont en cours de construction. Je pourrai fournir davantage de renseignements lorsque nous mettrons l'étude à jour.

Environmental Trust Fund

Mr. LePage: Thank you, Mr. Speaker.

Le 3 mai, nous avons appris que 195 projets recevraient au titre du Fonds en fiducie pour l'environnement environ 9 millions de dollars. Nous savons que plus de 330 projets ont été présentés et que ceux-ci représenteraient un investissement potentiel d'une valeur totale estimée à 21 millions. Cela veut dire que 59 % des projets ont été approuvés, mais que seulement 42 % de l'aide financière demandée a été accordée. Nous savons également que le Fonds en fiducie pour l'environnement ne dispose plus de sources de revenus garantis. Il ne reste pour les quelques prochaines années qu'un excédent de 22 millions de dollars, excédent qui va en s'amenuisant.

Comme nous le savons tous, le Fonds en fiducie pour l'environnement soutient des projets dirigés par des groupes communautaires, des municipalités, des Premières Nations, des organismes sans but lucratif et des établissements. Le ministre de l'Environnement expliquerait-il comment son ministère, qui n'est pas

explain how his department, which is not an eligible recipient, was awarded \$236 000 for two projects?

Hon. G. Savoie: Thank you very much, Mr. Speaker. I appreciate the question from the member opposite. The Environmental Trust Fund is an important tool that is used in this province. There were 331 applications. There were 195 projects approved with a total funding envelope of \$9 million. Now, with increased costs and a fixed budget, some historically funded groups were not awarded funds this year.

But, you know, Mr. Speaker, I find it very, very rich that we have Liberal opposition members trying day in and day out to tell New Brunswickers that they have it all right and we have it all wrong. The facts say completely otherwise, because here's what we're looking at. If I look at just one case of ETF funding alone, I can go back to a day when a former Liberal government used \$2 million to paint walls in Marysville Place. We have no lessons to learn from that group over there on how to protect our environment.

Mr. LePage: Mr. Speaker, this is about financial management and a question of respect for the quality of the projects submitted by nonprofit organizations and municipalities.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

Mr. LePage: This minister used his power to give himself and his department money that was supposed to be allocated elsewhere. Mr. Speaker, there are 135 projects that were submitted and rejected under the ETF. How can the Minister of Environment justify awarding his department \$150 000 for "Implementing the Protocol for Determining Groundwater under the Direct Influence of Surface Water", and another \$86 000 for the "qPCR Bacteria Detection Pilot Project"? Were the ETF's selection criteria or priorities changed, or is this another slush fund for his department?

Hon. G. Savoie: Thank you very much, Mr. Speaker. This is bizarro world. This is from an opposition group that had qualified audits during its time in government.

admissible à une subvention, s'est vu octroyer 236 000 \$ pour deux projets?

L'hon. G. Savoie : Merci beaucoup, Monsieur le président. Je suis reconnaissant au député d'en face de la question. Le Fonds en fiducie pour l'environnement est un outil important employé dans la province. En tout, 331 demandes ont été présentées. De ce nombre, 195 projets ont été approuvés, et l'enveloppe de financement totale s'élève à 9 millions de dollars. Bon, en raison de l'augmentation des coûts et d'un budget fixe, certains groupes qui recevaient des fonds par le passé n'en ont pas reçu cette année.

Toutefois, vous savez, Monsieur le président, je trouve vraiment, vraiment fort que les parlementaires du côté de l'opposition libérale tentent jour après jour de dire aux gens du Nouveau-Brunswick qu'ils ont toujours raison et que nous avons toujours tort. Les faits brossent un portrait tout à fait différent, car voici ce que nous constatons. Si j'examine un seul cas de financement accordé au titre du FFE, je peux parler de l'époque où un ancien gouvernement libéral a dépensé 2 millions de dollars pour peindre des murs à la place Marysville. Nous n'avons aucune leçon à recevoir du groupe là-bas sur la façon de protéger notre environnement.

M. LePage : Monsieur le président, le tout porte sur la gestion financière et sur la considération accordée à la qualité des projets présentés par des organismes sans but lucratif et des municipalités.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre.

M. LePage : Le ministre a usé de son pouvoir pour se donner et pour donner à son ministère des fonds qui devaient servir à autre chose. Monsieur le président, 135 projets ayant été présentés au titre du FFE ont été rejetés. Comment le ministre de l'Environnement peut-il justifier l'attribution à son ministère d'une somme de 150 000 \$ pour la « Mise en oeuvre du protocole pour la détermination des eaux souterraines sous l'influence directe des eaux de surface » et d'une autre somme de 86 000 \$ pour le « Projet pilote de détection des bactéries par qPCR »? Les critères de sélection ou les priorités du FFE ont-ils changé, ou s'agit-il d'une autre caisse noire pour son ministère?

L'hon. G. Savoie : Merci beaucoup, Monsieur le président. C'est le monde à l'envers. Le tout vient d'un groupe de l'opposition qui a fait l'objet d'audits avec

This is from a group that... Do you know what? I actually had to write it down. There is so much that I can't actually remember it all. That is a group that cut Service New Brunswick offices, cut rural schools, cut visitor information centres, cut the bookmobile, cut customer contact centres, cut teachers, cut food and funding for our seniors, cut care ratios, cut postsecondary education funding in half, cut the New Brunswick Tuition Rebate, and cut the tuition tax cash back credit.

That group thinks it balanced the books, but it was on the backs of New Brunswickers, Mr. Speaker. It raised 10 taxes, including the HST, which this Leader of the Opposition was in full favour of. She was in the paper saying it. She was on the bus. She was part of those decisions, and this is what we have to learn from these guys. It's a pattern of behaviour. We're going to be here to make sure that New Brunswickers' interests are protected. That starts today—

Mr. Speaker: Thank you.

13:40

(Interjections.)

Mr. Speaker: Thank you.

Érosion

M. Mallet : Monsieur le président, depuis que j'ai été élu député de ma circonscription, soit Shippagan-Lamèque-Miscou, une résidence située au 23 rue Paulin, à Sainte-Marie-Saint-Raphaël, c'est-à-dire la maison de M. Guignard, est à une distance de 21 pi du cap rongé par la mer au fil du temps.

J'aimerais savoir ce que prévoit faire ce gouvernement pour aider M. Guignard avant que sa maison ne s'effondre dans le gouffre qui la guette, puisque sa demeure n'est plus assurée depuis qu'elle ne respecte

réserve lorsqu'il était au pouvoir. Le tout vient d'un groupe qui... Savez-vous quoi? J'ai en fait dû écrire ce que je voulais dire. Il y en a tellement à dire que je ne peux pas, en fait, me souvenir de tout. Il s'agit d'un groupe qui a éliminé des centres de Services Nouveau-Brunswick, qui a fermé des écoles en milieu rural, qui a fermé des centres d'information aux visiteurs, qui a éliminé le bibliobus, qui a éliminé des centres de service à la clientèle, qui a supprimé des postes d'enseignant, qui a réduit les sommes consacrées à nos personnes âgées, notamment pour la nourriture, qui a réduit les ratios en matière de soins, qui a réduit de moitié le financement de l'éducation postsecondaire, qui a éliminé le Rabais sur les droits de scolarité au Nouveau-Brunswick et qui a éliminé le remboursement du crédit d'impôt pour les frais de scolarité.

Ce groupe pense qu'il a équilibré le budget, mais il l'a fait aux dépens des gens du Nouveau-Brunswick, Monsieur le président. Il a augmenté 10 taxes et impôts, notamment la TVH, ce que la chef de l'opposition actuelle appuyait sans réserve. Elle l'a affirmé dans le journal. Elle était d'accord. Elle appuyait ces décisions, et c'est ce que nous devons savoir de ce groupe. Il s'agit d'une tendance. Nous serons ici pour veiller à la protection des intérêts des gens du Nouveau-Brunswick. Cela commence aujourd'hui...

Le président : Merci.

(Exclamations.)

Le président : Merci.

Erosion

Mr. Mallet: Mr. Speaker, since I was elected MLA for Shippagan-Lamèque-Miscou, a home at 23 Paulin Street in Sainte-Marie-Saint-Raphaël, Mr. Guignard's house, has come to within 21 ft from the shoreline, which is being gradually eroded by the waves.

I would like to know what the government intends to do to help Mr. Guignard before his house falls into the abyss facing it, as his home is no longer insured because it is no longer at the required distance from the shoreline. Thank you, Mr. Speaker.

plus la distance requise entre le cap et sa propriété.
Merci, Monsieur le président.

Hon. G. Savoie: Thank you very much, Mr. Speaker. Yes, we are moving along a little bit here. We are talking about coastal erosion.

Mr. Speaker, coastal erosion is something that is caused by climate change. We know that. We are aware of that. For coastal erosion, we are trying to prepare for the effects of climate change. We have been working.

The Department of Environment and Local Government is working with our municipalities. Almost 60% of municipalities have a climate change adaptation plan, including all the most at-risk coastal cities and municipalities, of which the member is part, as well as seven municipalities located in the Lower Saint John River Valley. We will continue to support local governments in updating local climate change adaptation plans through the Environmental Trust Fund.

Further, as outlined in the province's Climate Change Action Plan, the department is currently conducting a province-wide climate change risk assessment to identify risks, set priority areas, and—

Mr. Speaker: Time, member.

M. Mallet : Monsieur le président, il y a une urgence pressante depuis la fameuse tempête de janvier 2024, qui a heurté de plein fouet toute la section côtière, de la portion en haut de Dalhousie jusqu'à Cap-Pelé. Cette tempête a démolé des dunes centenaires et même plus vieilles encore, elle a inondé des régions entières et elle a mis en péril des résidences permanentes ainsi que des résidences estivales. Elle a même touché des routes.

Ce gouvernement va-t-il se réveiller et s'asseoir avec tous les regroupements, des conseils citoyens, des municipalités et ainsi de suite? Va-t-il faire de vraies consultations, au lieu de faire semblant, afin d'établir un plan d'action à plusieurs phases afin de rassurer

L'hon. G. Savoie : Merci beaucoup, Monsieur le président. Oui, nous allons dans une certaine mesure de l'avant ici. Nous parlons d'érosion côtière.

Monsieur le président, l'érosion côtière est causée par les changements climatiques. Nous le savons. Nous en sommes conscients. En ce qui concerne l'érosion côtière, nous tentons de nous préparer aux effets des changements climatiques. Nous accomplissons du travail à cet égard.

Le ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux travaille avec nos municipalités. Près de 60 % des municipalités disposent d'un plan d'adaptation aux changements climatiques, y compris toutes les villes et municipalités côtières les plus à risque, dont celle du député, ainsi que sept municipalités dans le bas de la vallée du fleuve Saint-Jean. Nous continuerons, grâce au Fonds en fiducie pour l'environnement, à appuyer les gouvernements locaux dans la mise à jour des plans locaux d'adaptation aux changements climatiques.

De plus, comme l'énonce le Plan d'action sur les changements climatiques de la province, le ministère réalise actuellement à l'échelle provinciale une évaluation des risques liés aux changements climatiques pour déterminer les risques, fixer les priorités et...

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le député.

Mr. Mallet: Mr. Speaker, there is a pressing urgency since the infamous January 2024 storm that whipped the entire coast from above Dalhousie to Cap-Pelé. This storm destroyed 100-year-old and even older dunes, it flooded the whole area, and it put permanent and seasonal residences at risk. It even affected roads.

Is this government going to wake up and sit down with all groups, community groups, the municipalities, and so on? Instead of pretending, is it going to have real consultations to create a multi-phased action plan to reassure the entire northeastern coast and the eastern coast of our province? Thank you, Mr. Speaker.

toute la côte nord-est et la côte est de notre province?
Merci, Monsieur le président.

Hon. G. Savoie: Mr. Speaker, we have the climate change adaptation plan. We have had that since 2022. We have been working on this as a government. Previous governments worked on this. At the end of the day, when we work on climate change, we have to work on climate change with the federal government and with our municipal partners. That requires a lot of on-the-ground data collection and work that is being done.

Part of how that is done is through the groups that receive money from our Environmental Trust Fund. The groups do work. They gather information through a recognized organization, RPC, which we use here in the province, that helps us gather data and set prediction patterns as much as... Climate change is a bit unpredictable because it is not something we get as an exact science, but we are trying to get as close as we can to understanding the patterns, mitigation efforts, and strategies required, but it takes the federal government—

Mr. Speaker: Thank you, minister.

M. Mallet : Monsieur le président, comme c'est le cas dans le domaine de la justice, lorsqu'un précédent est créé, il est facile de suivre le même parcours dans les procédures. La province voisine de la nôtre, le Québec, est allée chercher du financement de son homologue fédéral afin d'entreprendre des démarches et de trouver des solutions afin d'atténuer l'érosion le long de la côte gaspésienne.

Ce gouvernement va-t-il s'asseoir pour analyser la situation et pour trouver des solutions à court, à moyen et à long terme afin, encore une fois, de rassurer la population qui est en danger et en péril à chaque grande tempête? Comme vous pouvez le constater, ces tempêtes font suite à ces importants changements climatiques. Merci, Monsieur le président.

Hon. G. Savoie: Of course, Mr. Speaker, I talked just a minute ago about the data collection that takes place. Again, we have to try to look at the work that is done every day by the professionals in the Department of Environment and Local Government. These are accredited individuals who have professional designations in their fields of study, and they are out

L'hon. G. Savoie : Monsieur le président, nous disposons du plan d'adaptation aux changements climatiques. Nous l'avons mis en oeuvre en 2022. En tant que gouvernement, nous y travaillons. Des gouvernements précédents ont travaillé à la question. Au bout du compte, notre travail sur les changements climatiques doit se faire en collaboration avec le gouvernement fédéral et avec nos partenaires municipaux. Cela exige la collecte de beaucoup de données sur le terrain, et du travail est réalisé.

Le tout est notamment réalisé par les groupes qui reçoivent de l'argent au titre de notre Fonds en fiducie pour l'environnement. Les groupes effectuent du travail. Ils recueillent des renseignements par l'intermédiaire d'un organisme reconnu, le CRP, un groupe auquel nous avons recours ici dans la province et qui nous aide à recueillir des données et à établir des modèles de prédiction dans la mesure du... Les changements climatiques sont plutôt imprévisibles, car il ne s'agit pas d'une science exacte, mais nous tâchons le plus possible de comprendre les modèles, les efforts d'atténuation et les stratégies nécessaires, mais le gouvernement fédéral doit...

Le président : Merci, Monsieur le ministre.

Mr. Mallet: Mr. Speaker, as in the justice sector, when a precedent is created, it's easy to follow the same course of action in procedures. Our neighbour, Quebec, has looked for funding from its federal counterparts in order to take action and find solutions to mitigate erosion along the Gaspé coastline.

Is this government going to sit down to analyze the situation and find short-, medium-, and long-term solutions, again, to reassure the people who are in danger and peril with each big storm? As you can see, these storms are a result of substantial climate change. Thank you, Mr. Speaker.

L'hon. G. Savoie : Bien sûr, Monsieur le président, j'ai parlé il y a une minute à peine de la collecte de données qui est effectuée. Encore une fois, nous devons souligner le travail qui est fait au quotidien par les professionnels du ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux. Il s'agit de personnes accréditées qui possèdent des titres professionnels

on the ground, every day, working to ensure that they understand what is actually happening to our coastlines. This is something that is happening all across the system.

13:45

You know, the member opposite can take it as being funny, but we happen to take climate change very seriously here. We continue to work. The member for Carleton likes to go on because the opposition members can't handle the reality that we are handling things far better than they ever could. They did nothing for coastal erosion. They did nothing to improve the financial position of the people of New Brunswick. New Brunswick was a worst-off place when they were in government, but we're making it better. We're making a difference.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

Mental Health

Mr. Coon: Mr. Speaker, it's well known that students in our public schools are struggling with their mental health, and there is a crisis of care in the school system, particularly in the Anglophone education system. Anglophone North, for example, has no school psychologists—zero—and 6 vacancies. Anglophone East has 1 school psychologist and 8 vacancies. Anglophone South has 1 school psychologist and a part-timer, with 9 vacancies. Anglophone West has 1 school psychologist and a part-timer, with 13 vacancies. Meanwhile, the number of students in Grades 6 to 12 reporting anxiety or depression has climbed to between 46% and 69%, a half to two thirds of students, depending on the community we're talking about. For nonbinary students, it has climbed to 85%. This is a crisis of care, Mr. Speaker. Can the Minister responsible for Addictions and Mental Health Services tell us what she's doing to ensure young people have access—

dans leur domaine et qui sont sur le terrain tous les jours pour veiller à comprendre ce qui arrive vraiment à nos côtes. La situation est la même dans l'ensemble de l'appareil.

Vous savez, le député d'en face peut rire de la situation, mais, de notre côté, nous prenons les changements climatiques très au sérieux. Nous poursuivons le travail. Le député de Carleton aime prendre la parole, car les parlementaires du côté de l'opposition ne peuvent composer avec le fait que nous gérons la situation beaucoup mieux qu'ils ne sont en mesure de le faire. Ils n'ont rien fait pour lutter contre l'érosion côtière. Ils n'ont rien fait pour améliorer la situation financière des gens du Nouveau-Brunswick. Le Nouveau-Brunswick était mal loti lorsqu'ils étaient au pouvoir, mais nous le rendons meilleur. Nous opérons des changements positifs.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre.

Santé mentale

M. Coon : Monsieur le président, il est bien connu que des élèves dans nos écoles publiques souffrent de troubles de santé mentale, et une crise frappe actuellement le système scolaire, particulièrement dans le secteur d'éducation anglophone, en ce qui concerne la prestation de soins. Le district scolaire Anglophone North, par exemple, n'a aucun psychologue scolaire — aucun —, et 6 postes sont vacants. Le district scolaire Anglophone East compte 1 psychologue scolaire, et 8 postes sont vacants. Le district scolaire Anglophone South compte 1 psychologue scolaire, 1 employé à temps partiel, et 9 postes sont vacants. Le district scolaire Anglophone West compte 1 psychologue scolaire, 1 employé à temps partiel, et 13 postes sont vacants. Pendant ce temps, le pourcentage d'élèves de la 6^e à la 12^e année qui disent souffrir d'anxiété ou de dépression a augmenté et se situe entre 46 % et 69 %, ce qui correspond à environ la moitié ou aux deux tiers des élèves, selon la collectivité visée. Pour les élèves non binaires, le pourcentage atteint 85 %. Il s'agit d'une crise liée à la prestation de soins, Monsieur le président. La ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances nous dirait-elle ce qu'elle fait pour veiller à ce que les jeunes aient accès...

Mr. Speaker: Time.

Hon. S. Wilson: Well, I'd really like to thank the member opposite for that question because we certainly recognize that supporting our students in schools and all our youth in the province is extremely important. They are our future, Mr. Speaker. That's why we have four sites this year. Actually, there are six, three this year and three next year. We are developing Planet Youth, the Icelandic model. It's a youth hub to help children. We have added the 988 line. We have also added another suicide support line, 211. So, a lot of work has been done to support our youth in the province.

But do you know what the great thing is? We actually have funding now because we've been financially responsible, so we can help with these important—important—initiatives and take these on. When we were in opposition on that side of House... I mean, there was the asset grab—

Mr. Speaker: Thank you, minister.

M. Coon : Monsieur le président, des élèves vont demander pourquoi — pourquoi— il n'y a pas de soutien pour les élèves au-delà de leur enseignant et de leur conseiller en orientation. Où sont les infirmières spécialisées en santé mentale et les travailleurs sociaux ayant des compétences en counseling? Où est le plan de recrutement de psychologues scolaires? Où sont les espaces de traitement dans les écoles? Où sont les initiatives de promotion de la santé mentale pour les enfants et leurs familles? Les jeunes de notre province, leurs enseignants et leurs conseillers en orientation crient à l'aide, Monsieur le président, mais cette ministre est en train de dormir pendant cette crise de soins. Si elle n'est pas prête à prendre cette question au sérieux, va-t-elle se retirer et demander au premier ministre de nommer quelqu'un qui le fera?

Hon. S. Wilson: Thank you. Well, I will say that we also have the mobile crisis units. We're doing a number of initiatives to help our youth and anyone who is dealing with mental health issues. Also, Mr. Speaker, we do have the 211 line, and we have the 988 line for support for students, for any youth, for anyone, really. We have intervention workers. We have put 59.5 additional people in the emergency

Le président : Le temps est écoulé.

L'hon. S. Wilson : Eh bien, je tiens à remercier le député d'en face de la question, car nous sommes bien sûr conscients qu'il est extrêmement important de soutenir nos élèves dans les écoles ainsi que tous nos jeunes dans la province. Ils sont notre avenir, Monsieur le président. C'est pourquoi nous avons quatre centres cette année. En fait, il y en aura six, trois cette année et trois l'année prochaine. Nous mettons en oeuvre le programme Planète Jeunesse, basé sur le modèle islandais. Il s'agit de centres où l'on vient en aide aux jeunes. Nous avons mis sur pied la ligne téléphonique 988. Nous avons également mis en oeuvre une autre ligne téléphonique de prévention du suicide, la ligne téléphonique 211. Beaucoup de travail a donc été réalisé pour soutenir nos jeunes dans la province.

Toutefois, savez-vous ce qui est fantastique? Puisque nous avons pratiqué une saine gestion financière, nous disposons maintenant de fonds qui nous permettent de soutenir ces initiatives importantes — importantes — et d'affronter les défis. Lorsque nous étions du côté de l'opposition, de l'autre côté de la Chambre... Eh bien, il y a eu la ponction des actifs...

Le président : Merci, Madame la ministre.

Mr. Coon: Mr. Speaker, the students are going to ask why—why—there is no support for students beyond their teachers and guidance counsellors. Where are the nurses who specialize in mental health and the social workers with counselling skills? Where is the school psychologist recruitment plan? Where are the treatment rooms in schools? Where are the initiatives to promote mental health for children and their families? The youth of our province, their teachers, and their guidance counsellors are crying out for help, Mr. Speaker, but this minister is sleeping during this care crisis. If she is not ready to take this question seriously, is she going to resign and ask the Premier to appoint someone who will do it?

L'hon. S. Wilson : Merci. Eh bien, je dirai que nous avons aussi les unités mobiles d'intervention en cas de crise. Nous prenons un certain nombre d'initiatives pour venir en aide à nos jeunes et à toute personne qui éprouve des troubles de santé mentale. De plus, Monsieur le président, nous avons la ligne téléphonique 211 ainsi que la ligne téléphonique 988 pour apporter du soutien aux élèves, aux jeunes et à

rooms to support anyone coming in in a mental health crisis. So, a lot of work is being done. We're not going to stop. We're there to address these issues. We know that mental health is on the rise in New Brunswick, and that's why this important work is getting done. Thank you, Mr. Speaker.

Government Spending

Ms. Holt: Mr. Speaker, yesterday, we watched the Premier release an infomercial on his social media channels, and then it came out on the GNB channels.

13:50

This six-minute video was unusual for a government video in terms of its length, its style, and its message. The video contained the exact same style of headlines that we have come to expect from the PCNB campaign manager Steve Outhouse. This video is clearly campaign material paid for by the unsuspecting taxpayers of New Brunswick. We'd like to know how much this Outhouse infomercial cost us and when this government will stop abusing its power and our taxpayer dollars.

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, the truth hurts, doesn't it? You know, this is putting the message out about what's happening in our province, whether it be the increase in population, the increase in health services, the MyHealthNB app, the new people who are coming to our province from all over, or the different folks who are coming and saying: Wow, what a place New Brunswick is. Everywhere, in every part of this province, we are seeing growth. People want to know what's happening in New Brunswick.

Well, Mr. Speaker, we haven't been as outgoing as we should be, I guess, in terms of telling our story. We are very proud of what's being accomplished by our government and all the departments within, very proud. Record—record—numbers of people are coming here for tourism. There have been record improvements in the health care system with hip and

toute personne qui en a besoin, en fait. Nous avons des agents d'intervention. Nous avons ajouté 59,5 employés dans les urgences pour venir en aide aux personnes qui s'y présente en raison d'une crise de santé mentale. Beaucoup de travail est donc accompli. Nous ne nous arrêterons pas là. Nous sommes là pour nous pencher sur ces questions. Nous savons que les troubles de santé mentale sont en hausse au Nouveau-Brunswick, et c'est pourquoi cet important travail est réalisé. Merci, Monsieur le président.

Dépenses du gouvernement

M^{me} Holt : Monsieur le président, hier, nous avons vu le premier ministre afficher sur ses réseaux sociaux un publiereportage qui a ensuite été affiché sur les réseaux sociaux du GNB.

La durée, le style et le contenu de la vidéo de six minutes ne correspondent pas à ceux d'une vidéo typique du gouvernement. On y a précisément recours au style de gros titres auquel nous a maintenant habitués le directeur de campagne du Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick, Steve Outhouse. Cette vidéo est manifestement du matériel de campagne payé par les contribuables du Nouveau-Brunswick, qui ne se doutent de rien. Nous aimerions savoir combien nous coûte ce publiereportage de M. Outhouse et quand le gouvernement cessera d'abuser de son pouvoir et de l'argent des contribuables.

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, la vérité fait mal, n'est-ce pas? Vous savez, la vidéo met en lumière ce qui se passe dans notre province, qu'il s'agisse de la croissance démographique, de l'augmentation des services de santé, de l'application MaSantéNB, des nouvelles personnes qui viennent d'un peu partout pour s'installer dans notre province ou des gens qui viennent et qui disent : Waouh, quel endroit extraordinaire que le Nouveau-Brunswick. Partout, aux quatre coins de la province, nous constatons de la croissance. Les gens veulent savoir ce qui se passe au Nouveau-Brunswick.

Eh bien, Monsieur le président, je suppose que nous n'avons pas parlé de notre histoire autant que nous aurions dû le faire. Nous sommes très, très fiers des réussites de notre gouvernement et de celles de tous ses ministères. Un nombre record — record — de touristes viennent visiter la province. Des améliorations sans précédent ont été apportées au

knee surgery, cataract surgery, and access to primary care in different ways. As the Leader of the Opposition knows full well, health care is going to be delivered differently in the future because that's the way—

Mr. Speaker: Thank you, Premier.

Ms. Holt: Mr. Speaker, we have record—record—numbers of lawsuits against this government because of its failed legislation. We have record numbers of people waiting to get primary care. Record numbers of people do not have a home in this province. Record numbers of people are waiting to get subsidized housing, and we have a Premier who won't even deny that he used political staff and taxpayer dollars to put out campaign material under the government of New Brunswick's brand. It is completely irresponsible and inappropriate for this government to start campaigning using taxpayer dollars. There is even the same footage in the GNB ad as you'll find in the PCNB attack ad because the same person is doing the editing. When will the government members admit that they are using taxpayer dollars to campaign, which is exactly what we knew they were going to do when they brought Outhouse in?

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, the Leader of the Opposition is no stranger to the role of the principal secretary. It is a political role. It always has been. The difference now is that we have one person filling that role and they had four. That's the difference. I would suggest that, at one point, the Leader of the Opposition was like one of them, in that same salary bracket. It's no secret that, with less, we can do a whole lot more than the Liberals could even think about doing.

However, in terms of telling the story about what the departments are achieving in this province, we are proud for every department to talk about how well it is actually doing and how many things it is improving in the lives of New Brunswickers. We know that things have changed now. We know that people aren't reading long dissertations in the paper. They aren't

système de soins de santé en ce qui a trait aux arthroplasties de la hanche et du genou, aux opérations de la cataracte et à l'accès aux soins primaires par différents moyens. Comme le sait très bien la chef de l'opposition officielle, les soins de santé seront fournis différemment dans l'avenir, car il s'agit de la voie...

Le président : Merci, Monsieur le premier ministre.

M^{me} Holt : Monsieur le président, nous constatons un nombre sans précédent — sans précédent — de poursuites judiciaires contre le gouvernement actuel en raison de ses mesures législatives boiteuses. Un nombre record de personnes attendent de recevoir des soins primaires. Un nombre record de personnes de la province sont sans logement. Un nombre record de personnes attendent un logement subventionné, et nous avons un premier ministre qui ne nie même pas avoir eu recours à du personnel politique et dépensé l'argent des contribuables pour publier du matériel de campagne sous la marque du gouvernement du Nouveau-Brunswick. Il est complètement irresponsable et inapproprié que le gouvernement actuel utilise l'argent des contribuables pour commencer à faire campagne. La publicité du GNB comporte même des images identiques à celles qui figurent dans la publicité négative du Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick, car c'est la même personne qui en fait le montage. Quand les parlementaires du côté du gouvernement admettront-ils qu'ils utilisent l'argent des contribuables pour faire campagne, c'est-à-dire exactement ce que nous savions qu'ils feraient lorsqu'ils ont engagé M. Outhouse?

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, la chef de l'opposition connaît bien le poste de secrétaire principal. C'est un poste de nature politique. Il l'a toujours été. Aujourd'hui, nous avons une seule personne pour remplir ces fonctions, mais, à l'époque, on en avait quatre. Voilà la différence. Je dirais que, à une certaine époque, la chef de l'opposition occupait un poste semblable, à la même échelle salariale. Tout le monde sait que, avec moins de ressources, nous pouvons accomplir beaucoup plus que les Libéraux peuvent même songer à accomplir.

Toutefois, pour ce qui est de souligner les réussites des ministères dans la province, nous sommes fiers que chaque ministère mette en lumière ses réussites et souligne les nombreuses façons dont il améliore la vie des gens du Nouveau-Brunswick. Nous savons que les choses ont maintenant changé. Nous savons que les gens ne lisent plus de longs exposés dans les journaux.

reading long stories of opinions. One would like to think that all the news is being shared. Mr. Speaker, a campaign telling about the successes of New Brunswick is not an unusual focus. We're proud of the government. We're proud of—

Mr. Speaker: Thank you, Premier. Question period is done.

Point of Order

Hon. G. Savoie: Thank you, Mr. Speaker. I have a point of order. In the very first question during question period, the Leader of the Opposition used the name of the Premier and the name of the Minister of Education.

Mr. G. Arseneault: Well, Mr. Speaker, I should tell you that I have my little book here that I keep notes in. If you go back to the Hansard for November 22, 2023, you can see that the Premier also referred to one of his ministers by name in the House. There was no correction, and there was no point of order from the House Leader. I would just ask you to take it in context. It was done in a respectful way. I would say that it was done before, and by the Premier, so I don't see why the Leader of the Opposition couldn't use the name in a respectful way. Thank you.

13:55

Mr. Speaker: Members, I will remind you that, obviously, we are not to refer to people by their names. I don't have a transcript of this proceeding in front of me. The only name we would allow would be "the Higgs government". Other than that, we don't refer to people by their name, only by their portfolio or by their riding. Thank you.

Statements by Ministers

Hon. Ms. Green: Thank you, Mr. Speaker. I am pleased to rise today to give an update on the provincial Rent Bank. When we launched this program, the government knew that the \$3-million fund could help to reduce the number of evictions each year due to rental arrears or the overdue payments of

Ils ne lisent pas de longues chroniques d'opinion. On pourrait s'attendre à ce que toutes les nouvelles soient diffusées. Monsieur le président, une campagne sur les réussites du Nouveau-Brunswick n'a rien d'extraordinaire. Nous sommes fiers du gouvernement. Nous sommes fiers de...

Le président : Merci, Monsieur le premier ministre. La période des questions est terminée.

Rappel au Règlement

L'hon. G. Savoie : Merci, Monsieur le président. J'invoque le Règlement. Lors de la toute première question de la période des questions, la chef de l'opposition a désigné le premier ministre et le ministre de l'Éducation par leurs noms.

M. G. Arseneault : Eh bien, Monsieur le président, je devrais vous dire que j'ai ici mon petit livre dans lequel je garde des notes. Si vous consultez le hansard du 22 novembre 2023, vous constaterez que le premier ministre a également désigné un de ses ministres par son nom à la Chambre. Il n'y a pas eu de correction, et le leader parlementaire n'a pas invoqué le Règlement. Je vous demanderais simplement de mettre les choses en contexte. Cela s'est fait de façon respectueuse. Je dirais que cela a déjà été fait avant, et cela par le premier ministre, de sorte que je ne vois pas pourquoi la chef de l'opposition ne pourrait pas utiliser le nom d'une personne de façon respectueuse. Merci.

Le président : Mesdames et Messieurs les parlementaires, je vous rappelle que nous ne devons évidemment pas désigner les gens par leur nom. Je n'ai pas la transcription en question devant moi. Le seul nom que nous autoriserions serait « le gouvernement Higgs ». À part cela, nous désignons les gens non pas par leur nom mais seulement par leur portefeuille ou circonscription. Merci.

Déclarations de ministres

L'hon. M^{me} Green : Merci, Monsieur le président. J'ai le plaisir de prendre la parole aujourd'hui pour faire le point sur la banque provinciale d'aide au loyer. Lorsque nous avons lancé le programme, le gouvernement savait que le fonds de 3 millions pourrait aider à réduire le nombre d'expulsions effectuées chaque année en raison d'arriérés de loyer ou de paiements en retard de factures de services

utility bills and could even help New Brunswickers in need find new rental accommodations.

Well, Mr. Speaker, as of May 6 of this year, more than \$550 000 has been provided to more than 300 New Brunswickers in need. The average grant amount issued—and I remind the House that these are grants, not loans—has been over \$1 500. For anyone listening who needs help with their rent following a temporary and unplanned financial crisis, please visit the GNB web page Renting in New Brunswick, for more information. Thank you, Mr. Speaker.

M. Losier : Merci, Monsieur le président. Écoutez, j'ai dit à maintes reprises que j'étais d'accord avec le concept de la banque d'aide au loyer ; la ministre le sait. Je l'ai répété lors de l'étude des prévisions budgétaires : Je pense que c'est une bonne initiative. C'est sûr qu'il y a d'autres initiatives possibles, comme le plafonnement de la hausse des loyers. On présentera une motion qui va aider les gens et l'on en discutera tantôt. Oui, le gouvernement a fait des efforts louables, et je félicite la ministre à cet égard. Il y a quand même des éléments par rapport auxquels on pourrait s'améliorer.

(Exclamation.)

M. Losier : Oui. Entre autres, il faut faire plus de sensibilisation auprès des gens qui éprouvent des difficultés. Je pense que la ministre est au courant de ce fait. Il y a beaucoup de gens qui n'ont pas accès à Internet ou à des ordinateurs. Ils ne sont pas capables d'utiliser les ordinateurs, alors on devrait faire beaucoup plus d'efforts de ce côté.

Mr. Speaker: Thank you, member.

Mr. Coon: Thank you, Mr. Speaker, and thanks to the minister for her statement and the update on the Rent Bank. The Rent Bank is a good idea. We welcomed its announcement when it was brought to this House. The thing is, though, that we need to actually characterize the results properly. It is not just a question of how much money is being provided. As the minister said, the intent was to reduce the number of evictions due to rental arrears or the overdue payment of utility bills. It would be good if the minister reported on exactly what impact, over the past year, the Rent Bank has had on the rate of evictions due to rental arrears or the overdue payment of utility bills. That data will, essentially, in

publics et pourrait même aider les gens du Nouveau-Brunswick dans le besoin à trouver de nouveaux logements locatifs.

Eh bien, Monsieur le président, en date du 6 mai de cette année, plus de 550 000 \$ ont été versés à plus de 300 personnes du Nouveau-Brunswick dans le besoin. La subvention moyenne accordée — je rappelle à la Chambre qu'il s'agit de subventions et non de prêts — dépasse 1 500 \$. Pour en savoir plus, toute personne qui nous écoute et qui a besoin d'aide pour payer son loyer à la suite d'une mauvaise situation financière temporaire et imprévue peut consulter la page Web du GNB intitulée Louer au Nouveau-Brunswick. Merci, Monsieur le président.

Mr. Losier: Thank you, Mr. Speaker. Listen, I have said many times that I agreed with the concept of the Rent Bank; the minister knows that. I repeated it during estimates: I think it is a good initiative. There are certainly other possible initiatives, like capping rent increases. A motion that will help people will be introduced, and it will be discussed a little later. Yes, the government has made commendable efforts, and I congratulate the minister for that. There are still things that could be improved.

(Interjection.)

Mr. Losier: Yes. Among other things, more awareness has to be raised among people who are struggling. I think the minister is aware of that fact. There are many people who do not have access to the Internet or computers. They aren't able to use computers, so more efforts should be made there.

Le président : Merci, Monsieur le député.

M. Coon : Merci, Monsieur le président, et merci à la ministre pour sa déclaration et sa mise à jour sur la banque d'aide au loyer. La banque d'aide au loyer est une bonne idée. Nous avons bien accueilli sa mise en œuvre lorsqu'elle a été annoncée à la Chambre. Le fait est, cependant, que nous devons réellement déterminer les résultats correctement. Il ne s'agit pas seulement de savoir combien d'argent est fourni. Comme la ministre l'a dit, l'intention était de réduire le nombre d'expulsions pour arriérés de loyer ou retard de paiement de factures de services publics. Il serait bon que la ministre fasse rapport de l'incidence exacte qu'a eue, au cours de la dernière année, la banque d'aide au

the end, determine the impact and the success of the Rent Bank.

Hon. Mr. Turner: Thank you, Mr. Speaker. Our government knows that the growth of this province depends on the success and the ability of industry. That is why I was so pleased to take part in the launch of Skilled Trades NB, our vision for the future of trades and apprenticeship in New Brunswick. Through the launch of Skilled Trades NB, we will continue to elevate skilled trades and ensure that New Brunswickers know that careers in the skilled trades are viable and rewarding, and that they offer excellent pay.

14:00

Mr. Speaker, there is significant need when it comes to the skilled trades workforce, particularly when it comes to the construction sector and the demand for new housing. Currently, we have over 5 200 housing units under construction in the province, and in the first quarter of 2024, we saw 750 housing starts, a record high. We also have 44 new public housing units currently under construction in the province. That's a lot of new buildings, Mr. Speaker, and our government is committed to ensuring that we have the workforce to meet the demand.

We know that the future of skilled trades in New Brunswick is bright as the number of registered apprentices has never been higher, and we know that Skilled Trades NB will help us reach even higher levels. I invite my colleagues to join me in celebrating the launch of Skilled Trades NB. Thank you, Mr. Speaker.

M. M. LeBlanc : Merci, Monsieur le président. C'est certain que les métiers spécialisés ont un grand rôle à jouer dans notre province. On salue les efforts du gouvernement relativement à ce dossier.

Mr. Speaker, to have people learning skills in college, you need teachers. You need colleges. Unfortunately, this government is doing absolutely nothing when it comes to retaining teachers and building the necessary

loyer sur le taux d'expulsions pour arriérés de loyer ou retard de paiement de factures de services publics. De telles données détermineront essentiellement, au bout du compte, l'effet et le niveau de succès de la banque d'aide au loyer.

L'hon. M. Turner : Merci, Monsieur le président. Notre gouvernement sait que la croissance de la province dépend du succès et de la capacité de l'industrie. C'est pourquoi j'étais si content de participer au lancement de Métiers spécialisés NB, notre vision pour l'avenir des métiers et de l'apprentissage au Nouveau-Brunswick. Le lancement de Métiers spécialisés NB nous permettra de continuer à promouvoir les métiers spécialisés et de veiller à ce que les gens du Nouveau-Brunswick sachent que les carrières dans les métiers spécialisés sont viables et gratifiantes et qu'elles offrent d'excellents salaires.

Monsieur le président, il y a un besoin important de main-d'œuvre spécialisée, surtout dans le secteur de la construction et compte tenu de la demande de nouveaux logements. À l'heure actuelle, plus de 5 200 logements sont en construction dans la province, et, au premier trimestre de 2024, nous avons vu 750 mises en chantier de logements, un record. Nous avons également 44 nouveaux logements sociaux en construction dans la province. Cela fait beaucoup de nouveaux bâtiments, Monsieur le président, et notre gouvernement est déterminé à s'assurer que nous avons la main-d'œuvre nécessaire pour répondre à la demande.

Nous savons que l'avenir des métiers spécialisés au Nouveau-Brunswick est prometteur, car le nombre d'apprentis inscrits n'a jamais été aussi élevé, et nous savons que Métiers spécialisés NB nous aidera à atteindre des niveaux encore plus élevés. J'invite mes collègues à se joindre à moi pour célébrer le lancement de Métiers spécialisés NB. Merci, Monsieur le président.

Mr. M. LeBlanc: Thank you, Mr. Speaker. Certainly, skilled trades play a significant role in our province. The efforts of the government with regard to this file are commendable.

Monsieur le président, pour que les gens acquièrent des compétences au collège, il faut des enseignants. Il faut aussi des collèges. Malheureusement, le gouvernement actuel ne fait absolument rien pour retenir les enseignants et construire l'infrastructure

infrastructure to be able to teach people in our community colleges.

In this statement, the minister is boasting about a record high number of new builds in the province. But, Mr. Speaker, the problem is that Nova Scotia, next door, is building three times more than we are because it is taking real measures. It is putting everything on the table because it understands that building housing is important. It is taking the measures that are necessary, unlike this government.

There are so many other things that the government could be doing to really show that it cares about the skilled trades. I mean, in the housing strategy, there is a strategy to recruit 10 000 people from India. However, less than 1% of immigrants are skilled tradespeople. Government is not prioritizing skilled trades at all, and that is unfortunate, Mr. Speaker. Thank you very much.

Ms. Mitton: Thank you, Mr. Speaker. I want to start by saying thank you to all of the people who work in the skilled trades and do that very important work, especially those who, right now, are working on housing starts.

I want to point out that the minister has indicated that there's a record high number of housing starts, and we need to be ensuring that affordable units are part of that. We see only 44 new public housing units. We see many housing starts happening across the province, but not enough of them are affordable.

As we focus on supporting skilled trades, let's ensure that those workers are able to help create affordable housing and that there is appropriate funding going toward cooperatives, nonprofits, and people who are trying to create affordable housing. There is a clear disparity here. As we put our skilled trades workers to work, let's make sure that they're helping to ensure that there is affordable housing in this province. Thank you, Mr. Speaker.

Hon. Mr. Steeves: Thank you, Mr. Speaker. Our strong fiscal performance and financial management continue to be recognized by leading credit rating

nécessaire pour pouvoir enseigner aux gens dans nos collèges communautaires.

Dans sa déclaration, le ministre se vante d'un nombre record de nouvelles constructions dans la province. Le problème, Monsieur le président, c'est que la Nouvelle-Écosse, notre voisine immédiate, construit trois fois plus que nous parce qu'elle prend des mesures concrètes. Elle fait tout ce qu'il faut faire, parce qu'elle comprend que la construction de logements est importante. Elle prend les mesures nécessaires, contrairement au gouvernement actuel.

Il y a tellement d'autres choses que le gouvernement pourrait faire pour vraiment montrer qu'il se soucie des métiers spécialisés. À vrai dire, dans la Stratégie de logement, il y a un plan pour recruter 10 000 personnes en Inde. Or, moins de 1 % des immigrants sont des travailleurs qualifiés. Le gouvernement n'accorde absolument aucune priorité aux métiers spécialisés, et cela est malheureux, Monsieur le président. Merci beaucoup.

M^{me} Mitton : Merci, Monsieur le président. Je tiens d'abord à remercier toutes les personnes qui travaillent dans les métiers spécialisés et qui exercent de telles tâches si importantes, en particulier celles qui travaillent actuellement sur les mises en chantier.

Je veux signaler que le ministre a indiqué qu'il y a un nombre record de mises en chantier de logements, et nous devons nous assurer que des logements abordables en font partie. Nous ne voyons que 44 nouveaux logements sociaux. Il y a beaucoup de mises en chantier de logements dans la province, mais il n'y a pas assez de ces logements qui sont abordables.

Alors que nous mettons l'accent sur le soutien aux métiers spécialisés, assurons-nous que les travailleurs de ces métiers sont en mesure de contribuer à la création de logements abordables et que le financement approprié est alloué aux coopératives, aux organismes sans but lucratif et aux gens qui essaient de créer des logements abordables. Il y a une nette disparité à cet égard. En mettant nos travailleurs qualifiés au travail, assurons-nous qu'ils contribuent à faire en sorte qu'il y ait des logements abordables dans la province. Merci, Monsieur le président.

L'hon. M. Steeves : Merci, Monsieur le président. Notre solide rendement financier et gestion financière continuent d'être reconnus par les principales agences de notation. Pas plus tard que cette semaine, Moody's

agencies. Just this week, Moody's upgraded the province's rating to Aa1, with a stable outlook.

(Interjections.)

Hon. Mr. Steeves: Yes. Give us a little whoop whoop for that.

That is from a rating of Aa2, with a positive outlook. It is a step up, and that is great. Currently, in Canada, only the province of British Columbia is rated higher by Moody's. We are number two, behind British Columbia.

Moody's Ratings stated that this upgrade reflects the province's continued strong governance that leads Moody's to anticipate continued positive fiscal outcomes over the next two to three years. The steps our government has taken to address the economic and fiscal issues have resulted in a much more solid position for everyone in the province.

Moody's upgrade comes on the heels of the recent report from Standard & Poor's reconfirming New Brunswick's rating of A+, with a positive outlook. What does this mean for New Brunswickers? This will send a positive signal on the fiscal health of the province. It can contribute to lower borrowing costs. This means more funding for us to continue to invest in priorities like health, education, and housing. We will continue to manage the province's finances responsibly, all while making the necessary investments for the people of New Brunswick.

Merci, Monsieur le president.

14:05

Mr. Legacy: Thank you, Mr. Speaker. Yes, there was quite a lot of talk about taking care of fiscal issues in the minister's statement. Unfortunately, Moody's only looks at that in isolation. What it doesn't talk about are social issues. It's only the fiscal issues. We're not talking about housing, health, or education.

a haussé la cote de la province à Aa1, avec une perspective stable.

(Exclamations.)

L'hon. M. Steeves : Oui. Applaudissez-nous un peu pour ça.

La cote antérieure était Aa2, avec une perspective positive. C'est un pas en avant, et c'est formidable. Actuellement, au Canada, seule la Colombie-Britannique est mieux cotée par Moody's. Nous sommes au deuxième rang, derrière la Colombie-Britannique.

Moody's Ratings a déclaré qu'un tel relèvement reflète le maintien d'une solide gouvernance de la province, ce qui amène Moody's à anticiper des résultats financiers positifs continus au cours des deux à trois prochaines années. Les mesures que notre gouvernement a prises pour régler les problèmes économiques et financiers se sont traduites par une position beaucoup plus solide pour tout le monde dans la province.

Le relèvement de la cote de Moody's fait suite au récent rapport de Standard & Poor's qui reconfirme la cote A+ du Nouveau-Brunswick, avec une perspective positive. Qu'est-ce que cela signifie pour les gens du Nouveau-Brunswick? Cela enverra un signal positif sur la santé financière de la province. Cela peut contribuer à réduire les coûts d'emprunt. Cela signifie plus de financement pour nous permettre de continuer à investir dans des priorités comme la santé, l'éducation et le logement. Nous continuerons de gérer les finances de la province de façon responsable, tout en faisant les investissements nécessaires pour la population du Nouveau-Brunswick.

Thank you, Mr. Speaker.

M. Legacy : Merci, Monsieur le président. Oui, le ministre parle beaucoup, dans sa déclaration, de s'occuper des questions financières. Malheureusement, Moody's n'examine ces questions que de façon isolée. L'agence ne parle pas des problèmes sociaux. Elle ne se penche que sur les questions financières. Nous ne parlons pas du logement, de la santé ou de l'éducation.

The problem with this government is that there have been trade-offs. There has been a trade-off for that fiscal health, and that's not getting all those social issues taken care of. Trade-offs are okay when the same group is paying the price for the reward. Unfortunately, these guys are taking the credit and New Brunswickers are paying the price. That's an issue. Moody's measures risk, and everybody knows that the best way to reduce your risk is to do as little as possible. If you do nothing, there's no risk. We're starting to see that this government has become quite adept at this.

Now, I have a few seconds left. Based on the performances of a couple ministers this morning, I will credit the minister for talking about something that's happening now because this group has an awful fascination with the Gallant government. This government can't seem to remember that it has been in power for six years. If it wants to keep living in the past, that's fine. We'd like to discuss the issues that are going on right now. Thank you for bringing it up.

(Interjections.)

Mr. Legacy: That's right. You keep talking about 2016. It's a good place to do your history. All right, thank you.

Mr. K. Arseneau: Mr. Speaker, Liberal or Tory, it's the same old story.

Bon, pour revenir à la déclaration du ministre des Finances et du Conseil du Trésor, comme le député de Bathurst-Ouest—Beresford l'a dit, il s'agit de données qui sont très minces. En effet, elles n'abordent pas la situation d'une façon globale et ne prennent pas en considération non plus le bien-être et le mieux-être des gens de cette province.

Nous avons bien beau avoir une cote de crédit qui est plus élevée qu'auparavant, mais, d'un autre côté, il y a des toits qui coulent. Nous avons des hôpitaux mal équipés et nous avons du personnel infirmier et du personnel enseignant qui sont surmenés. De plus, il manque des ressources dans nos services publics, et le Nouveau-Brunswick a très peu de façons de s'adapter aux changements climatiques, étant donné qu'il n'y a pas d'investissements dans le transport en commun. Ce matin, j'ai parlé du problème de l'érosion, pour lequel il faudrait un plan d'action collectif. Voilà tout

Le problème, avec le gouvernement actuel, c'est que des compromis ont été faits. Il y a eu un compromis aux fins de la santé financière, et il consiste à ne pas s'occuper de tous ces problèmes sociaux qui existent. Les compromis sont acceptables lorsque c'est le même groupe qui paie le prix de la récompense. Malheureusement, les gens d'en face s'attribuent le mérite, et ce sont les gens du Nouveau-Brunswick qui paient le prix. C'est un problème. Moody's mesure le risque, et tout le monde sait que la meilleure façon de réduire le risque est de faire le moins de choses possible. Ne rien faire, c'est ne prendre aucun risque. Nous commençons à constater que le gouvernement actuel est devenu très habile à cet égard.

Il me reste quelques secondes. Compte tenu des propos d'un ou deux ministres ce matin, je dois féliciter le ministre d'avoir parlé de quelque chose qui se passe actuellement, parce que le groupe d'en face est terriblement fasciné par le gouvernement Gallant. Le gouvernement actuel ne semble pas se souvenir qu'il est au pouvoir depuis six ans. S'il veut continuer à vivre dans le passé, grand bien lui fasse. Nous aimerions discuter des questions qui se posent actuellement. Merci d'avoir soulevé une de celles-ci.

(Exclamations.)

M. Legacy : C'est vrai. Vous parlez sans cesse de 2016. C'est un bon endroit pour faire votre histoire. Très bien, merci.

M. K. Arseneau : Monsieur le président, Libéraux ou Conservateurs, c'est la même vieille histoire.

To come back to the statement by the Minister of Finance and Treasury Board, as the member for Bathurst West-Beresford said, the data is weak. In fact, the data does not deal with the overall situation, nor does it take the well-being and prosperity of the people in this province into consideration.

It is all well and good for us to have a higher credit rating than we used to, but, on the other hand, there are leaking roofs. We have poorly equipped hospitals and nurses and teachers who are overworked. Also, resources are lacking in our public service, and New Brunswick has very few ways to adapt to climate change, since there are no investments in public transportation. This morning, I spoke about the erosion problem, which requires a collective action plan. That is everything we are lacking. So, a higher credit rating

ce qui nous manque. Donc, c'est bien beau une cote de crédit élevé, mais, quand les routes ont trop de nids-de-poule, que cela nous donne-t-il?

Committee Reports

(**Ms. Conroy**, as Chair, presented the tenth report of the Standing Committee on Economic Policy and reported Bills 38, *An Act to Amend the Judicature Act*, and 39, *Justices of the Peace Act*, as agreed to, and progress on Bill 36, *An Act to Amend the Motor Vehicle Act*.

Mr. Speaker, pursuant to Standing Rule 78.1, put the question on the motion deemed to be before the House that the report be concurred in, and the motion was carried.)

Mr. Speaker: Notices of Motion? The member for Dieppe.

14:10

Motion 48

M. Losier, conformément à l'avis de motion 48, appuyé par **M. Legacy**, propose la résolution suivante :

attendu que le logement est un droit humain que la majorité des gens du Nouveau-Brunswick craignent de se voir retirer en raison de son coût inabordable ;

attendu que la construction de logements abordables est plus difficile que jamais pour les promoteurs en raison de l'augmentation du coût des matériaux de construction et des impôts fonciers ;

attendu que la construction de logements locatifs...

Mr. Speaker: Member, is this a notice of motion?

(Interjections.)

Mr. Losier: Sorry, I've wasted your time.

Notice of Opposition Members' Business

Mr. G. Arseneault: Thank you, Mr. Speaker. As per the Order Paper, we're going to start off with

is nice, but when roads have too many potholes, what does it do for us?

Rapports de comités

(**M^{me} Conroy**, à titre de présidente du Comité permanent de la politique économique, présente le 10^e rapport du comité et fait rapport des projets de loi 38, *Loi modifiant la Loi sur l'organisation judiciaire*, et 39, *Loi sur les juges de paix*, sans amendement, et de l'avancement des travaux au sujet du projet de loi 36, *Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur*.

Le président, conformément à l'article 78.1 du Règlement, met aux voix la motion d'adoption du rapport, dont la Chambre est réputée être saisie ; la motion est adoptée.)

Le président : Des avis de motions? Le député de Dieppe a la parole.

Motion 48

Mr. Losier, pursuant to notice of Motion 48, moved, seconded by **Mr. Legacy**, as follows:

WHEREAS housing is a human right that the majority of New Brunswickers fear will be taken from them due to unaffordability;

WHEREAS building affordable housing is harder than ever before for developers because of the rising cost of building materials and property taxes;

WHEREAS construction of rental developments...

Le président : Monsieur le député, s'agit-il d'un avis de motion?

(Exclamations.)

M. Losier : Désolé, je vous ai fait perdre votre temps.

Avis d'affaires émanant de l'opposition

M. G. Arseneault : Merci, Monsieur le président. Conformément au Feuilleton, nous allons commencer

Motion 48, which you just heard. You heard the whereases. Basically, we're looking for a harmonized sales tax rebate program for new and affordable rental builds to help create new housing. Motion 48 will then be followed by Motion 56. We are urging the government of New Brunswick to take proactive measures aimed at improving labour relations in the province and to establish a committee comprised of government officials and labour representatives to help do that. If time permits, we will proceed with Motion 49, which is quite an issue right now. It resolves that "this Legislative Assembly urge the government of New Brunswick to refrain from spending any public funds on advertising campaigns that are directed at other levels of government." Thank you, Mr. Speaker.

Government Motions for the Ordering of the Business of the House

Hon. G. Savoie: Thank you, Mr. Speaker. Following routine proceedings, we will move to opposition day. Thank you.

Motion 48

Mr. Losier: Mr. Speaker, are we sure?

Mr. Speaker: Let's try this again.

M. Losier, conformément à l'avis de motion 48, appuyé par **M. Legacy,** propose la résolution suivante :

attendu que le logement est un droit humain que la majorité des gens du Nouveau-Brunswick craignent de se voir retirer en raison de son coût inabordable ;

attendu que la construction de logements abordables est plus difficile que jamais pour les promoteurs en raison de l'augmentation du coût des matériaux de construction et des impôts fonciers ;

attendu que la construction de logements locatifs est presque au point mort dans les régions rurales et que le taux d'inoccupation dans la province est inférieur à 2 %, un niveau alarmant ;

par la motion 48, que vous venez d'entendre. Vous avez entendu les attendus. Essentiellement, nous voulons un programme de remboursement de la taxe de vente harmonisée pour la construction de nouveaux logements locatifs abordables afin d'aider à créer plus de logements. La motion 48 sera alors suivie de la motion 56. Nous exhortons le gouvernement du Nouveau-Brunswick à prendre des mesures proactives visant à améliorer les relations de travail dans la province ainsi qu'à constituer à cette fin un comité, lequel serait composé de représentants du gouvernement et de représentants syndicaux. Si le temps le permet, nous nous passerons à la motion 49, qui est tout à fait pertinente en ce moment. Elle demande qu'il soit résolu « que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement du Nouveau-Brunswick à s'abstenir de dépenser des fonds publics pour des campagnes publicitaires visant d'autres paliers de gouvernement ». Merci, Monsieur le président.

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

L'hon. G. Savoie : Merci, Monsieur le président. Après les affaires courantes, nous passerons à la journée de l'opposition. Merci.

Motion 48

M. Losier : Monsieur le président, sommes-nous sûrs?

Le président : Essayons encore une fois.

Mr. Losier, pursuant to notice of Motion 48, moved, seconded by **Mr. Legacy,** as follows:

WHEREAS housing is a human right that the majority of New Brunswickers fear will be taken from them due to unaffordability;

WHEREAS building affordable housing is harder than ever before for developers because of the rising cost of building materials and property taxes;

WHEREAS construction of rental developments is almost at a standstill in rural areas with an alarming vacancy rate of less than 2% across the province;

attendu que le gouvernement fédéral a annoncé en septembre 2023 qu'il supprimerait les frais liés à la taxe sur les produits et services (TPS) pour la construction de logements expressément destinés à la location ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement du Nouveau-Brunswick à établir un programme de remboursement de la taxe de vente harmonisée (TVH) pour la construction de nouveaux logements locatifs abordables afin d'aider à créer plus de logements en veillant à ce que la province demeure concurrentielle par rapport aux provinces voisines lorsqu'elle s'attaque à la demande croissante de logements locatifs abordables.

(Mr. Speaker read the motion, and the following debate ensued.)

14:15

Debate on Motion

Mr. Losier: Thank you, Mr. Speaker. Affordability concerns have become an overall reality, casting a shadow over every facet of New Brunswick and across the country. Nowhere is this felt more than in the world of housing. Given the urgency of this matter, I come before the House today to further discuss Motion 48, which is aimed at directly confronting the challenge. This motion takes inspiration from proactive measures implemented by our neighbouring provinces, such as P.E.I. and Nova Scotia, and the federal government.

On March 24, 2024, we, the official opposition, put forth a pivotal motion—a call to action—in the Assembly. Motion 48, led by me and supported by the member for Bathurst West-Beresford, summons the government to enact a transformative measure. This motion urges the establishment of a harmonized sales tax rebate program tailored for new affordable rental builds. Such a program holds the promise of not only addressing the pressing need for more housing but also positioning New Brunswick in a competitive fashion with its neighbouring provinces.

WHEREAS the federal government announced in September 2023 it would remove the Goods and Services Tax (GST) from the construction of purpose-built rental housing;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government of New Brunswick to establish a Harmonized Sales Tax (HST) rebate program for new affordable rental builds to help create more housing, ensuring that the province remains competitive with neighbouring provinces as it addresses the growing demand for affordable rental housing.

(Le président donne lecture de la motion ; il s'élève un débat.)

Débat sur la motion

M. Losier : Merci, Monsieur le président. Les préoccupations relatives à l'abordabilité sont devenues une réalité générale, jetant une ombre sur tous les aspects de la vie au Nouveau-Brunswick et au pays. Nulle part ailleurs on ne ressent autant le problème que dans le secteur du logement. Étant donné l'urgence de la question, je prends la parole à la Chambre aujourd'hui pour discuter davantage de la motion 48, qui vise à s'attaquer directement au problème. Cette motion s'inspire des mesures proactives mises en œuvre par nos provinces voisines, notamment l'Île-du-Prince-Édouard et la Nouvelle-Écosse, ainsi que par le gouvernement fédéral.

Le 24 mars 2024, nous avons, nous, l'opposition officielle, présenté à l'Assemblée une motion charnière, un appel à l'action. La motion 48, que j'ai présentée avec l'appui du député de Bathurst-Ouest—Beresford, somme le gouvernement d'adopter une mesure transformatrice. Cette motion réclame l'établissement d'un programme de remboursement de la taxe de vente harmonisée visant les nouveaux logements locatifs abordables qui sont construits. Un tel programme promet non seulement de répondre au besoin pressant d'un plus grand nombre de logements mais aussi de positionner le Nouveau-Brunswick de façon concurrentielle par rapport aux provinces voisines.

(Ms. Anderson-Mason took the chair as Deputy Speaker.)

Le Nouveau-Brunswick compte environ 333 000 ménages, et, dans cette perspective démographique, il est bon de noter que 88 000 d'entre eux sont locataires, soit une partie importante. Parmi ces ménages locataires, plus de 24 000 éprouvent des difficultés, et le fardeau des coûts du logement en est un parmi d'autres. En effet, ces gens consacrent 30 % de leurs revenus uniquement pour répondre aux besoins de logement. Il faut réaliser qu'il s'agit d'un gros défi pour ces 24 000 ménages du Nouveau-Brunswick. Ces personnes vivent d'une paie à l'autre et ne savent pas si, une certaine journée, elles recevront un avis d'éviction parce qu'elles n'arrivent pas à payer leur loyer. Parfois, ces personnes doivent choisir entre acheter de la nourriture ou des médicaments.

Selon les données dévoilées par Statistique Canada, les coûts de location ont augmenté à un rythme alarmant ; nous savons tous cela. En effet, d'octobre 2022 à octobre 2023, l'augmentation a été d'au-delà de 9 %. Imaginez que vous n'aviez pas prévu cela et que, tout à coup, vous êtes frappé par une telle augmentation, ce qui pourrait empêcher vos enfants de pratiquer des sports. De plus, ces personnes doivent faire des choix pour se nourrir : Devons-nous aller au Dollarama ou à Atlantic Superstore? Peu importe, ce sont des choix difficiles qui sont injustes pour les gens de notre province. Non seulement l'augmentation de 9 % est-elle inquiétante, mais elle dépasse nettement le taux d'inflation de la province.

Madam Deputy Speaker, today we find ourselves in a pivotal moment, confronting one of the most urgent challenges our province faces, the dire shortage of affordable rental housing. It's a reality in New Brunswick, this very important housing crisis. This is causing pain for individuals and families in every corner of the province. It's not only the three cities that we hear about all the time but every single place in New Brunswick. Every community is suffering from this painful situation because of a lack of affordable housing. You could go from Edmundston, as we heard this morning, to Bathurst, to St. Stephen, to Sackville. It doesn't matter where, the problem is—

(Interjections.)

(M^{me} Anderson-Mason prend le fauteuil à titre de vice-présidente.)

New Brunswick has about 333 000 households, and, from a demographic perspective, it is worth noting that 88 000 of them are tenants, which is a significant number. Among these tenant households, more than 24 000 experience difficulties, and the burden of housing costs is one of them. In fact, these people spend 30% of their income just meeting housing needs. It must be understood that this is a huge challenge for these 24 000 New Brunswick households. These people live paycheck to paycheck and do not know if, someday, they will receive an eviction notice because they cannot pay their rent. Sometimes, these people have to choose between buying food or medication.

According to data released by Statistics Canada, rents have increased at an alarming rate; we all know that. In fact, from October 2022 to October 2023, there was an increase of over 9%. Imagine if you did not see that coming and, suddenly, you are hit with that increase, which could stop your children from playing sports. Also, these people have to make choices about food. Do we have to go to Dollarama or to Atlantic Superstore? Regardless, these are the difficult choices that are unfair for the people of our province. The 9% increase is not only worrying, but it clearly exceeds the inflation rate in the province.

Madame la vice-présidente, nous nous trouvons aujourd'hui dans une période charnière, face à l'un des défis les plus urgents auxquels notre province est confrontée, à savoir la grave pénurie de logements locatifs abordables. La très importante crise du logement est une réalité au Nouveau-Brunswick. Elle fait souffrir des personnes et des familles de tous les coins de la province. Il s'agit non seulement des trois grandes villes dont nous entendons constamment parler mais de chaque endroit au Nouveau-Brunswick. Chaque collectivité souffre de la situation pénible causée par le manque de logements abordables. Qu'il s'agisse d'Edmundston, comme nous l'avons entendu ce matin, ou encore de Bathurst, St. Stephen ou Sackville, peu importe l'endroit, le problème est...

(Exclamations.)

Mr. Losier: Shediak also, I guess. The problem is there. People are suffering, and we have to find a way to help these people have more access.

As we all sit here today, it's upon us to address this crisis. A lot of good work has been done by the current minister. I give her full kudos for that—I've mentioned that to her personally multiple times—but there's more to do. From what I heard from the minister in the past, I liked that she was open-minded to other solutions. I hope that, today, this could be part of those solutions.

The Housing Hub of New Brunswick released a report last year, in 2023, highlighting the urgent need for the province to act. The Housing Hub stated that 10 000 homes should be built over the next five years, but those must be affordable. Over five years, 10 000 affordable rental units should be built. That's very, very important because it demonstrates that we are lacking on that end. These units are crucial for individuals and families in New Brunswick, providing a range of affordable housing options. The goal is to emphasize the severity of the housing crisis, urging stakeholders to work together to find solutions for a better future.

Housing is a human right. We see kids who have to move over and over again because their parents can't afford housing. We can do better than that.

14:20

La trajectoire féroce de la hausse des coûts, alimentée par l'augmentation des impôts fonciers, des prix des matériaux de construction et de la pénurie de main-d'œuvre au Nouveau-Brunswick, crée des défis importants pour les locataires. Alors que les coûts de location augmentent à un rythme cruel — comme je l'ai mentionné en anglais tout à l'heure— et qu'ils dépassent le taux d'inflation, le fardeau financier des locataires devient de plus en plus insupportable.

Nous entendons cela jour après jour, et je suis convaincu que tous les parlementaires reçoivent des appels provenant de locataires qui sont au bord du gouffre. Lors de chaque augmentation de l'impôt foncier et de chaque hausse des prix des matériaux de

M. Losier : Shediak aussi, je suppose. Le problème est là. Les gens souffrent, et nous devons trouver un moyen d'aider ces gens à avoir un meilleur accès.

C'est à nous tous, qui siégeons ici aujourd'hui, qu'il appartient de régler une telle crise. La ministre actuelle a fait beaucoup de bon travail. Je l'en félicite pleinement, comme je lui ai mentionné en personne à plusieurs reprises, mais il reste encore beaucoup à faire. D'après ce que j'ai entendu de la part de la ministre dans le passé, elle est ouverte à d'autres solutions, ce dont je lui sais gré. J'espère que ce qui est proposé aujourd'hui pourrait faire partie de ces autres solutions.

Le Réseau de logements du Nouveau-Brunswick a publié un rapport l'année dernière, en 2023, soulignant le besoin urgent d'action de la part de la province. Le Réseau de logements a déclaré que 10 000 logements devraient être construits au cours des cinq prochaines années mais qu'ils doivent être abordables. Sur cinq ans, 10 000 logements locatifs abordables devraient être construits. Le chiffre est vraiment très important, parce qu'il montre à quel point nous ne sommes pas à la hauteur. Les logements en question sont essentiels pour les personnes et les familles du Nouveau-Brunswick, car elles offrent une gamme d'options de logement abordable. L'objectif est de souligner la gravité de la crise du logement, en exhortant les parties prenantes à travailler ensemble pour trouver des solutions en vue d'un avenir meilleur.

Le logement est un droit de la personne. Nous voyons des enfants qui doivent déménager encore et encore parce que leurs parents n'ont pas les moyens de se loger. Nous pouvons faire mieux que cela.

The harsh trajectory of rising costs, fuelled by property tax increases, construction material prices, and the labour shortage in New Brunswick, creates significant challenges for tenants. While rents increase at a cruel rate—as I mentioned in the other language earlier—and exceed the inflation rate, the financial burden on tenants becomes more and more unbearable.

We hear that day after day, and I am convinced that every member receives calls from tenants who are at the breaking point. Every property tax increase and increase in the price of construction materials and labour means the dream of secure and affordable

construction et de la main-d'œuvre, le rêve d'un logement sécuritaire et abordable s'éloigne davantage des gens du Nouveau-Brunswick, et cela n'est pas acceptable. Comme je l'ai mentionné, le fait d'avoir un toit au-dessus de sa tête, c'est un droit humain.

C'est aussi un droit pour les jeunes adultes qui ont obtenu leur diplôme universitaire et qui essaient de se forger une vie et de fonder une famille, mais qui n'arrivent même pas à payer d'autres dettes, comme celles liées à leurs études. De plus, le prix des loyers est rendu à un niveau ridicule, et ce, sans parler de la pénurie de ces derniers, un sujet dont je vais parler un plus tard dans mon discours.

Les locataires sont frappés par la dure réalité du marché ; donc, si une famille doit déménager, elle n'a pas d'options qui s'offrent à elle. J'ai mentionné les jeunes familles, mais il y a aussi les personnes âgées. Nous savons que les impôts fonciers ont augmenté de façon importante au cours des dernières années en raison de la loi de l'offre et de la demande. Ainsi, il y a des personnes âgées à la retraite ayant des revenus fixes qui se voient forcés de vendre leur maison, mais elles n'ont pas d'endroit où aller en raison du manque de logements abordables.

Let's talk about homelessness in New Brunswick. It has increased to levels that we've never seen. We know that homelessness can stem from a variety of complex and interconnected factors. While everyone's circumstances are unique, there are several common reasons that are directing people to homelessness in this province. One that I want to talk about is the lack of affordable housing, which is a primary driver of homelessness. It's beyond the reasons that we hear all the time, which are mental health issues and addictions. Those are crucial elements of homelessness, but there are young families and elderly people who can't afford... They're forced to either be on the streets or be couch surfing, as we know. That is not right. We, as a society, have to do better. We need to do better. It's very clear in my mind, Madam Deputy Speaker.

The high rental costs, low vacancy rates, and limited availability of social housing can make it difficult for individuals and families with low incomes to secure stable housing, which is a human right. The significance of implementing such a program cannot be overstated. By providing a rebate on the provincial portion of the sales tax, we could effectively eliminate

housing gets further out of reach for New Brunswickers, and that is not acceptable. As I mentioned, housing is a human right.

It is also a right for young adults who have earned their university degrees and are trying to build a life and start a family but cannot even pay other debts, such as student loans. Also, rents have reached a ridiculous level, not to mention the rental housing shortage, which I will speak about later.

Tenants are hit with the harsh reality of the market, so a family that has to move has no options. I mentioned young families, but there are also seniors. We know property taxes have increased significantly over the past few years because of supply and demand. So, there are retired seniors on fixed incomes who are forced to sell their homes, but have no place to go because of the lack of affordable housing.

Parlons de l'itinérance au Nouveau-Brunswick. Elle a augmenté à des niveaux jamais vus. Nous savons que l'itinérance peut être causée par divers facteurs complexes et interreliés. Bien que la situation de chacun soit unique, il y a plusieurs raisons communes qui poussent les gens vers l'itinérance dans la province. L'une d'entre elles, dont je veux parler, est le manque de logements abordables, qui est l'un des principaux facteurs de l'itinérance. Elle s'ajoute aux raisons que nous entendons constamment, soit les problèmes de santé mentale et les dépendances. Ces deux derniers facteurs sont des éléments cruciaux de l'itinérance, mais il y a des jeunes familles et des personnes âgées qui n'ont pas les moyens... Elles sont forcées de vivre dans la rue ou de dormir d'un sofa à l'autre, comme nous le savons. Ce n'est pas correct. En tant que société, nous devons faire mieux. Il nous faut faire mieux. C'est très clair dans mon esprit, Madame la vice-présidente.

Les coûts de location élevés, les faibles taux d'inoccupation et la disponibilité limitée de logements sociaux peuvent faire en sorte qu'il soit difficile pour les personnes et les familles à faible revenu d'obtenir un logement stable, ce qui est un droit de la personne. On ne saurait trop insister sur l'importance de la mise en œuvre d'un programme tel que celui proposé. En

the financial strain that often hampers the development of affordable rental housing projects. The costs associated with housing construction materials, labour, and property taxes have soared to levels that we've never seen before, casting a dark cloud over the prospect of affordable housing across this beautiful province. This staggering reality has dealt a severe blow to developers, discouraging them from undertaking projects. We know that there are some that still do it, but they're just walking away from some areas in this province.

Rural New Brunswick is being hit very hard when it comes to affordable housing. Developers, as I mentioned, are walking away. We've spoken to a few of them who would rather go to Nova Scotia or Prince Edward Island. The danger with that is that we are not only losing developers but also losing important tradespeople who are following the developers and contractors and going to work in Nova Scotia. Those are facts. Those aren't pie-in-the-sky ideas that I heard on the corner or at Tim Hortons. I spoke to plumbers and electricians in my area who are working in Nova Scotia because the contractors are there. Developers have invested in those areas because they feel that they're helped, whereas, in New Brunswick, we're not doing our fair share. The model that we're talking about here is being proven. You read it. It's being proven in Nova Scotia. It's being proven in Prince Edward Island. There is a lot more that we could do.

14:25

Cette initiative servira de soutien crucial. Il y a des projets de financement viables de la part de promoteurs à but non lucratif ou lucratif. Par conséquent, nous pouvons anticiper une augmentation de l'activité dans le secteur de la construction, entraînant la création de nombreuses possibilités d'emploi et favorisant une croissance économique robuste dans toute la province. Cette initiative a le potentiel d'être le catalyseur éveillant un effet d'entraînement dans les collectivités et renforçant les économies locales. Donc, il y a des avantages à investir et à choisir de promouvoir le développement de logement abordable.

accordant un remboursement sur la portion provinciale de la taxe de vente, nous pourrions éliminer efficacement les contraintes financières qui entravent souvent le développement de projets de logements locatifs abordables. Les coûts associés aux matériaux de construction de logements, à la main-d'œuvre et aux impôts fonciers ont grimpé à des niveaux sans précédent, assombrissant la perspective de logements abordables dans l'ensemble de notre belle province. Une telle réalité stupéfiante a porté un dur coup aux promoteurs, en les décourageant d'entreprendre des projets. Nous savons qu'il y en a qui le font encore, mais ils s'éloignent tout simplement de certaines régions de la province.

Les régions rurales du Nouveau-Brunswick sont durement touchées en matière de logement abordable. Comme je l'ai mentionné, les promoteurs s'en vont. Nous avons parlé à quelques-uns d'entre eux qui préféreraient aller en Nouvelle-Écosse ou à l'Île-du-Prince-Édouard. Le danger, à cet égard, c'est que nous perdons non seulement des promoteurs mais aussi d'importantes personnes de métier qui suivent les promoteurs et les entrepreneurs et vont travailler en Nouvelle-Écosse. Ce sont des faits. Ce ne sont pas des histoires farfelues que j'ai entendues au coin de la rue ou chez Tim Hortons. J'ai parlé à des plombiers et à des électriciens de ma région qui travaillent en Nouvelle-Écosse parce que c'est là que sont les entrepreneurs. Les promoteurs ont investi dans de tels endroits parce qu'ils estiment qu'ils sont aidés, alors que, au Nouveau-Brunswick, nous ne faisons pas notre juste part. Le modèle dont nous parlons en l'occurrence a fait ses preuves. On a lu cela. Le modèle a fait ses preuves en Nouvelle-Écosse. Il a fait ses preuves à l'Île-du-Prince-Édouard. Nous pourrions faire beaucoup plus.

This initiative will serve as a crucial support. Developers have viable financing projects that are nonprofit or for profit. Therefore, we can anticipate an increase in activity in the construction sector, which will create many job opportunities and encourage robust economic growth throughout the province. This initiative has the potential to be the catalyst that will trickle down to communities and strengthen local economies. So, there are advantages to investing in and choosing to promote the development of affordable housing.

Furthermore, the establishment of a rebate program for affordable rental builds is essential to ensuring that New Brunswick remains competitive with neighbouring provinces—which is where we are lacking right now—in addressing the growing need and demand for the housing sector.

In September 2023, the federal government announced the removal of the GST. At that point, Prince Edward Island and Nova Scotia said they were going to do the same. In Prince Edward Island, for instance, the provincial government did its part. It removed the HST, offering a full rebate of the 10% on its end. It had criteria, which is very smart. It is not a free-for-all. In Nova Scotia, it is the same thing. They are seeing the fruits of that right now.

Cette semaine, dans *l'Acadie Nouvelle*, un article parlait justement du premier trimestre de 2024, indiquant que le Nouveau-Brunswick a enregistré la construction de 467 nouveaux logements locatifs, ce qui correspond à 55 logements pour chaque tranche de 100 000 habitants. Cependant, sans surprise, ce nombre est bien inférieur à ceux de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard. Ces deux provinces ont éliminé leur portion de la TVH sur les nouvelles constructions, et cette décision porte ses fruits à l'heure actuelle. En effet, la Nouvelle-Écosse a vu la construction de 1 735 logements. J'ai mentionné tout à l'heure que, au Nouveau-Brunswick, il est question de 467 logements. La population de la Nouvelle-Écosse ne correspond pas à trois fois la nôtre. Il y a quelque chose qui cloche. L'Île-du-Prince-Édouard a affiché 287 nouvelles constructions. Donc, cela équivaut à un taux d'environ 162 unités de logement locatif pour chaque tranche de 100 000 habitants, soit trois fois plus que nous — trois fois plus que nous. Donc, on peut faire beaucoup mieux à cet égard.

Dans la même optique, la ministre responsable de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick indique qu'il y avait moins d'activité au premier trimestre, en raison de l'hiver, entre autres. Je suis entièrement d'accord avec elle. Cependant, pourquoi les provinces de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard — et la Nouvelle-Écosse a eu beaucoup plus de neige que nous — ont-elles réussi à obtenir des résultats tellement meilleurs que les nôtres? Une simple raison peut expliquer ces résultats, soit la décision d'éliminer leur portion de la TVH sur les nouvelles constructions.

De plus, la mise en place d'un programme de remboursement pour la construction de logements locatifs abordables est essentielle pour que le Nouveau-Brunswick demeure concurrentiel par rapport aux provinces voisines, ce qui n'est pas le cas actuellement, afin de répondre aux besoins et à la demande croissants du secteur du logement.

En septembre 2023, le gouvernement fédéral a annoncé la suppression de la TPS. L'Île-du-Prince-Édouard et la Nouvelle-Écosse ont alors dit qu'elles feraient de même. À l'Île-du-Prince-Édouard, par exemple, le gouvernement provincial a fait sa part. Il a supprimé la TVH, offrant un remboursement intégral de sa portion de 10 %. Il y avait des critères, ce qui est très intelligent. Ce n'est pas pour tout le monde. En Nouvelle-Écosse, c'est la même chose. Ces provinces en voient les fruits en ce moment même.

Acadie Nouvelle featured an article this week about the first quarter of 2024, indicating that New Brunswick recorded the construction of 467 new rental units, or 55 units per 100 000 residents. However, unsurprisingly, this number is much lower than those of Nova Scotia and Prince Edward Island. Those two provinces eliminated their portion of the HST on new construction, and this decision is bearing fruit now. In fact, Nova Scotia saw the construction of 1 735 units. I mentioned earlier that New Brunswick had 467 units. The population of Nova Scotia is not three times ours. Something is amiss. Prince Edward Island registered 287 new builds. So, that equates to about 162 rental housing units per 100 000 residents, or three times more than us—three times more than us. So, a much better job could be done in this regard.

From the same viewpoint, the Minister responsible for the New Brunswick Housing Corporation says there was less activity in the first quarter because it was winter, among other reasons. I completely agree with her. However, why did Nova Scotia and Prince Edward Island—and Nova Scotia got a lot more snow than us—succeed in getting such better results than ours? There is one simple reason for these results: the decision to eliminate the portion of the HST on new construction. That is one more reason the same approach should be adopted.

C'est une raison de plus pour laquelle on devrait adopter la même approche.

If we draw inspiration from the successful models of our neighbours, our province stands poised to embark on a similar path. Establishing a comparable mechanism within our province will, I believe, based on what we see in Nova Scotia and Prince Edward Island, inject more developers going in that direction of building affordable housing.

Alors que nous voyons nos voisins de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard mettre en œuvre des mesures similaires pour relever des défis, c'est très clair que le Nouveau-Brunswick traîne de l'arrière, à l'heure actuelle. C'est pourquoi il est important — il est important — de faire du développement et de s'inspirer des deux provinces qui ont pris un risque. Elles ont fait le travail que le Nouveau-Brunswick n'a pas voulu faire à l'époque, soit de prendre un risque ou de miser sur l'élimination de la portion de la TVH sur les nouvelles constructions. Elles l'ont fait et elles ont obtenu des résultats positifs. Le Nouveau-Brunswick peut maintenant se baser sur ces résultats et copier les autres provinces. C'est tant mieux. On sait que cela fonctionne bien. On devrait faire la même chose — la même chose. Le logement abordable est une clé du succès pour la population de notre province.

Le modèle a fait ses preuves — le modèle a fait ses preuves. Le modèle a fait ses preuves dans ces provinces. Ce qui importe, si l'on regarde les données dans leur ensemble, c'est qu'il y a 10 000 personnes qui attendent un logement subventionné par le gouvernement.

14:30

Je pense que, si je me souviens bien, c'est une augmentation qui correspond à quasiment deux fois plus comparativement à 2019. Donc, il s'agit d'un groupe de personnes dont les noms figurent sur la liste d'Habitation NB, mais, s'il y avait beaucoup plus de logements abordables, cette liste ne serait peut-être pas si longue.

Il y a de nouveaux arrivants et des personnes âgées. Il y a plein d'exemples de gens qui pourraient bénéficier de logements abordables. Alors, pourquoi ne pas suivre l'exemple de nos voisins? Comme je l'ai déjà mentionné, il faut prendre des mesures proactives — même avec un peu de retard, parce qu'il n'est jamais

Si nous nous inspirons du modèle mis en œuvre par nos voisins, lequel a donné de bons résultats, notre province sera disposée à entreprendre une voie semblable. Vu ce que nous constatons en Nouvelle-Écosse et à l'Île-du-Prince-Édouard, je crois que l'établissement dans notre province d'un mécanisme comparable se traduira par une augmentation du nombre de promoteurs qui se lancent dans la construction de logements abordables.

While we see our neighbours in Nova Scotia and Prince Edward Island implementing similar measures to overcome challenges, it is very clear that New Brunswick is now lagging behind. That is why it is important—it is important—to engage in development and take inspiration from the two provinces that took a risk. They did the work that New Brunswick did not want to do at the time, taking a risk by eliminating their portion of the HST on new construction. They did it and got positive results. New Brunswick can now copy the other provinces, based on their results. So much the better. It has worked well. The same thing should be done—the same thing. Affordable housing is a key to success for the people in our province.

The model has proven itself—it has proven itself. The model has proven itself in these provinces. The key takeaway from the data as a whole is that 10 000 people are waiting for subsidized housing from the government.

I think that, if I remember correctly, that is an increase of about two times more than in 2019. So, there is a group of people on the NB Housing list, but, if there were a lot more affordable housing, this list might not be so long.

There are newcomers and seniors. There are plenty of examples of people who could benefit from affordable housing. So, why not follow the example of our neighbours? As I have already mentioned, proactive measures need to be taken—even if it is a bit late, because it is never too late—to position our province

trop tard —, pour positionner notre province en tant que leader. Il faut être très, très avant-gardiste tout en avançant, parce que ce qui est important ici, si l'on souhaite continuer à faire du développement et à attirer des gens, c'est qu'il y ait des endroits où loger toutes ces personnes. Avec un taux d'inoccupation de 1,3 %, ce qui est loin, loin du 4 % qui est considéré comme sain pour une population, les gens vont se parler.

Je connais des gens qui sont venus d'ailleurs s'installer ici et qui disent penser à déménager dans une autre province, parce qu'il n'y a pas de logements ici. C'est une réalité et c'est dommage — c'est très dommage. Il faut encourager nos promoteurs et il faut encourager les gens à investir dans le logement abordable. Il y a des gens qui peuvent se payer des loyers très dispendieux, et tant mieux pour eux. Toutefois, il y a beaucoup de familles qui ne peuvent plus arriver, à l'heure actuelle, étant donné tous les coûts à gérer sur tous les fronts. Elles n'ont pas d'endroit où se tourner. Je pense, encore une fois, que l'on peut axer nos efforts et proposer une solution qui a fait ses preuves et qui connaît du succès à l'heure actuelle dans les provinces voisines, semblables à la nôtre — et je ne parle pas de l'Alberta, de l'Ontario et du Québec. Je parle de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard.

Madame la vice-présidente, ce que j'ai entendu jusqu'à présent relativement à la crainte de perdre des recettes, c'est malheureux. Je pense que le montant que j'avais vu, mis de l'avant par le premier ministre ou le ministre des Finances, s'élevait à 175 millions. Si je me tourne vers la Nouvelle-Écosse, il est question là-bas de 100 millions. Notre province est de plus petite taille que la Nouvelle-Écosse, donc le chiffre devrait probablement être inférieur. Ce n'est pas une perte de recettes qui sera gaspillée. Ce n'est pas un gaspillage d'argent, mais plutôt un investissement dans nos collectivités, partout dans la province. Je pense que l'on connaîtrait du succès, Madame la vice-présidente, si, pour nos propres familles, pour nos propres collègues ou pour nos gens qui arrivent au Nouveau-Brunswick et qui veulent être accueillis et trouver un bel endroit où habiter, ce n'était pas impossible d'avoir le rêve de se loger dans un appartement abordable. On devrait rendre possible pour les gens d'y rêver, comme nous l'avons fait. Quand j'étais jeune, c'était un rêve de sortir de chez nous et de vivre en appartement. Au début, à l'université avec des amis et par la suite avec ma conjointe, avant que l'on s'achète une maison. Cela ne devrait pas être un rêve impossible à réaliser. De nos

as a leader. It is necessary to be very, very innovative moving forward, because what is important here, to continue engaging in development and attracting people, is to have places to house all these people. With a 1.3% vacancy rate, which is very far from the 4% that is considered healthy for a population, people will talk to each other.

I know people who came from elsewhere to settle here and who say that they are thinking of moving to another province because there is no housing here. It is a reality and it is unfortunate—it is very unfortunate. Our developers need to be encouraged and people need to be encouraged to invest in affordable housing. There are people who can afford expensive rent, and good for them. However, there are many families that can no longer do that, given all the costs to manage on all fronts. They have nowhere to turn. Again, I think that our efforts can be focused and a solution that has proven itself and that is successful now in neighbouring provinces, similar to ours, can be proposed—and I am not talking about Alberta, Ontario, and Quebec. I am talking about Nova Scotia and Prince Edward Island.

Madam Deputy Speaker, what I have heard so far about the fear of losing revenue is unfortunate. I think that the total I saw, put forward by the Premier or the Minister of Finance, was \$175 million. If I turn to Nova Scotia, it was \$100 million there. Our province is smaller than Nova Scotia, so the number should probably be lower. It is not a loss of revenue that will be wasted. It is not a waste of money, but rather an investment in our communities throughout the province. Madam Deputy Speaker, I think that it would be a success if the dream of living in an affordable apartment were not impossible for our own families, our own colleagues, or people who arrive in New Brunswick and want to be welcomed and find a nice place to live. It should be made possible for these people to dream of it, as we did. When I was young, it was a dream to leave home and live in an apartment. At the start, it was in university with friends, and then with my wife, before buying a house. That should not be an impossible dream to fulfill. Today, that is exactly what is happening. I am going to close with this, Madam Deputy Speaker.

jours, c'est exactement le scénario que l'on voit. Je vais conclure ainsi, Madame la vice-présidente.

In closing, let us remember that the provision of safe and affordable housing is not only a matter of policy but also a fundamental human right. An HST rebate program emerges as a promising solution to catalyze construction activity, especially in rural areas where the need for affordable housing is acute. By doing something that has been proven elsewhere... Other places have proved it. They've done the legwork for us. We should do the same.

I hope the minister and the group on the other side believe in New Brunswickers to the point where we could do the same and help New Brunswickers build a better future with safe, affordable homes. Thank you.

14:35

Hon. Ms. Green: Thank you, Madam Deputy Speaker. It is a pleasure to rise in the House this afternoon to speak on Motion 48, put forward by the official opposition. Before I start, I would like to thank the member opposite for the kind words he said in his speech. I believe that everyone in this House is working together to try to solve any issue we can for New Brunswickers in order to make New Brunswick an even more fabulous place to live than it is now.

I am also pleased anytime I am able to speak about Social Development, Housing New Brunswick, and the work happening between the two. I am grateful for the dedication of the staff members who come to work every day committed to improving things for New Brunswickers. I would be remiss if I didn't mention them and recognize their contributions to the province.

Madam Deputy Speaker, Motion 48 asks the government to establish an HST rebate program for new affordable rental units. The motion asserts that this will help create more housing, ensuring that the province remains competitive with neighbouring provinces as it addresses the growing demand for affordable rental housing. I think we can all agree that providing more affordable housing for New

En conclusion, rappelons-nous que la fourniture de logements sûrs et abordables est non seulement une question de politiques mais aussi un droit fondamental de la personne. Un programme de remboursement de la TVH apparaît comme une solution prometteuse pour catalyser l'activité de construction, surtout dans les régions rurales où le besoin de logements abordables est criant. En prenant une mesure qui a fait ses preuves ailleurs... D'autres administrations l'ont prise. Elles ont fait le plus gros du travail pour nous. Nous devrions suivre leur exemple.

J'espère que la ministre et le groupe d'en face croient suffisamment aux gens du Nouveau-Brunswick pour que nous fassions de même et que nous aidions les gens du Nouveau-Brunswick à bâtir un avenir meilleur comptant des logements sûrs et abordables. Merci.

L'hon. M^{me} Green : Merci, Madame la vice-présidente. J'ai le plaisir de prendre la parole à la Chambre cet après-midi au sujet de la motion 48, présentée par l'opposition officielle. Avant de commencer, j'aimerais remercier le député d'en face pour les paroles aimables qu'il a prononcées dans son discours. Je crois que nous travaillons tous ensemble à la Chambre pour essayer de résoudre tout problème que nous pouvons pour les gens du Nouveau-Brunswick afin de faire de la province un milieu de vie encore plus fabuleux qu'il ne l'est actuellement.

C'est également un plaisir, chaque fois que je le peux, de parler de Développement social, d'Habitation NB et leur travail mené en commun. Je suis reconnaissante du dévouement des membres du personnel qui viennent au travail tous les jours pour améliorer les choses pour les gens du Nouveau-Brunswick. Je m'en voudrais de ne pas les mentionner et de ne pas reconnaître leur contribution à la province.

Madame la vice-présidente, la motion 48 demande au gouvernement d'établir un programme de remboursement de la TVH pour les nouveaux logements locatifs abordables. La motion affirme que cela aidera à créer plus de logements en veillant à ce que la province demeure concurrentielle par rapport aux provinces voisines lorsqu'elle s'attaque à la demande croissante de logements locatifs abordables. Je pense que nous pouvons tous convenir qu'offrir plus de logements abordables aux gens du Nouveau-

Brunswickers is an important goal, and it is one that I believe we all share.

Before I get too far into the weeds, I want to take a moment to recognize how we got here. Madam Deputy Speaker, we find ourselves here today, in part, because of the announcement last September by the federal government. The federal government announced that it planned to remove the GST from construction of new purpose-built housing. This announcement, frankly, was just an enhancement of an existing program. The federal Housing Minister suggested that his counterparts in the provinces do the very same with the provincial portions of the tax. New Brunswick has not followed suit, and that is why we are here debating this topic.

First, I want to mention that there is little evidence to date that this initiative is resulting in an increase in purpose-built rental construction in other jurisdictions. What we are seeing here in the province is that the market is responding by increasing the level of construction in recent years.

Madam Deputy Speaker, we hear all the time about how New Brunswick is different. Well, here is some evidence to that fact. Over the past two years, there have been 5 375 new housing units completed in Moncton, Fredericton, and Saint John, of which nearly 61% were purpose-built rentals. There are currently more than 5 200 units under construction, of which more than 80% are purpose-built rental units.

For the opening three months of 2024, housing starts increased by 108.3% and set a Q1 record, surpassing the previous Q1 high seen in 1978, with data going back as far as 1948. New Brunswick has led the country in growth, and we set a record in 2023 for investment in residential building construction. Construction employment hit an all-time high as recently as January 2024. It is currently above the level seen in February 2019 by 7 900. Yes, Madam Deputy Speaker, we are different. We are leading the pack.

In New Brunswick, rental housing construction is consistently at or near record levels. That means, for one, that there is limited additional capacity that would

Brunswick est un objectif important, et je crois que nous partageons tous cet objectif.

Avant d'entrer dans les détails, j'aimerais prendre un moment pour rappeler comment nous en sommes arrivés là. Madame la vice-présidente, si nous discutons du sujet ici aujourd'hui, c'est en partie à cause de l'annonce faite en septembre dernier par le gouvernement fédéral. Le gouvernement fédéral a alors annoncé qu'il prévoyait supprimer la TPS sur la construction de nouveaux logements locatifs. Cette annonce, honnêtement, n'était qu'une amélioration d'un programme existant. Le ministre fédéral du Logement a laissé entendre que ses homologues des provinces feraient de même avec les portions provinciales de la taxe. Le Nouveau-Brunswick n'a pas emboîté le pas, et c'est pourquoi nous sommes en train de débattre de la question.

Tout d'abord, je tiens à mentionner qu'il y a peu de preuves à ce jour que l'initiative en question conduit à une augmentation de la construction de logements locatifs dans d'autres administrations. Ce que nous constatons ici, dans la province, c'est que le marché a réagi ces dernières années en augmentant le niveau de construction.

Madame la vice-présidente, nous entendons constamment dire à quel point le Nouveau-Brunswick est différent. Eh bien, en voici la preuve. Au cours des deux dernières années, 5 375 nouveaux logements ont été construits à Moncton, à Fredericton et à Saint John, dont près de 61 % étaient des logements locatifs. Il y a actuellement plus de 5 200 logements en construction, dont plus de 80 % sont des logements locatifs.

Pendant les trois premiers mois de 2024, les mises en chantier de logements ont augmenté de 108,3 %, ce qui a constitué un record pour le premier trimestre, dépassant le précédent sommet du premier trimestre de 1978, les données remontant jusqu'en 1948. Le Nouveau-Brunswick a mené le pays sur le plan de la croissance, et nous avons établi un record en 2023 en matière d'investissement dans la construction d'immeubles résidentiels. L'emploi dans le secteur de la construction a atteint un sommet sans précédent pas plus tard qu'en janvier 2024. Il est actuellement supérieur de 7 900 au niveau observé en février 2019. Oui, Madame la vice-présidente, nous sommes différents. Nous sommes en tête du peloton.

Au Nouveau-Brunswick, la construction de logements locatifs atteint ou frôle continuellement des niveaux records. Cela signifie, premièrement, qu'il y a une

lead to further increases in construction in the short term. Second, it remains unclear whether rebating the provincial portion of the HST to rental housing developers would result in benefits for the tenants, such as with lower, more affordable rents. That is crucial to this government. Affordability is top of mind in all that we do.

Now, I would like to share some evidence of that. Our government has lowered the provincial property tax rate on apartments by 50%, going from \$1.1233 per \$100 of assessment to \$0.5617 per \$100 of assessment. Our government has provided temporary property tax relief from large spikes in assessments in 2022, 2023, and 2024 to eligible apartment owners. We also introduced the Housing Development Incentive Program that will phase in assessment values of qualifying properties over a three-year period. Beginning with the 2025 taxation year, we introduced a spike protection mechanism that will protect eligible apartment owners from large spikes in assessments for taxation purposes. We also included \$22 million per year, starting now in our current budget, for the Direct to Tenant Rental Benefit that will reduce the NB Housing wait list by 3 000.

14:40

I am pleased to report, Madam Deputy Speaker, that since we began the program in January of this year, we have already removed 1 000 people from the wait list and provided them with the Direct to Tenant Rental Benefit.

Our government has also provided \$3 million through the provincial Rent Bank to reduce evictions due to rental arrears or the overdue payment of utility bills. This support will help up to 750 rental households annually. It has already helped more than 300 households, which was the subject of my ministerial statement today.

This is how I spoke specifically about it. As of May 6 of this year, more than \$550 000 has been provided to

capacité supplémentaire limitée quant à une augmentation de la construction à court terme. Deuxièmement, on ne sait toujours pas si le remboursement de la portion provinciale de la TVH aux promoteurs de logements locatifs se traduirait par des avantages pour les locataires, comme des loyers moins élevés et donc plus abordables. Cela est essentiel pour le gouvernement actuel. L'abordabilité est une priorité dans tout ce que nous faisons.

J'aimerais maintenant prouver ce que j'avance. Notre gouvernement a réduit de 50 % le taux provincial d'imposition foncière des appartements, qui est passé de 1,1233 \$ à 0,5617 \$ par tranche de 100 \$ d'évaluation. Notre gouvernement a accordé aux propriétaires d'appartements admissibles un allègement temporaire de l'impôt foncier à la suite des hausses importantes des évaluations en 2022, 2023 et 2024. Nous avons également mis en place le Programme incitatif de développement de logement, qui prévoit l'augmentation progressive des valeurs d'évaluation des biens admissibles sur une période de trois ans. Nous avons de plus mis en œuvre un mécanisme de protection contre les hausses marquées de l'évaluation qui, à compter de l'année d'imposition 2025, protégera les propriétaires d'appartements admissibles contre les hausses marquées de l'évaluation aux fins de l'impôt. Nous avons également prévu, et cela dès maintenant, dans notre budget actuel, 22 millions par année pour la Prestation d'aide au loyer versée directement au locataire, qui réduira de 3 000 noms la liste d'attente d'Habitation NB.

J'ai le plaisir de signaler, Madame la vice-présidente, que, depuis que nous avons lancé le programme en janvier de cette année, nous avons déjà retiré 1 000 personnes de la liste d'attente et que nous leur avons accordé la Prestation d'aide au loyer versée directement au locataire.

Notre gouvernement a également versé 3 millions par l'entremise de la banque provinciale d'aide au loyer afin de réduire les expulsions pour raison d'arriérés de loyer ou de retards de paiement de factures de services publics. Un tel soutien aidera jusqu'à 750 ménages locataires par année. Il a déjà aidé plus de 300 ménages, ce qui a fait l'objet de ma déclaration ministérielle d'aujourd'hui.

Voici ce que j'ai dit précisément à ce sujet. En date du 6 mai de cette année, plus de 550 000 \$ ont été versés

more than 300 New Brunswickers in need. The average grant amount issued—and I remind the House that these are grants, not loans—is over \$1 500.

I will say that I think that most of the people in this House, and maybe all of us, often get emails from New Brunswickers, and many times they are not positive emails, Madam Deputy Speaker. But I can tell you that this Rent Bank is making a difference, and I am getting positive emails from New Brunswickers to thank us for assisting them in their time of need.

We have also taken steps to address the housing crisis seen in jurisdictions across the world and right here at home. This government is acting by implementing the initiatives outlined in the *Housing for All* strategy. In June, we introduced the report, ambitious to its core, that focused on improving the affordable housing process and the availability of and access to affordable housing for all New Brunswickers.

We produced a six-month progress report on the said housing strategy in December. Of the \$500 million—yes, Madam Deputy Speaker, that is half a billion dollars—committed to this strategy, \$150 million has been allocated. Of the 21 initiatives in the strategy, 16 were underway, and 4 had been completed at that time.

Well, Madam Deputy Speaker, that means that we are almost at the one-year anniversary of the plan. In June, I will have an update on the work that has been done over the past 6 months and then for the past 12 months. I can tell you that I had an update from staff yesterday to indicate where we are. We are making huge advancements, and a huge amount of work has been completed since I reported in December. The staff at NB Housing are hitting their stride. They are doing a fabulous job and are over-delivering on public housing bills, over-delivering on the Rent Bank, and over-delivering on reducing the vacancy rate in our public housing units. I just want to give a special shout-out to the team there that has been working so diligently with the best for New Brunswickers in mind all the time.

The corporation has been focused on delivering on parts of the plan that were working, and now we are working on tweaking some parts that weren't working

à plus de 300 personnes du Nouveau-Brunswick dans le besoin. Le montant moyen de la subvention accordée — je rappelle à la Chambre qu'il s'agit de subventions et non de prêts — dépasse 1 500 \$.

Je pense que la plupart des parlementaires, et peut-être même nous tous, reçoivent souvent des courriels de la part de gens du Nouveau-Brunswick, et, bien souvent, ce ne sont pas des courriels positifs, Madame la vice-présidente. Je peux toutefois vous dire que la banque d'aide au loyer fait une différence, car je reçois des courriels positifs de la part de gens du Nouveau-Brunswick qui nous remercient de les avoir aidés pendant qu'ils étaient dans le besoin.

Nous avons également pris des mesures pour nous attaquer à la crise du logement qui sévit partout dans le monde et chez nous. Le gouvernement actuel agit en mettant en œuvre les initiatives décrites dans la stratégie *Un logement pour tous*. En juin, nous avons présenté le rapport, ambitieux par nature, qui visait à améliorer le processus de logement abordable ainsi que la disponibilité et l'accès au logement abordable pour tous les gens du Nouveau-Brunswick.

En décembre, nous avons produit un rapport d'étape semestriel sur la stratégie de logement en question. Sur les 500 millions de dollars — oui, Madame la vice-présidente, c'est un demi-milliard de dollars — consacrés à cette stratégie, 150 millions ont été engagés. Sur les 21 initiatives de la stratégie, 16 étaient alors en cours et 4 étaient terminées.

Eh bien, Madame la vice-présidente, cela signifie que nous sommes presque au premier anniversaire du plan. En juin, j'aurai une mise à jour sur le travail qui a été accompli au cours des 6 derniers mois, puis au cours des 12 derniers mois. Je peux vous dire que j'ai reçu hier du personnel une mise à jour indiquant où nous en sommes. Nous faisons des progrès considérables, et énormément de travail a été accompli depuis ma mise à jour en décembre. Le personnel d'Habitation NB a atteint sa vitesse de croisière. Il fait un travail fabuleux et dépasse les attentes relativement à la construction de logements publics, à la banque d'aide au loyer et à la réduction du taux d'inoccupation de nos logements publics. Je tiens à féliciter tout particulièrement l'équipe, qui travaille avec tant de diligence en visant toujours le meilleur pour les gens du Nouveau-Brunswick.

L'organisme s'est concentré sur la mise en œuvre de certaines parties du plan qui fonctionnaient, et nous travaillons maintenant à peaufiner certaines parties qui

quite as we had wanted. I am looking forward to sharing innovation and progress with the whole province after we have completed our first year.

What I can tell you now, Madam Deputy Speaker, is that in budget 2024-25, we included an additional \$68.9 million for the New Brunswick Housing Corporation, an increase of 54.1% over the 2023-24 budgeted level.

We also included \$6 million through Post-Secondary Education, Training and Labour to address labour shortages in the construction sector because we know that it is going to take a lot of labour to get all these units built. Because we know that rural areas are in particular need of rental development, the Regional Development Corporation has allocated \$20 million in community infrastructure funding to help small communities build or enhance infrastructure.

14:45

We also have an additional \$2.5 million available to support preconstruction work related to affordable housing. I can tell you, Madam Deputy Speaker, that fund is being used at an incredible pace. I want to thank the small municipalities in rural New Brunswick. They are really stepping up and doing their part to bring housing to their area. Of course, there's the work that municipalities are doing around changing zoning and bylaws to allow higher density building and being open to innovative new ways to build within their jurisdictions.

Madam Deputy Speaker, this government's housing strategy is based upon input from hundreds of stakeholders representing the many different views and needs for housing in our province, such as those with disabilities, youth in care, low- to mid-income earners, and newcomers. We are also considering the changing needs and housing preferences of New Brunswickers such as seniors and students. The housing crisis we are experiencing didn't start overnight, and it won't be fixed overnight. That doesn't mean that we aren't working to change things.

ne fonctionnaient pas tout à fait comme nous l'avions souhaité. J'ai hâte de faire part de l'innovation et des progrès à l'ensemble de la province une fois notre première année terminée.

Ce que je peux vous dire maintenant, Madame la vice-présidente, c'est que, dans le budget 2024-2025, nous avons inclus 68,9 millions supplémentaires pour la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick, soit une augmentation de 54,1 % par rapport au niveau prévu dans le budget de 2023-2024.

Nous avons également affecté 6 millions de dollars par l'entremise d'Éducation postsecondaire, Formation et Travail pour remédier aux pénuries de main-d'œuvre dans le secteur de la construction, car nous savons qu'il faudra beaucoup de travailleurs pour construire tous les futurs logements. Comme nous savons que les régions rurales ont particulièrement besoin de nouveaux logements locatifs, la Société de développement régional a affecté 20 millions au financement des infrastructures communautaires pour aider les petites collectivités à construire ou à améliorer les infrastructures.

Nous disposons également de 2,5 millions de dollars supplémentaires pour appuyer les travaux préalables à la construction de logements abordables. Je peux vous dire, Madame la vice-présidente, que ce fonds est utilisé à un rythme effréné. Je tiens à remercier les petites municipalités rurales du Nouveau-Brunswick. Elles s'investissent vraiment et font leur part pour apporter des logements dans leur région. Bien sûr, il y a le travail que font les municipalités pour modifier le zonage et les arrêtés afin de permettre la construction de bâtiments à plus forte densité et pour se montrer ouvertes à de nouvelles façons novatrices de construire sur leur territoire.

Madame la vice-présidente, la stratégie du gouvernement actuel en matière de logement est fondée sur les contributions de centaines de parties prenantes représentant les nombreux points de vue et besoins différents en matière de logement dans notre province, tels que ceux des personnes en situation de handicap, des jeunes pris en charge, des personnes à revenu faible ou moyen et des nouveaux arrivants. Nous tenons également compte de l'évolution des besoins et des préférences en matière de logement de gens du Nouveau-Brunswick tels que les personnes âgées et les étudiants. La crise du logement que nous vivons n'est pas apparue du jour au lendemain, et elle

Change can be hard, but that doesn't mean that it's not worth it.

I want to take just a moment to talk about not-in-my-backyard syndrome, or Nimbyism. Reversing the housing crisis isn't just about building more housing or investing in and maintaining the housing we have. Although these investments are definitely a part of the solution, it's going to take much more. For us to solve the issue, residents and communities must be open to new and different types of housing options. By this I mean that we must rethink the look of our neighbourhoods and communities.

Local governments often face strong resistance to new housing developments. Our population is growing. Our demographics are changing, and so is our climate, which we talked about this morning here in the House. That means that our perceptions and ideas about housing, neighbourhoods, and communities must also grow and change.

If we truly want to be part of the solution to ensure that everyone has a safe and affordable home, we must be open to inclusive neighbourhoods, mixed housing developments, and having new types of housing, such as small apartment buildings or townhouses, in traditional single-home neighbourhoods. We can't expect change to always happen in someone else's backyard. We must be open to change and to building strong and inclusive communities to meet the challenges we are facing. We, as a province, will be stronger for it.

Madam Deputy Speaker, I want to thank my colleague again for bringing this motion forward. I am often quoted as saying that there is nothing off the table. That remains how I feel. In fact, I spoke about it to the press on Tuesday. Nothing is off the table. We continue to constantly evaluate additional measures to increase the supply of housing and to make housing more affordable. We will keep monitoring the situation closely.

I'll just take a moment to talk about how the opposition members have committed to two things if they get

ne se réglera pas du jour au lendemain. Cela ne veut pas dire que nous ne travaillons pas pour changer les choses. Le changement peut être difficile, mais cela ne signifie pas qu'il n'en vaut pas la peine.

J'aimerais prendre un instant pour parler du syndrome du « pas dans ma cour ». Pour contrer la crise du logement, il ne suffit pas de construire plus de logements ou d'investir dans les logements que nous avons et dans leur entretien. Bien que de tels investissements fassent certainement partie de la solution, il va falloir beaucoup plus. Pour que nous puissions résoudre le problème, les gens et les collectivités doivent être ouverts à des types de logements nouveaux et différents. Je veux dire par là que nous devons repenser l'aspect de nos voisinages et de nos collectivités.

Les gouvernements locaux font souvent face à une forte résistance aux nouveaux projets d'habitation. Notre population est en croissance. Notre démographie évolue, tout comme notre climat, dont nous avons parlé ce matin à la Chambre. Cela signifie que nos perceptions et nos idées sur le logement, les voisinages et les collectivités doivent également évoluer et changer.

Si nous voulons vraiment faire partie de la solution pour veiller à ce que chacun ait un logement sûr et abordable, nous devons être ouverts aux voisinages inclusifs, aux ensembles résidentiels mixtes et à de nouveaux types de logements, tels que les petits immeubles d'appartements ou les habitations en rangée, dans les voisinages traditionnels composés de logements individuels. Nous ne pouvons pas nous attendre à ce que le changement se produise toujours dans la cour de quelqu'un d'autre. Nous devons être ouverts au changement et à l'aménagement de collectivités fortes et inclusives afin de relever les défis auxquels nous sommes confrontés. Notre province en ressortira plus forte.

Madame la vice-présidente, je tiens à remercier encore une fois mon collègue d'avoir présenté la motion. On me cite souvent pour dire qu'il n'y a rien qui ne soit pas sur la table. Telle est encore ma position. J'en ai d'ailleurs parlé à la presse mardi. Rien n'est exclu. Nous continuons sans cesse à évaluer des mesures additionnelles pour accroître l'offre de logements et rendre le logement plus abordable. Nous continuerons de surveiller la situation de près.

Je vais juste prendre un instant pour rappeler que les parlementaires du côté de l'opposition se sont engagés

elected. One is to introduce a rent cap, and another is to introduce an HST rebate. Madam Deputy Speaker, a rent cap is a disincentive to building, and an HST rebate is an incentive to building. I just want to challenge them to think about how when you push on something from both sides, it tends not to move. I would ask them to rethink that.

Madam Deputy Speaker, I trust that I have made it clear to the members opposite today why, although I support their motion in spirit, we simply cannot support this motion as it is currently written. I move to amend the motion. Thank you, Madam Deputy Speaker.

Proposed Amendment

Continuing, **Hon. Ms. Green** moved, seconded by **Hon. G. Savoie**, as follows:

That Motion 48 be amended by striking out “establish a Harmonized Sales Tax (HST) rebate program” and substituting “evaluate innovative incentive programs”.

14:50

(**Madam Deputy Speaker** read the proposed amendment, and the following debate ensued.)

Debate on Proposed Amendment

Mr. G. Arseneault: I am wondering whether we could have a recess just to examine this. Or, I guess we could—

(Interjections.)

Mr. G. Arseneault: Yes, it's early in the debate. Let's continue on.

Madam Deputy Speaker: Is it agreed?

Hon. Members: Yes.

à deux choses s'ils sont élus. La première est d'instaurer un plafonnement des loyers, et la deuxième est un remboursement de la TVH. Madame la vice-présidente, un plafonnement des loyers est une mesure qui décourage la construction, alors qu'un remboursement de la TVH est un incitatif à la construction. Je veux simplement mettre les parlementaires du côté de l'opposition au défi de réfléchir au fait que, lorsque l'on fait pression sur quelque chose des deux côtés, cela a tendance à ne pas bouger. Je leur demanderais d'y réfléchir.

Madame la vice-présidente, je crois bien avoir expliqué clairement aux parlementaires d'en face aujourd'hui pourquoi, même si je suis d'accord avec leur motion dans son esprit, nous ne pouvons tout simplement pas l'appuyer dans sa forme actuelle. Je propose d'amender la motion. Merci, Madame la vice-présidente.

Amendement proposé

L'hon. M^{me} Green, appuyée par **l'hon. G. Savoie**, propose ce qui suit :

que la motion 48 soit amendée par la substitution, aux mots « établir un programme de remboursement de la taxe de vente harmonisée (TVH) », des mots « évaluer des programmes incitatifs novateurs ».

(**La vice-présidente** donne lecture de l'amendement proposé ; il s'élève un débat.)

Débat sur l'amendement proposé

M. G. Arseneault : Je me demande si nous ne pourrions pas faire une pause simplement pour examiner l'amendement. Ou, je suppose que nous pourrions...

(Exclamations.)

M. G. Arseneault : Oui, il est tôt dans le débat. Poursuivons.

La vice-présidente : Y a-t-il consentement?

Des voix : Oui.

Madam Deputy Speaker: We will recess for five minutes.

(The House recessed at 2:50 p.m.)

The House resumed at 3:01 p.m.)

15:01

Mr. C. Chiasson: Thank you, Madam Deputy Speaker. I am glad that we got that straightened out. It is a pleasure for me to get up and speak on Motion 48. The motion is urging the government to establish a harmonized sales tax (HST) rebate program for new affordable rental builds to help create more housing, ensuring that the province remains competitive with neighbouring provinces as it addresses a growing demand for affordable rental housing.

Now, I know that the minister of housing said: We are analyzing the data. We hear that type of jargon all the time: We are analyzing the data, boots on the ground, we are having conversations, we are talking about it, we are working very hard. All of this is really just jargon, Madam Deputy Speaker. It doesn't represent anything concrete whatsoever.

The minister said that we need to make New Brunswick more fabulous than it is. I would say that she is right. We do. But we also need to make it more fabulous for each and every New Brunswicker, including those who, through no fault of their own, find themselves under-housed. Those who are under-housed are the people who are spending more than 30% of their income on a rental unit or a mortgage. That number has grown, and we now have 10 000 people on a waiting list for affordable housing.

That doesn't necessarily mean that we are talking about 10 000 rent supplements. It means that we need to find innovative ways to spur on the building of housing that is going to be more affordable. The price of a two-by-four has gone up significantly. The price of all building materials has gone up significantly, and this is making it harder for our developers, our builders, and even our nonprofits and housing co-ops to build housing that is actually what we would deem to be affordable.

La vice-présidente : La séance est suspendue pendant cinq minutes.

(La séance est levée à 14 h 50.)

La séance reprend à 15 h 1.)

M. C. Chiasson : Merci, Madame la vice-présidente. Je suis content que nous ayons réglé la question. J'ai le plaisir de prendre la parole au sujet de la motion 48. Cette motion exhorte le gouvernement à établir un programme de remboursement de la taxe de vente harmonisée (TVH) pour la construction de nouveaux logements locatifs abordables afin d'aider à créer plus de logements en veillant à ce que la province demeure concurrentielle par rapport aux provinces voisines lorsqu'elle s'attaque à la demande croissante de logements locatifs abordables.

Je sais que la ministre responsable du logement a dit : Nous analysons les données. Nous entendons constamment un tel genre de jargon : Nous analysons les données, nous sommes sur le terrain, nous avons des conversations, nous en parlons, nous travaillons très fort. Tout cela n'est en fait que du jargon, Madame la vice-présidente. Cela ne représente absolument rien de concret.

La ministre a dit que nous devons rendre le Nouveau-Brunswick plus fabuleux qu'il ne l'est. Je dirais qu'elle a raison. Nous devons faire cela. Mais nous devons aussi le rendre plus fabuleux pour tous les gens du Nouveau-Brunswick, y compris ceux qui, pour des raisons indépendantes de leur volonté, se retrouvent mal logés. Les gens mal logés sont ceux qui consacrent plus de 30 % de leur revenu à un loyer ou à une hypothèque. Leur nombre a augmenté, et nous avons maintenant 10 000 personnes sur une liste d'attente d'un logement abordable.

Cela ne veut pas nécessairement dire que nous parlons des 10 000 suppléments de loyer. Cela signifie que nous devons trouver des façons novatrices de stimuler la construction de logements plus abordables. Le prix d'un deux par quatre a beaucoup augmenté. Le prix de tous les matériaux de construction a beaucoup augmenté, de sorte qu'il est plus difficile pour nos promoteurs, nos constructeurs et même nos organismes sans but lucratif et nos coopératives

The minister mentioned that there are 5 375 building starts going on in Moncton, Fredericton, and Saint John. Quite frankly, that does nothing for the people in my riding. It does nothing for Diane, who lives in my riding. I can tell you a little bit about Diane. She lives on a disability pension that is just shy of \$1 200. She contacted me recently and told me that her rent would be increasing to approximately \$900. That would leave Diane \$300 for a month's worth of electricity, groceries, and just about any other thing that she would need to keep herself going, to eat healthy, and to live a healthy life. That is certainly not what I would call affordable housing.

15:05

Now, what could she do? She could apply to the Rent Bank for some relief, but that's a temporary fix. That's the problem with a lot of these programs. They are just a temporary fix. They're put there to kind of calm the storm a little bit. There's a storm brewing, as it pertains to affordable housing. We can have record housing starts. We can have record levels. We can have all kinds of these things, but what they're not doing is adding to our affordable housing stock. Yes, we have some housing starts. There is actually a fair number of apartments being built in my riding, Madam Deputy Speaker, but I can tell you that none of them are affordable. They all have a starting rate of around \$1 500 to \$1 700 per month. Of course, to have one of those, Diane, on her income of \$1 200 per month, is going to be short \$500.

What we would call "affordable" housing starts are becoming shorter and shorter in supply as the housing supply diminishes. The prices are going up. Anything new that is being built is not affordable. One of the reasons is that we have what is called an average rent for an area. With the average rent for my area, in order to get a housing supplement, you can't go over somewhere around \$900 per month, I think. I would challenge almost anybody in this House to come up to my riding and find a \$900-per-month rent.

d'habitation de construire des logements que nous pouvons considérer comme abordables.

La ministre a mentionné qu'il y a 5 375 mises en chantier actuellement à Moncton, Fredericton et Saint John. Très franchement, cela n'apporte rien aux gens de ma circonscription. Cela n'apporte rien à Diane, qui vit dans ma circonscription. Je peux vous parler un peu de Diane. Elle vit d'une pension d'invalidité d'un peu moins de 1 200 \$. Elle a communiqué avec moi récemment et m'a dit que son loyer passerait à environ 900 \$. Cela laisserait à Diane 300 \$ par mois pour l'électricité, l'épicerie et à peu près tout ce dont elle pourrait avoir besoin pour poursuivre son existence, manger sainement et mener une vie saine. Ce n'est certainement pas ce que j'appellerais un logement abordable.

Que pourrait faire la dame en question? Elle pourrait demander assistance à la banque d'aide au loyer, mais il s'agit d'une solution temporaire. C'est le problème de bon nombre des programmes du genre. Ils n'offrent que des solutions temporaires. Ils sont mis en place pour calmer un peu la tempête. Il y a une tempête qui se prépare en matière de logement abordable. Nous pouvons avoir des mises en chantier records. Nous pouvons atteindre des niveaux records. Nous pouvons avoir toutes sortes de choses du genre, mais ce que de tels programmes ne font pas, c'est ajouter à notre parc de logements abordables. Oui, nous avons des mises en chantier. Il y a en fait pas mal d'appartements qui sont en construction dans ma circonscription, Madame la vice-présidente, mais je peux vous dire qu'aucun d'entre eux n'est abordable. Ils ont tous un prix de départ d'environ 1 500 \$ à 1 700 \$ par mois. Bien entendu, pour en avoir un, Diane, avec son revenu de 1 200 \$ par mois, sera à court de 500 \$.

Les mises en chantier de logements que nous pourrions considérer comme « abordables » deviennent de plus en plus rares à mesure que l'offre de logements diminue. Les prix augmentent. Rien de ce qui est en cours de construction n'est abordable. L'une des raisons en est que nous avons ce qu'on appelle un loyer moyen pour une région. Vu le loyer moyen de ma région, pour obtenir un supplément de loyer, on ne peut pas dépasser environ 900 \$ par mois, je pense. Je mets au défi presque n'importe qui à la Chambre de venir dans ma circonscription et d'y trouver un loyer de 900 \$ par mois.

One of the really pressing issues is that we don't have affordable housing. We can put in programs such as rent supplements and so on, but they don't help because we don't have affordable housing.

The minister talked about RDC having funding for infrastructure. That's fine, Madam Deputy Speaker, if the town has the land to spur on some kind of development. Yes, we would need a little bit of infrastructure there, and that help would be welcome. But that does not decrease the cost of actually building the rental units. Construction of affordable housing units in my riding is just not happening.

The member for Fredericton-York stood up earlier and said that "our economy is stronger than ever." Madam Deputy Speaker, it is for some people, but it's not for everyone. For people who are looking for affordable houses, for people who are struggling to make ends meet, our economy is not strong. It's choking them. It's choking them. They can't afford to buy groceries because the price of groceries is surging. They can't afford to heat their home because the price of electricity is surging. Then, our tax rates are going up because we didn't get the fiscal reform that was promised with municipal reform. So, because our towns and villages didn't get that fiscal reform and because they're not allowed to run a deficit, they've had to raise their tax rates. Couple that with rising assessments and, really, we have a formula for increasing rents.

What we're proposing is not giving money to a builder so that he can build his apartment building cheaper and still get the same rent. We're talking about specifically targeting affordable units with some tax relief that is going to help us spur building on. I've talked to a few builders. I haven't talked to hundreds. I can't say that I get hundreds of emails or calls, but I've talked to a few builders who've said: I'm not building this year. I've talked to one or two who've actually said: I think that I'll go build in Nova Scotia, because I can build there and take advantage of that rebate. Why would they want to build in New Brunswick when they can go to other provinces and get those rebates?

L'un des problèmes vraiment urgents, c'est que nous n'avons pas de logements abordables. Nous pouvons mettre en place des programmes tels que des suppléments de loyer ou autres, mais ils n'aident pas parce que nous n'avons pas de logements abordables.

La ministre a dit que la SDR a des fonds pour l'infrastructure. C'est très bien, Madame la vice-présidente, si la ville dispose des terrains nécessaires pour stimuler un certain type de développement. Oui, nous aurions besoin d'un peu d'infrastructure à cet égard, et une telle aide serait la bienvenue. Cela ne fait cependant pas diminuer le coût de construction comme tel des logements locatifs. La construction de logements abordables dans ma circonscription ne se fait tout simplement pas.

Le député de Fredericton-York a déclaré plus tôt que « notre économie est plus forte que jamais ». Madame la vice-présidente, c'est vrai pour certaines personnes, mais pas pour tout le monde. Pour les gens qui cherchent un logement abordable, pour les gens qui ont du mal à joindre les deux bouts, notre économie n'est pas forte. Elle les étouffe. Elle les étouffe. Les gens ne peuvent pas se permettre d'acheter de l'épicerie parce que le prix des aliments monte en flèche. Ils ne peuvent pas se permettre de chauffer leur logement parce que le prix de l'électricité monte en flèche. Par ailleurs, nos taux d'imposition augmentent parce que nous n'avons pas eu la réforme fiscale promise avec la réforme municipale. Par conséquent, parce que nos villes et villages n'ont pas bénéficié de cette réforme fiscale et parce qu'ils ne sont pas autorisés à enregistrer un déficit, ils ont dû augmenter leurs taux d'imposition. Si l'on ajoute à cela l'augmentation des évaluations, l'on obtient la recette parfaite pour une augmentation des loyers.

Ce que nous proposons, ce n'est pas de donner de l'argent à un constructeur pour qu'il puisse construire son immeuble d'appartements moins cher et obtenir le même loyer. Nous parlons plutôt de cibler spécifiquement les logements abordables au moyen d'un allègement fiscal qui nous aidera à stimuler la construction. J'ai parlé à quelques constructeurs. Je n'ai pas parlé à des centaines d'entre eux. Je ne peux pas dire que je reçois des centaines de courriels ou d'appels, mais j'ai parlé à quelques constructeurs, qui ont dit : Je ne construis pas cette année. J'ai parlé à un ou deux d'entre eux qui m'ont dit : Je pense que je vais construire en Nouvelle-Écosse parce que je peux construire là-bas et profiter du remboursement. Pourquoi ces gens voudraient-ils construire au

Nouveau-Brunswick alors qu'ils peuvent aller dans d'autres provinces et obtenir de tels remboursements?

15:10

Affordability concerns are also at an all-time high. We know that building is at an all-time high, but affordability concerns are also at an all-time high. I don't know about other members in this House, but I'm getting constant buzzing and pinging on my phone from landlords who are saying that they are facing steep increases in their property taxes. Along with municipal reform, there should have been fiscal reform to take some pressure off our municipalities.

There is another component that should have taken place, and that is property tax reform. This government has basically dragged its feet on all of this. If the government did this, maybe it would also help to relieve a little bit of the pressure on our landlords. Let's say someone has an apartment block with six or eight apartments in an older building. If the landlord is renting them out for around \$700 per month, his evaluation going up by 10%, let's say, because of the spike protection, would represent a significant increase in his overall expenses for that apartment. Couple that with the increases in maintenance costs because building repair materials are not getting any cheaper. They are going through the roof. If it happens to be a landlord who provides the heat, then he's also paying a lot more to heat that building. There is no choice but to raise rents.

We need some sort of concrete plan that's going to help now. We can study it. We can say, as the minister's amendment says, that we're going to look at innovative ideas. Well, looking at innovative ideas means we are kicking that can down the road. We are not going to take action today to go over and above what we're doing.

I'm going to join my colleague and applaud the minister. She must be one of the overlord's favourites because she does seem to squeeze a little bit of money out of him to help the people who need the most help. I'm going to give her credit there. Either she's a very good salesperson or she's just the overlord's favourite and he's willing to part with a few of his dollars. I'll give props where props are due. She has made

Les préoccupations en matière d'abordabilité atteignent également un niveau record. Nous savons que la construction est à un niveau record, mais les préoccupations en matière d'abordabilité le sont aussi. Je ne sais pas ce qu'il en est pour les autres parlementaires, mais mon téléphone bourdonne constamment d'appels de propriétaires qui me disent faire face à une forte augmentation de leurs impôts fonciers. En plus de la réforme municipale, il aurait dû y avoir une réforme fiscale pour alléger la pression sur nos municipalités.

Il y a une autre mesure qui aurait dû être mise en œuvre, soit la réforme de l'impôt foncier. Le gouvernement actuel s'est essentiellement trainé les pieds dans tout cela. Si le gouvernement procédait à une telle réforme, cela aiderait peut-être aussi à alléger un peu la pression sur nos propriétaires. Prenons quelqu'un qui possède un immeuble ancien comportant six ou huit appartements. Si ce propriétaire loue ces appartements pour environ 700 \$ par mois, son évaluation va augmenter de 10 %, disons, en raison de la protection contre les hausses marquées de l'évaluation, ce qui va représenter une augmentation importante de ses dépenses globales pour ces appartements. Ajoutons à cela l'augmentation des coûts d'entretien attribuable au fait que le coût des matériaux de construction ne diminue pas. Il explose, plutôt. S'il s'agit d'un propriétaire qui fournit le chauffage, il paie aussi beaucoup plus pour chauffer cet immeuble. Il n'a pas d'autre choix que d'augmenter les loyers.

Nous avons besoin d'un plan concret qui peut aider maintenant. Nous pouvons l'étudier. Nous pouvons dire, comme le dit l'amendement de la ministre, que nous allons évaluer des idées novatrices. Eh bien, évaluer des idées novatrices revient à chercher à gagner du temps. Nous n'allons pas agir aujourd'hui pour aller au-delà de ce que nous faisons déjà.

Je vais me joindre à mon collègue et féliciter la ministre. Elle doit être l'une des favorites du suzerain parce qu'elle semble lui soutirer un peu d'argent pour aider les gens qui en ont le plus besoin. Je vais lui reconnaître ce mérite. Soit elle est une très bonne vendeuse, soit elle est simplement la favorite du suzerain, qui est prêt pour elle à se départir de quelques dollars. J'accorde les félicitations qui s'imposent. La

progress. She has done some things that have helped people.

I would like to see more rent supplements. I would like to see more affordable housing. I would like to see more cooperative housing. I would like to see incentives that would help cooperatives to form. Maybe something like this HST rebate would do just that. Maybe it would spur on the development of co-op housing and spur on the development by nonprofits, who will say this: Listen, we can make this happen; we can rent those apartments at what would be deemed an affordable rate.

When we look at all the new builds, what we're looking at are basically luxury apartments somewhere around 1 200 ft² to 1 500 ft². They have all the deluxe finishings such as ceramic floors and hardwood floors. Madam Deputy Speaker, we need smaller apartments with basic finishings so they are affordable. We need melamine cupboards. Maybe instead of putting in hardwood floors we just put in tiles or linoleum. Let's try to get those costs down so we can build more affordable units. We should be encouraging that, and that's just what we're saying in our be it resolved clause.

15:15

New, affordable rental builds to help create new affordable... We're not talking about those hardwood floors and ceramic floors. We're talking about basic housing units that could easily be constructed by co-ops or nonprofits that want to help make things more affordable. Madam Deputy Speaker, I think it's important that we do look at that and try to be a little more innovative.

My time is running out, so I am going to introduce a subamendment to the amendment.

Proposed Subamendment

Continuing, **Mr. C. Chiasson** moved, seconded by **Mr. J. LeBlanc**, as follows:

ministre a fait des progrès. Elle a fait des choses qui ont aidé les gens.

J'aimerais voir plus de suppléments de loyer. J'aimerais voir plus de logements abordables. J'aimerais voir plus de coopératives d'habitation. J'aimerais voir des incitatifs qui favoriseraient la formation de coopératives. Peut-être qu'une mesure telle qu'un remboursement de la TVH permettrait d'obtenir cela. Peut-être qu'elle stimulerait le développement de l'habitation coopérative de même que le développement immobilier par des organismes sans but lucratif, qui diront : Écoutez, nous pouvons y arriver ; nous pouvons louer des appartements à un taux qui serait jugé abordable.

Ce que nous constatons, quand nous considérons l'ensemble des nouvelles constructions, c'est qu'il s'agit essentiellement d'appartements de luxe d'environ 1 200 pi² à 1 500 pi². Ils sont dotés de toutes les finitions de luxe telles que des planchers en céramique et des planchers de bois dur. Madame la vice-présidente, nous avons besoin de plus petits appartements avec des finitions de base pour qu'ils soient abordables. Il nous faut des armoires en mélamine. Peut-être que, au lieu d'installer des planchers de bois dur, on installera simplement du carrelage ou du linoléum. Essayons de réduire les coûts afin de pouvoir construire des logements plus abordables. C'est ce que nous devrions encourager, et c'est précisément ce que nous disons dans la résolution de notre motion.

De nouvelles constructions locatives abordables pour aider à créer... Nous ne parlons pas de planchers de bois dur et en céramique. Nous parlons de logements de base qui pourraient facilement être construits par des coopératives ou des organismes sans but lucratif voulant rendre les logements plus accessibles. Madame la vice-présidente, je pense qu'il est important que nous nous penchions sur la question et que nous essayions d'être un peu plus novateurs.

Comme mon temps de parole achève, je vais présenter un sous-amendement de l'amendement.

Sous-amendement proposé

M. C. Chiasson, appuyé par **M. J. LeBlanc**, propose ce qui suit :

That the amendment to Motion 48 be amended by striking out “evaluate” and substituting “implement new” and by adding after “programs” the words “for developers by July 1st that would accelerate affordable housing construction”.

(**Madam Deputy Speaker** read the proposed subamendment.)

Debate on Proposed Subamendment

Hon. Ms. Green: Madam Deputy Speaker, could I request a short recess so that we can evaluate the amendment?

Madam Deputy Speaker: Agreed?

Some Hon. Members: Agreed.

Madam Deputy Speaker: We will take a short recess.

(The House recessed at 3:17 p.m.)

The House resumed at 3:26 p.m., with **Ms. Conroy** in the chair as Deputy Speaker.)

15:26

L’hon. M. Steeves: Merci, Madame la vice-présidente.

It is a pleasure to rise in the House this afternoon to speak on Motion 48. This motion is asking the Legislative Assembly to urge the government to establish an HST rebate program for new affordable rental units to help create more housing, ensuring that the province remains competitive with neighbouring provinces as it addresses the growing demand for affordable rental housing.

You know, Madam Deputy Speaker, we find ourselves here today, in part, because of the announcement last September by the federal government. It was announced at that time that Ottawa planned to remove the GST from the construction of new purpose-built housing, which, if we are honest, was just an enhancement of an existing program, quite frankly.

que l’amendement de la motion 48 soit amendé par la substitution, aux mots « évaluer des », des mots « mettre en oeuvre de nouveaux » et par l’ajout, après « novateurs », des mots « pour les promoteurs au plus tard le 1^{er} juillet, lesquels programmes permettraient d’accélérer la construction de logements abordables ».

(**La vice-présidente** donne lecture du sous-amendement proposé.)

Débat sur le sous-amendement proposé

L’hon. M^{me} Green : Madame la vice-présidente, puis-je demander une courte pause pour que nous puissions évaluer l’amendement?

La vice-présidente : Y a-t-il consentement?

Des voix : Oui.

La vice-présidente : Nous allons faire une courte pause.

(La séance est levée à 15 h 17.)

La séance reprend à 15 h 26. **M^{me} Conroy** occupe le fauteuil à titre de vice-présidente.)

Hon. Mr. Steeves: Thank you, Madam Deputy Speaker.

J’ai le plaisir de prendre la parole à la Chambre cet après-midi au sujet de la motion 48. Cette motion demande à l’Assemblée législative d’exhorter le gouvernement à établir un programme de remboursement de la TVH pour la construction de nouveaux logements locatifs abordables afin d’aider à créer plus de logements en veillant à ce que la province demeure concurrentielle par rapport aux provinces voisines lorsqu’elle s’attaque à la demande croissante de logements locatifs abordables.

Vous savez, Madame la vice-présidente, nous sommes ici aujourd’hui en partie à cause de l’annonce faite en septembre dernier par le gouvernement fédéral. Il a alors été annoncé qu’Ottawa avait l’intention d’exempter de la TPS la construction de nouveaux logements locatifs, ce qui, en toute franchise et

As long as your construction began on or after September 14, 2023, and before January 2031, there is a good chance that you would qualify for that GST rebate, providing that the construction is substantially completed before the beginning of 2036. There are a lot of finer details about the conditions that have to be met, but they are not really relevant to the point that I am here to make today.

It is true, as well, that the federal Housing Minister has suggested that his counterparts in the provinces eliminate the provincial portion of the sales tax to sweeten the pot, as it were. Now, Madam Deputy Speaker, New Brunswick has not followed suit, and we are here to debate the topic in the people's House today.

With a population estimate of more than 850 000 people living in New Brunswick, there is no doubt that record population growth in the province has significantly impacted the housing market, and there is no end in sight. We are excited by population growth because it can be a key sign of strong economic growth. In 2023, there were more than 25 000 new residents in our province. It is just over two years ago that we celebrated surpassing a population of 800 000 residents in New Brunswick. It is clear that our population growth strategy is working.

We know that there is unprecedented pressure on the supply of housing because of the record number of people who have been choosing to live and work in our province. As you have probably heard me say before, we are dealing with the challenges of growth. Unfortunately, we were used to dealing with the challenges of decline in New Brunswick, and now it is the challenge of growth, and we are up for that challenge.

This is a time of opportunity and urgency for our province. We need to figure out what is working and what isn't working, and we need to redirect our focus and our resources based on that information.

honnêteté, n'était qu'une amélioration d'un programme existant.

Pour autant que les travaux de construction aient commencé le 14 septembre 2023 ou après et avant janvier 2031, il y a de bonnes chances que le constructeur soit admissible à ce remboursement de TPS, à condition que la construction soit en grande partie terminée avant le début de 2036. Il y a beaucoup de détails plus précis sur les conditions à remplir, mais ils ne sont pas vraiment pertinents par rapport à mon propos d'aujourd'hui.

Il est vrai également que le ministre fédéral du Logement a suggéré que ses homologues provinciaux éliminent la portion provinciale de la taxe de vente pour rendre la mesure plus alléchante, pour ainsi dire. Madame la vice-présidente, le Nouveau-Brunswick n'a pas emboîté le pas, et nous sommes ici aujourd'hui, à la Chambre du peuple, pour débattre du sujet.

Vu une population estimée à plus de 850 000 habitants, il ne fait aucun doute que la croissance démographique record du Nouveau-Brunswick a eu une incidence importante sur le marché du logement, et cela ne semble pas vouloir cesser. Nous sommes enthousiasmés par la croissance démographique, car elle peut être un indice clé d'une forte croissance économique. En 2023, notre province comptait plus de 25 000 nouveaux résidents. Il y a juste un peu plus de deux ans, nous avons célébré le dépassement d'une population de 800 000 habitants au Nouveau-Brunswick. Il est clair que notre stratégie de croissance démographique fonctionne.

Nous savons que l'offre de logements subit des pressions sans précédent en raison du nombre record de personnes qui ont choisi de vivre et de travailler dans notre province. Comme vous m'avez probablement déjà entendu le dire, nous faisons face aux défis de la croissance. Malheureusement, nous étions habitués à faire face aux défis du déclin du Nouveau-Brunswick, et nous sommes maintenant devant le défi de la croissance, que nous sommes prêts à relever.

C'est une période de possibilités et d'urgence pour notre province. Nous devons déterminer ce qui fonctionne et ce qui ne fonctionne pas, et nous devons réorienter nos efforts et nos ressources en fonction de cette information.

This government believes in careful planning and in intentional actions. On this side of the House, we target tangible outcomes. Thankfully, we have high-performing civil servants to support the work that we do. Our employees are a vital resource in any initiative that we undertake, so we have to be sure that the direction we give them is necessary, that it is relevant, and that it is purposeful. Continuing to introduce additional initiatives without proper measures or tangible goals will only add to the strain in our civil service and delay seeing possible and timely outcomes.

15:30

Madam Deputy Speaker, we need creative solutions. We need collaborative efforts to move New Brunswick forward and achieve better results for our residents. In New Brunswick, rental housing construction is consistently at or near record levels. This means the ability to further increase housing starts is limited in the short term. It remains unclear whether rebating the provincial portion of the HST to rental housing developers would result in benefits for tenants such as lower and more affordable rents. We can provide an incentive such as the opposition is asking for in this motion, but what guarantee do we have that New Brunswickers are going to be able to afford these new units? It is not as simple as this motion today would have you believe.

We are seeing in the province that the market is responding by increasing the level of construction in recent years. Over the past two years, there have been 5 375 new housing units completed in Moncton, Fredericton, and Saint John, of which nearly 61% were purpose-built rentals. There are currently more than 5 000 units under construction, of which more than 80% are purpose-built rental units. Here is another fantastic bit of news, Madam Deputy Speaker. New Brunswick led the country in growth and set a record in 2023 for investment in residential building construction. We set a record.

Last but not least, you may have heard the minister responsible for housing share this vital information. She did so yesterday in question period. New

Le gouvernement actuel croit en une planification minutieuse et en des mesures ciblées. De ce côté-ci de la Chambre, nous visons des résultats tangibles. Heureusement, nous avons des fonctionnaires très efficaces pour appuyer notre travail. Comme nos employés sont une ressource essentielle dans toute initiative que nous entreprenons, nous devons nous assurer que l'orientation que nous leur donnons est nécessaire, pertinente et déterminée. Le fait de continuer à mettre en place des initiatives supplémentaires sans mesures appropriées ni objectifs tangibles ne fera qu'accroître la pression exercée sur notre fonction publique et retarder l'obtention de résultats possibles et opportuns.

Madame la vice-présidente, nous avons besoin de solutions créatives. Nous avons besoin d'efforts de collaboration pour faire avancer le Nouveau-Brunswick et obtenir de meilleurs résultats pour les gens de la province. Au Nouveau-Brunswick, la construction de logements locatifs atteint ou frôle continuellement des niveaux records. Cela signifie que la capacité d'augmenter davantage les mises en chantier est limitée à court terme. On ne sait toujours pas si le remboursement de la portion provinciale de la TVH aux promoteurs de logements locatifs se traduirait par des avantages pour les locataires, comme des loyers moins élevés et donc plus abordables. Nous pouvons offrir un incitatif comme celui que l'opposition réclame dans sa motion, mais quelle garantie avons-nous que les gens du Nouveau-Brunswick pourront se payer les nouveaux logements en question? Ce n'est pas aussi simple que la motion d'aujourd'hui voudrait nous le faire croire.

Nous constatons dans la province que le marché a réagi au cours des dernières années en augmentant le niveau de construction. Au cours des deux dernières années, 5 375 nouveaux logements ont été construits à Moncton, à Fredericton et à Saint John, dont près de 61 % étaient des logements locatifs. Il y a actuellement plus de 5 000 logements en construction, dont plus de 80 % sont des logements locatifs. Voici une autre excellente nouvelle, Madame la vice-présidente. Le Nouveau-Brunswick a mené le pays en matière de croissance et a établi un record en 2023 pour les investissements dans la construction de bâtiments résidentiels. Nous avons établi un record.

Enfin, et ce n'est pas un détail, il y a une information essentielle que vous avez peut-être entendue de la part de la ministre responsable du logement. Elle l'a

Brunswick is setting a record for housing starts in the first three months of this year. There are 750 units, which is the most ever in the province. For the opening three months of 2024, housing starts increased by 108.3% and set a Q1 record, surpassing the previous Q1 high seen in 1978 with data going back as far as 1948. Yay.

You might be asking yourself: Well, if government isn't going to rebate the HST, what is it doing to address the housing crisis in New Brunswick? That is a fair question. Madam Deputy Speaker, this government has acted by implementing the initiatives outlined in the housing strategy. We produced a six-month progress report on said housing strategy in December. Of the \$500 million committed to in this strategy, \$150 million has been allocated so far. In budget 2024-25, we also included an additional \$68.9 million for the New Brunswick Housing Corporation, which is an increase of 54.1% over the 2023-24 budgeted level. We also included \$6 million through PETL to address labour shortages in the construction sector because it is going to take a lot of labour to get these units built. We need to accelerate the pace of housing construction, so we must also grow the construction labour force.

We understand that there is very little wiggle room for additional capacity that would lead to increases in construction in the short term. Because we know that rural areas are in particular need of rental developments, the Regional Development Corporation has allocated \$20 million in community infrastructure funding to help small communities build and/or enhance existing infrastructure. We also have an additional \$2.5 million available to support preconstruction work related to affordable housing.

Through these efforts, we are providing the incentive to increase development in our smaller communities that will help them maintain the growth of their tax bases, support the development of workforce housing, and increase economic activity throughout the

mentionnée hier pendant la période des questions. Le Nouveau-Brunswick a établi un record pour les mises en chantier de logements au cours des trois premiers mois de cette année. Il y a 750 logements, soit le plus grand nombre jamais enregistré dans la province. Au cours des trois premiers mois de 2024, les mises en chantier ont augmenté de 108,3 %, ce qui a représenté un record pour le premier trimestre, surpassant le précédent record du premier trimestre établi en 1978, les données remontant jusqu'en 1948. Hourra.

On peut se demander : Eh bien, si le gouvernement n'a pas l'intention de rembourser la TVH, que fait-il pour contrer la crise du logement au Nouveau-Brunswick? C'est une question pertinente. Madame la vice-présidente, le gouvernement actuel a agi en mettant en œuvre les initiatives décrites dans la stratégie de logement. En décembre, nous avons produit un rapport d'étape semestriel sur cette stratégie de logement. Sur les 500 millions de dollars engagés dans le cadre de cette stratégie, 150 millions ont été alloués jusqu'à présent. Dans le budget de 2024-2025, nous avons également prévu 68,9 millions supplémentaires pour la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick, ce qui représente une augmentation de 54,1 % par rapport au niveau prévu dans le budget de 2023-2024. Nous avons également prévu 6 millions par l'entremise d'EPFT pour remédier aux pénuries de main-d'œuvre dans le secteur de la construction, car il faudra beaucoup de travailleurs pour construire les logements en question. Puisque nous devons accélérer le rythme de la construction de logements, nous devons aussi accroître la main-d'œuvre dans le secteur de la construction.

Nous comprenons qu'il y a très peu de marge de manœuvre pour une capacité supplémentaire qui conduirait à une augmentation de la construction à court terme. Comme nous savons que les régions rurales ont particulièrement besoin de logements locatifs, la Société de développement régional a affecté 20 millions au financement des infrastructures communautaires pour aider les petites collectivités à améliorer les infrastructures existantes ou à en construire de nouvelles. Nous disposons également de 2,5 millions de dollars supplémentaires pour appuyer les travaux préalables à la construction de logements abordables.

Grâce à de tels efforts, nous offrons un incitatif pour accroître le développement dans nos petites collectivités, ce qui les aidera à maintenir la croissance de leur assiette fiscale, à soutenir le développement de logements pour la main-d'œuvre et à accroître

province. Getting those units up isn't going to happen overnight, though. Really and truly, it isn't. In our efforts to address rental housing and affordability pressures in New Brunswick, our government has been implementing several other measures to ease financial pressures for New Brunswickers. I will just go through a few of them.

We lowered the provincial property tax rate on apartments by 50%. We provided temporary property tax relief from large spikes in assessments in 2022, 2023, and 2024 to eligible apartment owners. We introduced the Housing Development Incentive Program that will phase in assessment values for qualifying properties over a three-year period. The assessments for these buildings will be set at 33% of their actual value in the first year, 66% in the second year, and then 100% in year three and going forward. Beginning with the 2025 taxation year, a spike protection mechanism will protect eligible apartment buildings from large spikes in assessment for taxation purposes.

15:35

Budget 2024-25 includes \$22 million for a Direct to Tenant Rental Benefit that will reduce the NB Housing wait list by 3 000. The new Rent Bank will provide \$3 million to reduce the risk of eviction due to rental arrears or overdue payments for utility bills. This support will help up to 750 rental households annually to avoid eviction or retain new rental accommodations.

These measures were implemented as part of our governmentwide approach to addressing affordable housing. The government is aware of the difficulties associated with the cost of new construction and housing right across the province. It continues to evaluate additional measures to increase the supply of housing and to make housing more affordable, and it will continue to monitor the situation closely. Each one on this side of the House is concerned about the pressures that residents face while rising costs and low vacancy rates abound.

l'activité économique dans toute la province. Cependant, la création de ces logements ne se fera pas du jour au lendemain. Ce ne sera vraiment pas le cas. Dans le cadre de nos efforts pour atténuer les problèmes liés au logement locatif et à l'abordabilité au Nouveau-Brunswick, notre gouvernement a mis en œuvre plusieurs autres mesures pour alléger les pressions financières des gens du Nouveau-Brunswick. Je n'en citerai que quelques-unes.

Nous avons réduit de 50 % le taux provincial d'imposition foncière des appartements. Nous avons accordé aux propriétaires d'appartements admissibles un allègement temporaire de l'impôt foncier à la suite de hausses marquées de l'évaluation en 2022, 2023 et 2024. Nous avons mis en place le Programme incitatif de développement de logement, qui prévoit l'augmentation progressive des valeurs d'évaluation des biens admissibles sur une période de trois ans. Les évaluations de ces immeubles seront établies à 33 % de leur valeur réelle la première année, à 66 % la deuxième année, puis à 100 % la troisième année et par la suite. À compter de l'année d'imposition 2025, un mécanisme de protection contre les hausses marquées de l'évaluation mettra les immeubles d'appartements admissibles à l'abri de hausses marquées de l'évaluation aux fins de l'imposition.

Le budget de 2024-2025 prévoit 22 millions pour une Prestation d'aide au loyer versée directement au locataire qui réduira de 3 000 noms la liste d'attente d'Habitation NB. La nouvelle banque d'aide au loyer fournira 3 millions de dollars pour réduire le risque d'expulsion pour arriéré de loyer ou paiement en retard de factures de services publics. Un tel soutien aidera chaque année jusqu'à 750 ménages locataires à éviter l'expulsion ou à conserver un nouveau logement locatif.

De telles mesures ont été mises en œuvre dans le cadre de notre approche pangouvernementale en matière de logement abordable. Le gouvernement est conscient des difficultés associées au coût des nouvelles constructions et des logements partout dans la province. Il continue d'évaluer des mesures supplémentaires pour accroître l'offre de logements et rendre ceux-ci plus abordables, et il continuera de surveiller la situation de près. Tout le monde de ce côté-ci de la Chambre est préoccupé par les pressions que subissent les gens du fait que, un peu partout, les coûts augmentent et les taux d'inoccupation sont bas.

Notre gouvernement a fait du logement une priorité absolue.

As we have said before, New Brunswickers can be confident that we continue to confront areas of weakness and act responsibly as we work collaboratively to bring positive and lasting changes to our province.

Before I'm done with my time in the House today, I have to say that the Minister responsible for Housing has done a phenomenal job.

(Interjections.)

Hon. Mr. Steeves: Yes. I have to say that she has my every faith that she will continue to perform admirably in that role. We're lucky to have her. We're lucky to have the civil servants who support her in our government. They work hard and tirelessly for the citizens of New Brunswick.

Madam Deputy Speaker, I support the amendment proposed by my colleague, the Minister responsible for Housing, and I feel that it better addresses the overall circumstances.

Merci, Madame la vice-présidente.

M. K. Arseneau : Merci beaucoup, Madame la vice-présidente. Donc, on se lève pour parler de la motion 48. Je crois que, lorsque l'on parle d'habitation, de logement ou de construction de logements, il faut vraiment regarder le spectre du logement, pour reprendre les mots de la ministre — je ne peux pas croire que je reprends ses mots. L'approche doit être multidimensionnelle — l'approche doit être multidimensionnelle. L'approche doit être multidimensionnelle, et la construction est seulement une des parties de la solution. Il y a des solutions de rechange, et il faut aussi en mettre en œuvre qui tiennent compte de ce qui existe déjà dans la province, mais qui n'est pas utilisé à des fins de logement en ce moment.

Je vais donc brièvement aborder le sujet et le dossier de la construction de logements. J'ai un peu de difficulté avec l'idée que le gouvernement propose des programmes dans le cadre desquels la TVH sera éliminée pour tout le monde. La TVH sera-t-elle aussi éliminée pour les grandes sociétés d'investissement de

Our government has made housing an absolute priority.

Comme nous l'avons déjà dit, les gens du Nouveau-Brunswick peuvent avoir l'assurance que nous continuons de nous attaquer aux lacunes et d'agir de façon responsable en travaillant de manière collaborative pour apporter des changements positifs et durables dans notre province.

Avant de terminer mon intervention à la Chambre aujourd'hui, je dois dire que la ministre responsable du logement a accompli un travail phénoménal.

(Exclamations.)

L'hon. M. Steeves : Oui. J'ai entièrement confiance, je dois dire, que la ministre continuera de jouer admirablement son rôle. Nous avons de la chance de l'avoir. Nous avons de la chance d'avoir les fonctionnaires qui l'appuient au sein de notre gouvernement. Ils travaillent fort et sans relâche pour les gens du Nouveau-Brunswick.

Madame la vice-présidente, j'appuie l'amendement proposé par ma collègue, la ministre responsable du logement, et j'estime qu'il tient mieux compte de l'ensemble des circonstances.

Thank you, Madam Deputy Speaker.

Mr. K. Arseneau: Thank you very much, Madam Deputy Speaker. So, Motion 48 is being discussed. I believe that, when it comes to homes, housing, or housing construction, the housing spectrum really needs to be examined, to repeat the minister's words—I cannot believe I am repeating her words. The approach must be multifaceted—the approach must be multifaceted. The approach must be multifaceted, and construction is only one part of the solution. There are alternatives, and what already exists in the province but is not used for housing now also needs to be taken into account and those alternatives implemented.

I am therefore going to briefly address the topic and the housing construction file. I have a bit of difficulty with the idea that the government is proposing programs that involve eliminating the HST for everyone. Will the HST also be eliminated for the large pension plan investment companies in Ontario or

régimes de retraite de l'Ontario ou de la Colombie-Britannique, qui n'ont de toute évidence pas besoin de mesures incitatives, parce qu'elles disposent des profits et des fonds nécessaires? Ou parle-t-on d'éliminer la TVH pour les projets communautaires et les petits entrepreneurs dans nos collectivités? Je pense, pour ma part, à certains promoteurs de ma région. Je pense aux Babin, qui font un excellent travail à construire des maisons dans notre collectivité. Parle-t-on d'eux ou encore de grands promoteurs qui n'ont pas besoin de mesures incitatives et qui, au bout du compte, vont venir faire concurrence à nos promoteurs locaux qui construisent du logement avec cœur dans la collectivité, parce qu'ils y ont des liens, Madame la vice-présidente? Il ne faut pas seulement penser à l'appât du gain.

15:40

Donc, en parlant de mesures de rechange, je dirais que l'une des choses à laquelle il faut certainement regarder — et j'en ai déjà parlé à maintes reprises avec la ministre —, ce sont des mesures incitatives pour encourager les gens à réfléchir sur la question du logement multigénérationnel. C'est quelque chose que nous avons perdu ici, dans notre culture, mais qui existe dans plusieurs pays du monde et qui est quand même important.

Pour les familles qui choisissent de prendre cette direction, nous devrions trouver des mesures incitatives afin que ces personnes puissent rénover leur maison existante pour permettre à plusieurs générations d'y vivre. De toute évidence, dans le monde entier, les maisons sont beaucoup plus grandes qu'auparavant, et, si nous sommes sérieux lorsque nous disons que le logement est un droit fondamental — surtout dans une crise du logement —, il faut se demander pourquoi nous ne pourrions pas partager nos habitations.

Une autre mesure de rechange extrêmement importante, et ce, depuis la pandémie, est le fait que beaucoup plus de gens travaillent à partir de la maison. Toutefois, il y a beaucoup d'endroits qui sont en train de demander aux gens de revenir au bureau. J'ai lu un rapport sur le sujet, et l'une des raisons pour lesquelles les employeurs — ceux qui sont propriétaires de grands édifices — veulent que les employés reviennent au travail, ce n'est pas seulement au point de vue de la culture du lieu de travail, mais c'est aussi parce que les édifices perdent de la valeur, lorsqu'il n'y a personne dedans. Encore une fois, c'est toujours

British Columbia that evidently do not need incentives, since they have the necessary profits and funds? Or is the elimination of the HST for community projects and small business owners in our communities included? Personally, I am thinking of some developers in my region. I am thinking of the Babin, who do excellent work building houses in our community. Are they the ones involved, or is it large developers who do not need incentives and will end up competing with our local developers who care about building housing in the community because they have connections there, Madam Deputy Speaker? The lure of profit should not be the only objective.

So, in speaking about alternatives, I would say that incentives to encourage people to consider multi-generational housing are one of the things that certainly need to be looked at—and I have already spoken about it many times with the minister. It is something that we have lost here, in our culture, but that exists in a number of countries in the world and is important.

For families that choose to go in that direction, we should find incentives for them to renovate their existing houses to allow several generations to live in them. Evidently, throughout the world, houses are much bigger than they used to be, and, if we are serious when we say that housing is a fundamental right—especially during a housing crisis—we have to wonder why we cannot share our living spaces.

Another extremely important alternative has to do with the fact that, since the pandemic, many more people have been working from home. However, there are many places that are asking people to return to the office. I read a report on the topic, and one of the reasons employers who own large buildings want employees to return to the office is not only because of workplace culture, but also because the buildings lose their value when there is no one inside. Again, it is a vicious cycle when the lure of profit becomes a reason to make bad decisions.

ce cercle vicieux où l'appât du gain devient tout le temps une raison de prendre de mauvaises décisions.

Donc, dans certains secteurs, nous avons des gens qui travaillent de plus en plus à la maison. Pour ma part, je préconise encore le travail sur les lieux et je peux vous garantir, Madame la vice-présidente, que je préfère beaucoup plus une réunion en personne que par l'entremise de Zoom, de Teams ou peu importe la plateforme utilisée. Toutefois, ces programmes facilitent la vie de plusieurs personnes lors de réunions.

Cela étant dit, nous avons de grands immeubles de bureaux qui ne sont pas pleinement utilisés. Donc, il y a probablement des possibilités très importantes ici, au Nouveau-Brunswick, à savoir comment nous pouvons transformer ces immeubles de bureaux afin de fournir du logement. Il pourrait aussi s'agir d'immeubles à usages multiples : L'étage inférieur pour les bureaux et les étages supérieurs pour les appartements. Cela aurait un impact positif non seulement sur les logements au Nouveau-Brunswick mais aussi sur la dynamique et la vitalité de nos centres-villes, Madame la vice-présidente.

Une autre approche qu'il serait bon de regarder a trait aux édifices historiques et gouvernementaux qui sont vendus au secteur privé. Il s'agit là d'une possibilité manquée incroyable un peu partout dans la province, alors qu'il y a une crise du logement. En effet, ici, on pourrait favoriser une approche envers du logement à but non lucratif.

15:45

Ici, je pense à l'édifice du Centenaire, qui aurait été une occasion pour procurer du logement, et il en est de même pour l'Institut de Memramcook, qui aurait vraiment pu avoir une composante à but non lucratif pour ce qui est du logement. Je pourrais parler de beaucoup d'autres édifices gouvernementaux qui sont abandonnés dans la province et qui pourraient servir à de telles fins.

Ce sont tous des édifices qui sont disponibles maintenant. Certains sont vides, et il y a une grande quantité de mètres carrés qui sont inoccupés et où il ne se passe rien. Il y a certaines écoles abandonnées, remplies de chaises, qui ne seront jamais utilisées de nouveau. Ces bâtiments pourraient être utilisés pour du logement. Donc, il faut vraiment analyser ces possibilités, avoir une vision et dire : Écoutez, nous

So, in some fields, we have people who are working more and more from home. Personally, I still recommend working on-site and I can guarantee to you, Madam Deputy Speaker, that I much prefer an in-person meeting to one through Zoom, Teams, or whatever platform is used. However, these programs make life easier for many people during meetings.

That being said, we have large office buildings that are not being fully used. So, there are probably very significant possibilities here, in New Brunswick, with regard to how we can transform office buildings into housing. They could be buildings with multiple uses, with offices downstairs and apartments upstairs. That would have a positive impact not only on housing in New Brunswick but also on the dynamics and vitality of our downtowns, Madam Deputy Speaker.

Another approach that would be good to look at has to do with historic and governmental buildings that are sold to the private sector. This could be an incredible missed opportunity throughout the province, since there is a housing crisis. In fact, here, an approach focused on nonprofit housing could be encouraged.

I am thinking here of the Centennial Building, which would have been an opportunity to create housing, and the same can be said for the Memramcook Institute, which really could have had a nonprofit housing component. I could speak about many other abandoned government buildings in the province that could serve such ends.

These are all buildings that are available now. Some are empty, and there are many square metres of vacant space where nothing is happening. There are some abandoned schools, full of chairs, that will never be used again. These buildings could be used for housing. So, there is really a need to analyze these possibilities, have a vision, and say: Listen, there are already

avons déjà à notre disposition des possibilités de logement ; donc, il faut en saisir la chance.

Une des questions qui peut être difficile à aborder — mais, je crois que nous nous devons d'aborder les questions difficiles —, c'est celle des locations à court terme. Il faut que l'on arrive à réglementer les locations à court terme.

Je vais parler d'Airbnb pour quelques minutes. Il s'agit d'une plateforme intéressante. Je me souviens que, lorsque cela a commencé, il y avait beaucoup de discussions autour de ces plateformes qui parlaient de l'économie du partage. L'idée à la base d'Airbnb et de plusieurs de ces plateformes était de partager des choses qui existaient déjà ou de faire utiliser le surplus qu'avait une famille, c'est-à-dire louer une chambre dans sa maison ou une roulotte derrière sa maison. Cela ne voulait pas dire acheter des immeubles pour les transformer en de petits hôtels privés, ce qui a un impact négatif sur la capacité des gens de pouvoir se loger.

Quand je dis que le logement est un droit humain essentiel — je pense que cela est même écrit dans la ... C'est un droit humain fondamental dans le sens que c'est un besoin de base, tout comme manger, boire de l'eau et être en sécurité. Par conséquent, c'est un droit humain fondamental de pouvoir se loger. Donc, en tant que gouvernement, lorsque nous défendons les droits de la personne, il faut pouvoir s'attaquer à des questions parfois épineuses au nom du bien commun — au nom du bien commun.

Il va donc falloir réglementer pour ce qui est des locations à court terme. Ce dont j'ai parlé auparavant, c'est le logement intergénérationnel, qui peut aussi avoir des effets positifs sur la santé des gens et sur le bien-être et le mieux-être de nos collectivités. Toutefois, une chose est certaine : Nous ne pouvons forcer personne à vivre dans une habitation multigénérationnelle, mais il y aurait peut-être une façon de faciliter des conversations à ce sujet afin d'encourager cette option comme une solution possible.

Nous avons parlé de l'habitation multigénérationnelle, d'immeubles de bureaux et d'édifices gouvernementaux et historiques qui sont inoccupés et de la réglementation des locations à court terme. Je crois que nous devons regarder à ce genre de paradigme, car il faut commencer à réfléchir et à

housing possibilities available to us, so the chance needs to be taken.

One of the issues that can be difficult to tackle—but I believe that we need to tackle difficult issues— involves short-term rentals. Short-term rentals need to be regulated.

I am going to speak about Airbnb for a few minutes. It is an interesting platform. I remember that, in the beginning, there were a lot of discussions about these platforms involving the sharing economy. The idea behind Airbnb and several of these platforms was to share things that already existed or use the surplus a family had, meaning renting a room in their house or a trailer behind their house. It did not mean buying buildings to transform them into little private hotels, which has a negative impact on people's ability to find housing.

When I say that housing is an essential human right—I think that is even written in the... It's a fundamental human right in the sense that it's a basic need, like eating, drinking water, and being safe. So, housing is a fundamental human right. As a government, then, when we defend human rights, sometimes sensitive issues have to be tackled for the common good—for the common good.

So, short-term rentals will need to be regulated. What I spoke about before is intergenerational housing, which can also have positive effects on people's health and well-being and our community wellness. However, one thing is certain: We cannot force anyone to live in a multi-generational home, but there may be a way to facilitate conversations on the subject to promote this option as a possible solution.

We spoke about multi-generational homes, office buildings, vacant governmental and historic buildings, and the regulation of short-term rentals. I believe we have to look at this type of paradigm, because it is necessary to start reflecting and prioritizing prosperity instead of growth at all costs.

donner la priorité à la prospérité au lieu de la donner à la croissance à tout prix.

15:50

Nous sommes toujours dans un paradigme de croissance ; nous voulons toujours croître, croître et croître, mais cela vient avec beaucoup des conséquences que nous voyons aujourd'hui. En effet, nous voyons ces conséquences sur la santé mentale, sur les conditions de travail et sur la concentration de la richesse. Tout cela vient de ce paradigme de croissance à tout prix, alors que celui-ci n'est pas une solution magique. Il faut encourager les nouvelles constructions, mais il y a beaucoup d'autres choses que nous devons faire.

Pendant les quelques minutes qu'il me reste, j'aimerais parler des mesures incitatives pour les entrepreneurs. Dans tous les genres de programmes, je donnerais vraiment la priorité à nos entrepreneurs locaux, ces personnes qui habitent nos localités et qui veulent mettre en place des projets à but non lucratif et des projets coopératifs. Ce que nous sommes en train de voir, partout dans la province, c'est une concentration du parc immobilier. Certains propriétaires sont les mêmes partout dans la province et ils possèdent probablement des appartements dans beaucoup de nos collectivités. Donc, il y a une concentration, et, comme vous connaissez le jeu de Monopoly, vous savez que cela ne finit jamais bien pour les autres. Je vais être honnête et vous dire que j'ai toujours peur de cela, parce que, dans le fond, les mesures incitatives sont distribuées aux mauvais endroits.

J'ai beaucoup confiance dans les gens du Nouveau-Brunswick et dans ceux qui décident de rester ancrés dans nos collectivités. Ces personnes connaissent leurs locataires. Il peut s'agir de leurs cousins, de leurs tantes, de leurs amis ou de l'ami d'un ami. Donc, c'est ce genre de propriétaires qu'il faut aider, Madame la vice-présidente, et non les grosses entreprises qui veulent simplement un autre immeuble pour réhypothéquer et réhypothéquer leur actif, et, dans le fond, continuer à monopoliser le secteur immobilier, ce qui a, finalement, un impact négatif.

Je ne pense pas que le but d'une mesure incitative est d'avoir un impact négatif. L'objectif est toujours un impact positif, donc miser sur le positif. Merci.

Mr. J. LeBlanc: Thank you, Madam Deputy Speaker. It is a pleasure and an honour for me to rise and talk

We are still in a growth paradigm; we want to keep growing, growing, and growing, but that comes with many consequences that we are seeing today. In fact, we see the effects on mental health, working conditions, and the concentration of wealth. All of that comes from this paradigm of growth at all costs, which is not a magic solution. New construction needs to be encouraged, but there are many other things we must do.

For the few minutes I have left, I would like to speak about incentives for business people. In all types of programs, I would really prioritize our local business people, who live in our communities and want to establish nonprofit and cooperative projects. What we are seeing throughout the province is a concentration of housing stock. Some owners are the same throughout the province and probably own apartments in many of our communities. So, there is a concentration, and, since you know the game of Monopoly, you know that never ends well for others. I will be honest and tell you that I am always afraid of that, because, in the end, incentives are distributed to the wrong places.

I have a lot of trust in New Brunswickers and those who decide to stay rooted in our communities. These people know their tenants. They could be their cousins, their aunts, their friends, or the friend of a friend. So, Madam Deputy Speaker, this is the type of owner who must get assistance, not the big businesses that simply want another building to keep growing and growing their assets, and, in the end, to continue monopolizing the housing market, which, ultimately, has a negative impact.

I don't think the goal of an incentive is to have a negative impact. The goal is always a positive impact, so let's aim for the positive. Thank you.

M. J. LeBlanc : Merci, Madame la vice-présidente. C'est un plaisir et un honneur pour moi de prendre la

on this subamendment proposed by my colleague from Victoria-La-Vallée, and also on the motion proposed by my colleague from Dieppe.

I have listened to many speeches this afternoon, and I have heard many, many innovative and creative ideas. I think that there is a basic understanding that the status quo is not an option. I think that even the minister understands that we need to have a rapid affordable housing strategy to implement even more innovative incentives.

Mon collègue de Dieppe a de très bonnes idées, et je suis très content de pouvoir en parler. Ici, j'aimerais vous raconter quelques expériences personnelles. Ce matin, lors d'un déjeuner-causerie de la Chambre de commerce du Grand Shediac, dont j'ai eu la chance d'être l'invité d'honneur, au moins trois entrepreneurs m'ont posé la question à savoir ce que le gouvernement actuel avait fait pour inciter les entrepreneurs locaux à construire plus de logements. Ils nous ont dit : Nous en avons plein notre casque, étant donné que nous perdons notre compétitivité par rapport aux provinces avoisinantes.

Vous comprendrez, Madame la vice-présidente, que j'habite très près des frontières de l'Île-du-Prince-Édouard et de la Nouvelle-Écosse. Aussi, dans toutes nos régions, qu'elles soient urbaines ou rurales, il y a un grand manque de logements abordables.

15:55

Ces promoteurs ne sont aucunement intéressés, à l'heure actuelle, à faire de la construction dans notre province, et ce, même si la ministre responsable de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick et spécialement le ministre des Finances et du Conseil du Trésor... J'ai écouté le discours de ce dernier et je pense que c'était du recyclage. Il tenait plus ou moins compte de sa plateforme électorale ou peut-être même du budget qu'il a fabriqué avec son premier ministre.

Madame la vice-présidente, je pense que nous sommes dans un monde grandissant. Oui, il y a une croissance dans la province, mais il y a aussi un besoin urgent pour des idées novatrices afin de compétitionner avec les autres provinces. Une province comme la Nouvelle-Écosse, par exemple, a une croissance du nombre de logements abordables trois fois plus importante que celle du Nouveau-Brunswick.

parole au sujet du sous-amendement proposé par mon collègue de Victoria-La-Vallée ainsi que de la motion proposée par mon collègue de Dieppe.

J'ai écouté de nombreuses interventions cet après-midi, et j'ai entendu énormément d'idées novatrices et créatives. Je pense qu'il y a une compréhension de base du fait que le statu quo n'est pas une option. Je pense que même la ministre comprend que nous avons besoin de disposer rapidement d'une stratégie de logement abordable pour mettre en œuvre des incitatifs encore plus novateurs.

My colleague from Dieppe has very good ideas, and I am very pleased to speak about them. Here, I would like to tell you about a few personal experiences. This morning, at a Greater Shediac Chamber of Commerce lunch-and-learn, where I was fortunate enough to be the guest of honour, at least three business people asked me what the current government had done to encourage local business people to build more housing. They told us: We are fed up, since we are losing our ability to compete with neighbouring provinces.

You will understand, Madam Deputy Speaker, that I live very close to the borders with Prince Edward Island and Nova Scotia. Also, in all our regions, whether urban or rural, there is a significant lack of affordable housing.

Right now, these developers have no interest in construction in our province, even if the Minister responsible for the New Brunswick Housing Corporation and especially the Minister of Finance and Treasury Board... I listened to his remarks and I think they were recycled. He more or less repeated his election platform or perhaps even the budget he produced with his Premier.

Madam Deputy Speaker, I think we live in a growing world. Yes, there is growth in the province, but there is also an urgent need for innovative ideas to compete with other provinces. A province like Nova Scotia, for example, is experiencing three times the affordable housing growth in New Brunswick.

Pour ce qui est de cette force ouvrière spécialisée, c'est la même chose, et les données le démontrent. Ces gens ne vont pas revenir ici, au Nouveau-Brunswick. Quand ils déménagent et quand ils voient qu'il y a de l'emploi et de la prospérité ailleurs, ils vont s'installer et grandissent dans ces communautés. Ils vont y demeurer.

We are too close to the adjoining provinces, and we are losing our competitive edge.

Let me talk to you a bit about the questions that I was asked this morning. It comes back to my colleague from Dieppe. The honourable member talked about incentivizing the sector to develop these apartment complexes to make things more affordable. Yes, we need to incentivize, and this is a great idea about the GST rebate and rebating people. The sector is going to be fostering more and more apartments, so it is going to be based on volume. Whether in your community or my community, we all get the same questions. This morning it was no different. We spoke about having new ideas and initiatives. Those are things that we, as legislators, need to come together on to foster affordable housing. Whether it be through different initiatives...

Back in the day and in my past endeavour working in affordable housing organizations, I know that we had an abundant amount of inventory. Today, I would gather that most MLAs get calls and calls and calls by the hundreds about residents who are on fixed incomes and don't have these big luxury pensions. They have the basic Old Age Security Pension and a basic supplement or maybe a little CPP. The cost of living has risen so high that they cannot afford rent. Basic, essential needs of human beings include having an affordable roof over their head.

I remember back in the day... I know it has been said: Oh, you guys stopped that program. Well, maybe the program was inundated or outdated, or we didn't need it as much as we need it today. I know the minister talked about the increase in population. That created an influx, and it created another stress on the demand for housing.

I remember when I started out after university. I know the member from Dieppe spoke about it. When you

When it comes to this specialized labour force, the same applies, and the data show that. These people won't come back here to New Brunswick. When they move and see that there is work and prosperity elsewhere, they will settle and grow in those communities. They will stay there.

Nous sommes trop proches des provinces voisines, et nous perdons notre avantage concurrentiel.

Permettez-moi de vous parler un peu des questions qu'on m'a posées ce matin. Cela me ramène à mon collègue de Dieppe. Le député a parlé d'inciter le secteur à développer des complexes d'appartements pour rendre le logement plus abordable. Oui, nous devons offrir des incitatifs, et l'idée du remboursement de la TPS et d'accorder des remboursements aux gens est excellente. Le secteur va favoriser l'augmentation du nombre d'appartements, de sorte que ce sera en fonction du volume. Que ce soit dans votre collectivité ou dans la mienne, nous entendons tous les mêmes questions. Ce matin ne faisait pas exception. Nous avons parlé du fait d'avoir de nouvelles idées et initiatives. Ce sont des choses pour lesquelles, en tant que législateurs, nous devons unir nos efforts afin de favoriser le logement abordable. Que ce soit au moyen de différentes initiatives...

À l'époque où j'exerçais des activités au sein d'organismes s'occupant de logement abordable, je sais que nous avions un inventaire abondant. Aujourd'hui, je suppose que la plupart des parlementaires reçoivent de très nombreux appels, des centaines, de la part de personnes qui ont un revenu fixe et n'ont pas de généreuses pensions. Elles ont la Pension de la Sécurité de la vieillesse de base et un supplément de base ou peut-être une petite prestation du RPC. Le coût de la vie a tellement augmenté qu'elles n'ont pas les moyens de payer un loyer. Un toit abordable fait partie des besoins fondamentaux et essentiels de l'être humain.

Je me souviens de l'époque... Je sais qu'on a dit : Oh, vous avez mis fin au programme. Eh bien, le programme était peut-être inondé de demandes ou dépassé, ou nous n'en avions pas autant besoin qu'aujourd'hui. Je sais que la ministre a parlé de l'augmentation de la population. Cela a créé un afflux et une pression supplémentaire sur la demande de logements.

Je me souviens quand je suis sorti de l'université. Je sais que le député de Dieppe a parlé de la question.

come out of university, you are basically living on a fixed income with a low income. With those first incomes that I received, with today's cost of living, I think I would probably be on a very low, tight budget and maybe in social housing. I started in cooperative housing. Today, there are no places. They are all taken. The vacancy rate is so low that it is probably null and void. I know that back home in my riding, I call all these organizations. Even NB Housing has a huge number of people on its waiting list for social housing, and we don't even get to know who is on the list and where they are on the list.

16:00

I can tell you that affordable housing is the key. As we move forward, if we don't have creative and innovative ideas, we're going to lose. We're going to be the losers in this. This is a very proactive approach to incentivizing developers. Remember that we had the Rent Supplement Program in the past. The Rent Supplement Program was a great program. It still is a great program, but developers tell me the cost to build an apartment from start to finish is over \$300 000. They need an innovative and incentivized program, and governments have the means to incentivize these developers.

Quand je parle aux gens qui vivent dans ma circonscription, j'entends qu'il y a des défis grandissants. Il n'y a pas assez d'appartements abordables pour notre population. Je sais que la SDR a octroyé... Pendant l'étude des prévisions budgétaires, Madame la vice-présidente, j'ai eu l'occasion de poser des questions au ministre à cet égard. Oui, il y a eu des projets, mais ce sont des études. Il n'y a aucun projet concret avec du ciment et des pelles dans la terre pour construire des appartements cette année. Ce ne sont que des études, des études et des études. Je pense que les gens du Nouveau-Brunswick veulent quelque chose de beaucoup plus concret.

Je veux aussi parler un peu de ce qui manque. Je vois la raison pour laquelle il nous faut adopter un programme beaucoup plus innovateur et créatif pour contrer ce grand dilemme. Pendant la pandémie, il y a eu un influx de gens venus s'établir au Nouveau-Brunswick. Cela a causé une augmentation du prix de

Lorsqu'on sort de l'université, on vit essentiellement avec un revenu fixe et faible. Avec ces premiers revenus que j'ai reçus, compte tenu du coût de la vie d'aujourd'hui, je pense que je disposerais probablement d'un budget très peu élevé et très serré et que je vivrais peut-être dans un logement social. J'ai commencé dans l'habitation coopérative. Aujourd'hui, il n'y a pas de place. Les logements sont tous pris. Le taux d'inoccupation est si bas qu'il est probablement nul. Chez moi, dans ma circonscription, j'appelle tous les organismes. Même Habitation NB a un très grand nombre de personnes sur sa liste d'attente pour le logement social, et nous ne pouvons même pas savoir quelles personnes sont sur la liste et où elles se trouvent sur la liste.

Je peux vous dire que le logement abordable est la clé. Si nous allons de l'avant sans avoir d'idées créatives et novatrices, nous allons perdre. Nous allons être les perdants. La mesure proposée est une approche très proactive pour encourager les promoteurs. Souvenons-nous que nous avons eu dans le passé le Programme de supplément de loyer. Le Programme de supplément de loyer était un excellent programme. Il est toujours un excellent programme, mais les promoteurs me disent que le coût de construction d'un appartement du début à la fin est de plus de 300 000 \$. Ils ont besoin d'un programme novateur et incitatif, et les gouvernements ont les moyens d'encourager ces promoteurs.

When I speak to my constituents, I hear that they have growing challenges. There are not enough affordable apartments for our people. I know the RDC granted... Madam Deputy Speaker, during estimates, I had the opportunity to ask the minister questions in this regard. Yes, there were projects, but they are studies. There are no concrete projects with cement and shovels in the ground to build apartments this year. There is nothing but studies, studies, and more studies. I think New Brunswickers want something much more concrete.

I also want to speak a bit about what is lacking. I see why we need to adopt a much more innovative and creative program to solve this great dilemma. During the pandemic, there was an influx of people who came to settle in New Brunswick. This caused a rise in our house prices. Construction costs increased, and that

nos maisons. Les coûts de construction ont augmenté, et cela a fait augmenter le coût rattaché à la construction d'appartements. Les revenus n'ont pas suivi les augmentations du coût de la vie. Donc, les gens se retrouvent aujourd'hui dans une impasse.

Comme l'a bien dit mon collègue de Victoria-La-Vallée —j'ai aimé ses paroles—, les gens ne veulent pas demeurer dans des appartements luxueux, où il y a du marbre sur le plancher, des appareils ménagers haut de gamme ou des murs d'une hauteur de 9 pi. Ces gens veulent un loyer de base. Je pense que nous devrions encourager... Nous parlons ici d'une motion qui prône un modèle sur lequel nous pouvons nous entendre. Il y a eu un amendement et un sous-amendement. Je pense que nous devrions trouver un terrain d'entente.

En ce qui a trait aux impôts fonciers, l'imposition a fait en sorte que les propriétaires n'ont pas le choix de redistribuer ces coûts aux locataires. Cela crée donc un écart, et les gens ne peuvent pas se permettre de demeurer dans ces appartements. Le programme de mesures incitatives qui est proposé, c'est une idée très, très innovatrice et créative.

N'oublions jamais que nous serons jugés en fonction des projets que nous aurons réalisés pendant nos mandats. Les gens du Nouveau-Brunswick s'attendent de nous à ce que nous ayons des mesures incitatives pour améliorer la qualité de vie de la population de notre belle province.

En regardant cela, nous voyons que nous recevons un nombre incroyable de demandes, autant dans nos régions rurales que dans nos régions urbaines. J'ai écouté la ministre parler tout à l'heure du nombre de projets qui ont été entrepris. Mon collègue de Dieppe en a parlé lui aussi tout à l'heure. Je n'en revenais tout simplement pas. Je pense qu'il y a environ 300 projets actifs. Un besoin incroyable se fait sentir. Nous avons besoin de bien plus que ce qui est en construction, et le gouvernement a les moyens financiers, avec les excédents phénoménaux qu'il déclare. Je pense que nous aurions intérêt à investir bien plus d'argent, pour avoir des projets, ainsi que des mesures incitatives, pour encourager nos promoteurs.

16:05

En demeurant dans la province, ces promoteurs paieront plus d'impôts, ce qui créera un effet de levier pour avoir beaucoup plus de recettes générées dans la province.

made the cost of apartment construction rise. Incomes have not kept up with the cost of living. So, today, people find themselves at an impasse.

As my colleague from Victoria-La-Vallée put it so well—I liked his remarks—people do not want to live in luxurious apartments with marble flooring, high-end appliances, or 9-ft ceilings. They want basic rentals. I think we should encourage... Here, we are talking about a motion that promotes a model we can agree on. There was an amendment and a subamendment. I think we should find common ground.

With regard to property taxes, taxation means owners have no choice but to pass costs on to tenants. So, this creates a gap, and people cannot afford to live in these apartments. The proposed incentive program is a very, very innovative and creative idea.

Let's never forget that we will be judged on the projects that we will have completed during our mandates. New Brunswickers are expecting us to have incentives to improve the quality of life of the people in our beautiful province.

Looking at that, we see that we receive an incredible number of requests, in both our urban and rural regions. I listened to the minister speak earlier about the number of projects that were undertaken. My colleague from Dieppe also spoke about it earlier. I just couldn't get over it. I think there are around 300 active projects. An incredible need is arising. We need much more than what is under construction, and the government has the financial means, with the phenomenal surpluses it has been announcing. I think it would be in our best interest to invest much more money in projects and incentives to encourage our developers.

Living in the province, these developers will pay more taxes, which will create leverage to generate a lot more revenue in the province.

C'est aussi important de donner la chance à nos organisations sans but lucratif de participer à ces programmes. Je suis un grand défenseur de nos organisations, et celles-ci ont besoin d'être encouragées à participer et également appuyées dans le cadre de ce projet de société.

Tout à l'heure, j'écoutais la ministre responsable de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick et le ministre des Finances et du Conseil du Trésor parler de la protection contre la hausse rapide des loyers. Madame la vice-présidente, je peux vous dire que, ce matin, lors de ma rencontre avec la Chambre de commerce du Grand Shédiac, les gens m'ont exprimé en avoir vraiment assez des montants exorbitants à payer en ce qui a trait aux impôts fonciers et aux évaluations. Nous avons une grande responsabilité pour ce qui est de redresser la question de l'impôt foncier. Il faut faire une réforme à cet égard. Beaucoup de choses doivent être faites, et cela a un impact direct sur la capacité financière des promoteurs de construire des logements abordables.

Il y a un grand besoin en ce qui a trait aux impôts fonciers. Les municipalités ont intérêt à travailler avec nos promoteurs et à développer des programmes qui encouragent ces derniers à faire de la construction. Toutefois, le partenaire majeur dans ce dossier, c'est la province. La province a la capacité financière d'aider et d'encourager nos promoteurs, qui vont ainsi créer une meilleure société. Les gens qui éprouvent des difficultés financières pourront mieux payer leur loyer. Ils pourront trouver et payer des loyers abordables.

Je pense qu'il y a de grands changements à faire en ce qui concerne le plafonnement de la hausse des loyers. Il y a beaucoup de travail à faire en ce qui a trait à la TVH. Je pense que nous avons la capacité financière. Ce gouvernement a la capacité financière pour le faire.

Je veux terminer, Madame la vice-présidente, en disant que j'appuie cette motion de mon collègue. J'appuie le sous-amendement de mon collègue de Victoria-La-Vallée. C'est important d'aller de l'avant le plus rapidement possible. On veut commencer le travail avec les promoteurs d'ici le 1^{er} juillet. Pourquoi ne pas travailler ensemble pour inciter nos promoteurs à commencer le travail cette année, d'ici le 1^{er} juillet, pour mettre en œuvre un nouveau programme? Merci, Madame la vice-présidente.

Hon. Mr. Holland: For the first time in the six years that I have stood in this Legislature, Madam Deputy

It is also important to give our nonprofit organizations the chance to participate in these programs. I am a huge advocate for our organizations, and they need to be encouraged to participate in this societal project and to be supported.

Earlier, I heard the Minister responsible for the New Brunswick Housing Corporation and the Minister of Finance and Treasury Board speak about protection against rapid rent increases. Madam Deputy Speaker, I can tell you that, this morning, during my meeting with the Greater Shédiac Chamber of Commerce, people told me that they have really had enough with exorbitant property taxes and assessments they have to pay. We have a great responsibility to address the issue of property taxes. There has to be a reform in this regard. Many things need to be done, and that has a direct impact on the financial capacity of developers to build affordable housing.

There is a significant need with regard to property taxes. It is in the interests of municipalities to work with our developers and create programs that encourage them to build. However, the major partner in this file is the province. The province has the financial capacity to help and encourage our developers, who will then create a better society. People experiencing financial difficulties would be more able to pay their rent. They could find and pay for affordable rentals.

I think there are significant changes to make concerning the rent cap. There is a lot of work to do when it comes to the HST. I think we have the financial capacity. This government has the financial capacity to do it.

Madam Deputy Speaker, I want to close by saying that I support my colleague's motion. I support the subamendment from my colleague from Victoria-La-Vallée. It is important to move forward as quickly as possible. The desired start date for the work with developers is July 1. Why not work together to encourage our developers to start work this year, by July 1, to implement a new program? Thank you, Madam Deputy Speaker.

L'hon. M. Holland : Pour la première fois depuis les six années que je siége à l'Assemblée législative,

Speaker, I've brought out the desk, the notes, and my glasses. I'll be delivering a speech that was prepared. I've never done that before. One might wonder: Where is Mike Holland, and what have you done with him? Hopefully, we'll be able to move through this today.

I look forward to having a good conversation on debatable Motion 48, which urges the government to establish an HST rebate program for new affordable rental units to help create more housing and ensure that the province remains competitive with neighbouring provinces as it addresses the growing demand for affordable rental housing. Madam Deputy Speaker, I always welcome the opportunity to speak to important issues facing New Brunswickers and what our government is doing to address them.

Affordability is an issue for New Brunswickers. At my own department, for example, we released a clean energy strategy that will guide our transition toward cleaner energy. This strategy has affordability as one of its key priorities. Today, we are here debating another issue around affordability that is facing New Brunswickers, and that issue is housing. We are here debating this motion because the federal government announced plans to remove the GST from the construction of new purpose-built housing and encouraged provinces to do the same with the provincial portion of the tax.

Now, New Brunswick has not followed suit with this. This would not be the first time that we have looked for and created made-in-New Brunswick solutions that benefit, rather than punish, New Brunswickers. This is because we understand and appreciate the uniqueness of our province, especially its rural makeup.

16:10

We've talked at length here in the Legislature, and in other venues, about the carbon tax as an example of a federal initiative where there's an unintended consequence that is a punishment, rather than a benefit, for New Brunswickers. We know that the carbon tax doesn't work and doesn't benefit our province. We want to make sure that we have a program in place that works, because not all federal

Madame la vice-présidente, j'ai apporté un lutrin, mes notes et mes lunettes. Je vais prononcer un discours qui a été préparé. Je n'ai jamais fait ça. On pourrait se demander : Où est Mike Holland, et qu'avez-vous fait de lui? Il est à espérer que nous pourrions y passer outre aujourd'hui.

J'ai hâte d'avoir une bonne conversation sur la motion 48 qui fait l'objet du débat, laquelle exhorte le gouvernement à établir un programme de remboursement de la TVH pour la construction de nouveaux logements locatifs abordables afin d'aider à créer plus de logements en veillant à ce que la province demeure concurrentielle par rapport aux provinces voisines lorsqu'elle s'attaque à la demande croissante de logements locatifs abordables. Madame la vice-présidente, je suis toujours heureux d'avoir l'occasion de parler des défis importants auxquels font face les gens du Nouveau-Brunswick et de ce que notre gouvernement fait pour les relever.

L'abordabilité est un problème pour les gens du Nouveau-Brunswick. Mon propre ministère, par exemple, a publié une stratégie d'énergie propre qui nous permettra de guider notre transition vers une énergie plus propre. L'abordabilité est l'une des priorités clés de cette stratégie. Aujourd'hui, nous débattons d'une autre question d'abordabilité à laquelle font face les gens du Nouveau-Brunswick, soit le logement. Nous sommes ici en train de débattre de la motion en question parce que le gouvernement fédéral a annoncé son intention d'exempter de la TPS la construction de nouveaux logements expressément destinés à la location et a encouragé les provinces à faire de même quant à la portion provinciale de la taxe.

Or, le Nouveau-Brunswick n'a pas emboîté le pas. Ce n'est pas la première fois que nous cherchons et créons des solutions propres au Nouveau-Brunswick qui profitent aux gens de la province au lieu de les punir. C'est parce que nous comprenons et chérissons le caractère unique de notre province, en particulier sa composition rurale.

Nous avons longuement parlé, à l'Assemblée législative et ailleurs, de la taxe sur le carbone comme exemple d'une initiative fédérale dont la conséquence imprévue est une punition plutôt qu'un avantage pour les gens du Nouveau-Brunswick. Nous savons que la taxe sur le carbone ne fonctionne pas et ne profite pas à notre province. Nous voulons nous assurer d'avoir en place un programme qui fonctionne, parce que tous

programs are created equal or serve to deliver the benefit they purport.

We have our own made-in-New Brunswick clean energy strategy. We also have the New Brunswick *Housing for All* strategy, which is based on extensive consultations with hundreds of stakeholders from across the province, and it is working. In New Brunswick, rental housing construction is consistently at or near record levels. This means that the ability to further increase the housing starts is limited in the short term.

As we go on, I think we'll discuss the fact that, many times, the devil is in the details, as the old saying goes. When a strategy is put forward federally and is put forward to reach every jurisdiction in the country, sometimes it misses the mark, because not every province is created equal. As I said, with the consistent or near record levels of housing starts and the limited ability to increase housing starts in the short term, we may not see the benefit of that intended tax break.

We are already seeing record-setting housing starts in the first three months of this year. We can point not to the future—not to projections—but instead to actual starts that have been put in place in the past three months. Those are tangible. Those are concrete.

It remains unclear whether rebating the provincial portion of the HST to rental housing developers would result in benefits for tenants such as lower or more affordable rents. In the event that we move to make a change that misses the mark and doesn't reach its intended audience, that would be unfortunate, costly, and something that didn't achieve what it set out to do.

We have already invested \$150 million of the \$500 million committed to the provincial housing strategy. In budget 2024-25, we also included an additional \$68.9 million for the New Brunswick Housing Corporation, and \$68.9 million is a significant number that amounts to an increase of 54.1% over the level budgeted for 2023-24. It's

les programmes fédéraux ne sont pas égaux ou ne servent pas à offrir les avantages qu'ils prétendent offrir.

Nous avons notre propre stratégie d'énergie propre, adaptée à la réalité du Nouveau-Brunswick. Nous avons aussi la stratégie *Un logement pour tous*, au Nouveau-Brunswick, qui est fondée sur de vastes consultations auprès de centaines de parties prenantes partout dans la province et qui fonctionne. Au Nouveau-Brunswick, la construction de logements locatifs atteint ou frôle constamment des niveaux records. Cela signifie que la capacité d'augmenter davantage les mises en chantier est limitée à court terme.

Je pense que nous allons prendre conscience, au fil de notre discussion, du fait que, bien souvent, le diable est dans les détails, comme le dit le vieil adage. Lorsqu'une stratégie est mise de l'avant par le gouvernement fédéral et qu'elle vise toutes les administrations du pays, elle rate parfois la cible, car toutes les provinces ne sont pas égales. Comme je l'ai dit, compte tenu des niveaux records constants ou presque de mises en chantier de logements et de la capacité limitée d'augmenter le nombre de ces mises en chantier à court terme, il se peut que nous ne voyions pas les avantages de l'allègement fiscal envisagé.

Nous constatons déjà des mises en chantier records au cours des trois premiers mois de cette année. Nous pouvons nous baser non pas sur l'avenir, non pas sur des projections, mais plutôt sur les mises en chantier qui ont eu lieu au cours des trois derniers mois. Elles sont tangibles. Elles sont concrètes.

On ne sait toujours pas si le remboursement de la portion provinciale de la TVH aux promoteurs de logements locatifs se traduirait par des avantages pour les locataires, comme des loyers moins élevés ou plus abordables. Si nous décidions d'apporter un changement qui rate sa cible et qui ne touche pas les personnes visées, cela serait malheureux et coûteux et cela n'aurait pas permis d'obtenir les résultats escomptés.

Nous avons déjà investi 150 millions des 500 millions prévus pour la stratégie de logement provinciale. Dans le budget de 2024-2025, nous avons également prévu 68,9 millions supplémentaires pour la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick, et la somme de 68,9 millions constitue un chiffre important qui représente une augmentation de 54,1 % par rapport au

important to take note of the numbers. We throw them around here in the legislative context, sometimes without an understanding of what that actually means.

We do take housing seriously. We do take our housing strategy seriously. We can point to \$150 million of \$500 million already committed. When we say that we have a 54.1% increase in spending in a particular area, in a particular file, that's not insignificant. When numbers of that level are being invested, it's important to follow those programs through to see the results.

16:15

We've also included \$6 million through Post-Secondary Education, Training and Labour to address labour shortages in the construction sector, because we know it's going to take a lot of labour to get these units built. This government has faced criticism many times for its inaction or inability to spend or invest in the right areas. However, at times like this, when we are putting a strategy together, we must point out that the sum is more than the total of all the parts. By that I mean that it's not just about investing in housing. It's not just about removing a tax. It's about having the vision and the foresight to invest in our postsecondary education system so that we actually have the workers trained up and ready to fulfill the jobs that we're going to have at the end of that.

We have allocated \$20 million in community infrastructure funding to help small communities build or enhance existing infrastructure. Coming from a rural riding myself, infrastructure, or the lack thereof, was the source of many of the problems that I saw facing the riding when I was first elected. In fact, over the course of the past six years in the Albert riding, the goal was not to focus on shiny objects. It wasn't about cutting ribbons or doing a flash in the pan political type of event. Rather, it was about dealing with infrastructure and building from the ground up. After six years of consistent investment in infrastructure, we are seeing the results in my particular riding. That's why allocating \$20 million in community infrastructure funding to small communities that don't have the means and the resources is so important.

niveau prévu dans le budget de 2023-2024. Il importe de prendre note des chiffres. Nous les lançons ici dans le contexte législatif, parfois sans comprendre ce qu'ils signifient réellement.

Nous prenons le logement au sérieux. Nous prenons notre stratégie de logement au sérieux. Nous pouvons faire état de 150 millions sur 500 millions déjà engagés. Lorsque nous disons que nous avons une augmentation de 54,1 % des dépenses dans un domaine particulier, dans un dossier particulier, ce n'est pas peu dire. Lorsque des montants de ce niveau sont investis, il est important de suivre les programmes jusqu'au bout pour voir les résultats.

Nous avons également prévu 6 millions par l'entremise d'Éducation postsecondaire, Formation et Travail pour remédier aux pénuries de main-d'œuvre dans le secteur de la construction, car nous savons qu'il faudra beaucoup de travailleurs pour construire les nouveaux logements. Le gouvernement actuel a été critiqué à maintes reprises pour son inaction ou son incapacité de dépenser ou d'investir là où il le faudrait. Cependant, dans des moments comme celui-ci, lorsque nous élaborons une stratégie, nous devons signaler que la somme est supérieure au total de toutes les parties. Je veux dire par là qu'il ne s'agit pas seulement d'investir dans le logement. Il ne s'agit pas seulement de supprimer une taxe. Il s'agit d'avoir la vision et la prévoyance d'investir dans notre système d'éducation postsecondaire afin que nous ayons effectivement les travailleurs formés et prêts à occuper les emplois que nous aurons ultérieurement.

Nous avons affecté 20 millions au financement des infrastructures communautaires pour aider les petites collectivités à améliorer les infrastructures existantes ou à en construire de nouvelles. Comme je viens moi-même d'une circonscription rurale, je sais que l'infrastructure, ou plutôt l'absence d'infrastructure, a été à l'origine de nombreux problèmes que j'ai constatés au sein de celle-ci lorsque j'ai été élu pour la première fois. En fait, au cours des six dernières années dans la circonscription d'Albert, l'objectif n'était pas de se concentrer sur ce qui éblouit le regard. Il ne s'agissait pas de couper des rubans ou de faire une apparition-éclair au cours d'un événement politique tape-à-l'œil. Il s'agissait plutôt de s'occuper de l'infrastructure et de construire sur le terrain. Après six ans d'investissements constants dans l'infrastructure, nous voyons les résultats dans ma circonscription. C'est pourquoi affecter 20 millions au

An additional \$2.5 million is available to support pre-construction work related to affordable housing. As we go on and as we talk, I hope you're hearing a theme. It's one thing to build a house, but it's quite another to build all the parts around it that need to be put in place. We are putting all the pieces together. We are putting together a successful housing strategy that's going to do more than just the bricks and mortar. It's going to be sustainable, and it's going to be bringing relief to New Brunswickers.

In addition to that, we have introduced several other measures to ease financial pressures on New Brunswickers. Again, in keeping with the theme of this short speech, New Brunswickers are facing challenges in many different areas. It's important that the government put together relief in the form of multiple different programs. A New Brunswicker who lives in a home has a number of different pressures, so it only makes sense that the government put together a number of different remediations in a responsible fashion. These included lowering the provincial property tax rate on apartments by 50% and providing temporary property tax relief from large spikes in assessments to eligible apartments owners in 2022, 2023, and 2024. Add to that introducing the Housing Development Incentive Program, which will phase in assessment values of qualifying properties over a three-year period.

You could rather quickly remove a tax, but one of the important things is taking the proper process into consideration. We have talked about this at length. A measured, deliberate, and intentional plan that is phased in over a period of time will allow you the ability to read and react. Like all plans, the flexibility must be there in order to ensure that it's delivering the results. That may mean changing course as you go through the process, but always keeping the betterment of the citizens of New Brunswick in mind.

financement des infrastructures communautaires dans les petites collectivités qui n'ont pas les moyens et les ressources nécessaires est si important.

Un montant supplémentaire de 2,5 millions est disponible pour soutenir les travaux préalables à la construction de logements abordables. Au fur et à mesure que nous avançons et que nous parlons, j'espère que vous entendez un thème. C'est une chose de construire une maison, mais c'en est une autre de construire tous les éléments qui doivent être mis en place autour d'elle. Nous sommes en train d'assembler toutes les pièces. Nous sommes en train de mettre sur pied une stratégie de logement efficace qui ne se limitera pas aux briques et au mortier. Elle sera durable et apportera un soulagement aux gens du Nouveau-Brunswick.

De plus, nous avons instauré plusieurs autres mesures pour atténuer les pressions financières sur les gens du Nouveau-Brunswick. Encore une fois, selon le thème de mon bref discours, les gens du Nouveau-Brunswick sont confrontés à des défis dans de nombreux domaines différents. Il est important que le gouvernement leur apporte de l'aide sous la forme de multiples programmes différents. Comme une personne du Nouveau-Brunswick qui vit dans son domicile subit un certain nombre de pressions différentes, il n'est que logique que le gouvernement mette en place de façon responsable un certain nombre de mesures d'atténuation différentes. Il s'agissait notamment de réduire de 50 % le taux provincial d'imposition foncière sur les appartements et d'accorder un allègement temporaire de l'impôt foncier aux propriétaires d'appartements admissibles en 2022, 2023 et 2024 afin de les protéger contre les hausses marquées de l'évaluation. Ajoutons à cela la mise en place du Programme incitatif de développement de logement, qui augmentera progressivement la valeur d'évaluation des biens admissibles sur une période de trois ans.

Nous pourrions supprimer une taxe assez rapidement, mais il est important entre autres de prendre en considération le processus approprié. Nous en avons longuement parlé. Un plan mesuré, délibéré et ciblé qui est mis en œuvre progressivement sur une certaine période de temps permet d'évaluer et de réagir. Comme c'est le cas pour tous les plans, il doit y avoir de la souplesse pour s'assurer d'obtenir les résultats voulus. Cela veut dire qu'il faudra peut-être changer de cap au fil du processus, mais toujours en gardant à

16:20

Beginning with the 2025 taxation year, a spike protection mechanism will protect eligible apartments from large spikes in assessments for taxation purposes. That is important because whether you advocate for the owner of the apartment building, the entrepreneur, the developer, or the tenant, a spike protection mechanism such as that will provide protection for all.

The 2024-25 budget includes \$22 million for a Direct to Tenant Rental Benefit that will reduce the NB Housing wait list by 3 000 people. When you're talking about doing something that makes that much of a difference and reduces the number of people waiting for housing by thousands, that needs to be acknowledged as a significant program.

The new Rent Bank will provide \$3 million to reduce the risk of eviction due to rental arrears or overdue payments for utility bills. We know there is no magic wand nor silver bullet to solve these housing challenges, which is why we are talking about a comprehensive approach where, as my colleague has repeatedly said, nothing is off the table. In the short time I've had to share with you here today, that theme has hopefully come through. There has actually been a theme that we have tried to adopt across the entire spectrum of programs that the government delivers, and it also includes thoughtfulness, deliberate intentionality, and never losing sight of the ultimate goal and what you plan to achieve.

When you look at a motion that, on the surface, says remove a tax and bring relief, that very much looks as though it's that magic wand or that silver bullet that I referred to. We feel that it's important to go far beyond that. We feel that it's important to flesh out the programs, such as the ones I have itemized here, through multiple different departments, accomplishing affordability goals for a wide spectrum of New Brunswickers.

Therefore, I support the amendment—

l'esprit l'amélioration de la situation des gens du Nouveau-Brunswick.

À compter de l'année d'imposition 2025, un mécanisme de protection contre les hausses marquées d'évaluation protégera les appartements admissibles contre les hausses marquées de l'évaluation aux fins de l'imposition. Cela est important, car, peu importe que nous défendions les intérêts du propriétaire de l'immeuble d'appartements, de l'entrepreneur, du promoteur ou du locataire, un tel mécanisme de protection contre les hausses marquées de l'évaluation protégera tout le monde.

Le budget de 2024-2025 comprend 22 millions pour une Prestation d'aide au loyer versée directement au locataire, laquelle réduira de 3 000 personnes la liste d'attente d'Habitation NB. En fait de mesures qui sont très efficaces et qui réduisent de milliers le nombre de personnes en attente d'un logement, il faut reconnaître qu'un tel programme est important.

La nouvelle banque d'aide au loyer fournira 3 millions pour réduire le risque d'expulsion pour arriéré de loyer ou paiement en retard de factures de services publics. Nous savons qu'il n'y a pas de baguette magique ni de solution miracle pour résoudre de tels problèmes de logement, et c'est pourquoi nous privilégions une approche globale dans laquelle, comme ma collègue l'a dit à maintes reprises, rien n'est exclu. Au cours du peu de temps dont j'ai disposé ici avec vous, il est à espérer qu'un tel thème est ressorti. Il y a en fait un thème que nous avons essayé d'adopter dans tout l'éventail des programmes qu'offre le gouvernement, et il comprend également la réflexion, l'intention délibérée et le fait de ne jamais perdre de vue le but ultime et ce qu'on vise à atteindre.

Lorsqu'on examine une motion qui, à première vue, dit qu'il faut supprimer une taxe pour apporter un allègement, on a la nette impression d'y voir là cette baguette magique ou cette solution miracle dont j'ai parlé. Nous estimons qu'il est important d'aller bien au-delà. Nous estimons qu'il est important d'étoffer les programmes, notamment ceux que j'ai énumérés ici, par l'entremise de plusieurs ministères, afin d'atteindre les objectifs d'accessibilité pour le bénéfice d'un vaste éventail de gens du Nouveau-Brunswick.

Par conséquent, j'appuie l'amendement...

Madam Deputy Speaker: Thank you, minister.

(Interjections.)

Madam Deputy Speaker: Minister. Time, minister.

(Interjections.)

Madam Deputy Speaker: That's time.

Mr. Losier: Thank you, Madam Deputy Speaker. I just got that last part that you're shutting it down. I'm not mad. I know how the government members are going to vote. I'm not mad, but I'm very sad. I mean that sincerely—very, very sincerely. I gave credit, and I'll continue to give credit, on the work that has been done on the housing portfolio since last June. A lot of work has been done. I give credit to the civil servants also. Great work to the CEO and that whole team.

I'm sad right now because there are New Brunswickers—our people, people who want to be part of us, part of our culture, and part of our work teams—who just can't make it. We know full well there's a lack of affordable housing in this province. Nobody predicted the increase in demographics. Nobody. Nobody. I dare—I dare—anybody in this House to say that they knew this increase was going to happen. I studied the data on health care in and out for years and years. We were trying to predict, and nobody knew this was going to happen.

But it happened. It really happened, and now we're stuck with multiple problems. It's a good thing that the population has increased. It's very good, but the problems that come with it have to be addressed. We could put tons of money into the Rent Bank and other programs, and I applaud that, but they're band-aid solutions. What people need is affordable housing. The wait list for NB Housing has doubled since 2019. We don't hear that repeated very often.

La vice-présidente : Merci, Monsieur le ministre.

(Exclamations.)

La vice-présidente : Monsieur le ministre. Le temps est écoulé, Monsieur le ministre.

(Exclamations.)

La vice-présidente : Le temps est écoulé.

M. Losier : Merci, Madame la vice-présidente. Je viens de comprendre la dernière partie, à savoir que vous mettez fin à cela. Je ne suis pas fâché. Je sais comment les parlementaires du côté du gouvernement vont voter. Je ne suis pas fâché, mais je suis très triste. Je le dis sincèrement, vraiment très sincèrement. J'ai reconnu, et je continuerai de le faire, le travail qui a été fait dans le portefeuille du logement depuis juin dernier. Beaucoup de travail a été fait. Je reconnais également le mérite des fonctionnaires. Excellent travail de la part du chef de la direction et de toute l'équipe.

Je suis triste en ce moment parce qu'il y a des gens du Nouveau-Brunswick — nos gens, des gens qui veulent faire partie de nous, partager notre culture et s'intégrer à nos équipes de travail — qui ne peuvent tout simplement pas y arriver. Nous savons très bien qu'il y a un manque de logements abordables dans la province. Personne n'avait prévu l'augmentation démographique. Personne. Personne. Je défie — je défie — quiconque à la Chambre de dire qu'il savait que cette augmentation allait se produire. J'ai étudié les données sur les soins de santé pendant de nombreuses années. Nous essayions de prédire, et personne ne savait que cette augmentation allait se produire.

Mais c'est arrivé. C'est vraiment arrivé, et nous sommes maintenant coincés avec de multiples problèmes. C'est une bonne chose que la population a augmenté. C'est une très bonne chose, mais il faut régler les problèmes qui en découlent. Nous pourrions investir des tonnes d'argent dans la banque d'aide au loyer et d'autres programmes, et je m'en réjouirais, mais ce sont des solutions de fortune. Les gens ont besoin de logements abordables. La liste d'attente d'Habitation NB a doublé depuis 2019. Nous n'entendons pas cela très souvent.

16:25

Comme je l'ai mentionné, Madame la vice-présidente, je vois dans quelle direction s'en vont les choses. On parle d'évaluations. Qu'on le veuille ou non, on a perdu... En octobre 2022, le gouvernement a fait une annonce de 100 millions de dollars. Il y a eu un changement de ministre et ainsi de suite. Je comprends cela, mais le travail s'est arrêté. Il y a des sommes d'argent qui n'ont pas été dépensées l'année passée. On parle de croissance budgétaire, mais c'est quand même un budget de 500 millions sur trois ans. Je ne sais pas s'il y a eu des ajouts. Le budget est-il maintenant de 565 millions? Je ne le pense pas ; c'est le même montant de 500 millions. Il y a des choses qu'on peut faire pour aider les gens ; c'est notre devoir et c'est pour cette raison qu'on est ici. C'est notre travail. Je souhaite — je souhaite...

I am going to say this. I hope—I dearly hope—that you will have courage. When young families or senior citizens knock on your door and say that they can't make it happen anymore, that there is no path forward, and that they need a place they can afford, I hope that you will have the courage to look those people in the eye, speak from the bottom of your heart, and say that you did everything possible. There is a lot of stuff that has been done, but we could do more.

Our neighbours—as I mentioned before, not Alberta or British Columbia, but Nova Scotia and Prince Edward Island—have adopted that model. They are successful. They are outpacing us at the speed of light. That is a fact. It is a fact. It has been reported.

I have spoken with different contractors and skilled tradespeople who have gone to Nova Scotia or gone to Prince Edward Island to work because the developers are going over there. That is sad. When we talk about the lack of trades, we know that we have just lost some people. They are spending their money over there instead of in New Brunswick where they should be spending their money.

Rural New Brunswick has been left alone over the past year. I know that I am going to sound like a broken record when I say that we have done a lot for Moncton, Saint John, and Fredericton, to a certain extent, but rural New Brunswick has been left alone. Developers

As I mentioned, Madam Deputy Speaker, I see the direction things are going in. There is talk of evaluations. Like it or not, there was a loss... In October 2022, the government made a \$100 million announcement. There was a change of minister and so on. I understand that, but the work stopped. There are sums of money that were not spent last year. There is talk of budget growth, but it is a budget of \$500 million over three years. I do not know if there were additions. Is the budget \$565 million now? I don't think so; it is the same \$500 million amount. There are things that can be done to help people; it is our duty and that is the reason for being here. It's our job. I hope—I hope...

Je vais dire ceci. J'espère — j'espère sincèrement — que vous aurez du courage. Lorsque des jeunes familles ou des personnes âgées frapperont à votre porte et diront qu'elles ne peuvent plus arriver, qu'elles voient leur horizon bouché et qu'elles ont besoin d'un logement qu'elles peuvent se permettre, j'espère que vous aurez le courage de regarder ces gens dans les yeux et de leur dire, du fond de votre cœur, que vous avez fait tout votre possible. Il y a beaucoup de choses qui ont été faites, mais nous pourrions faire davantage.

Nos voisins — pas l'Alberta ou la Colombie-Britannique, mais la Nouvelle-Écosse et l'Île-du-Prince-Édouard, comme je l'ai déjà mentionné — ont adopté le modèle proposé. Ils ont du succès. Ils nous dépassent à la vitesse de la lumière. C'est un fait. C'est un fait. Cela a été rapporté.

J'ai parlé avec différents entrepreneurs et gens de métier qualifiés qui sont allés travailler en Nouvelle-Écosse ou à l'Île-du-Prince-Édouard parce que c'est là que vont les promoteurs. C'est triste. Il y a une pénurie de travailleurs spécialisés, et nous savons que nous venons d'en perdre. Ils dépensent leur argent là-bas plutôt qu'au Nouveau-Brunswick, comme ils devraient le faire.

Le Nouveau-Brunswick rural a été laissé à lui-même au cours de la dernière année. Je sais que je vais sonner comme un disque rayé en disant que nous avons fait beaucoup pour Moncton, Saint John et Fredericton, dans une certaine mesure, mais que les régions rurales du Nouveau-Brunswick ont été négligées. Les

don't want to go there. Why? It is because of the cost. They need a break.

I keep hearing that we don't know whether we will be successful with this. Put guidelines in place. That is our job. It is. It is our job. We put guidelines in place to make sure that nobody gets run over and that people are accountable. What is wrong with keeping people accountable? It doesn't matter who they are, I think that most developers will do the best they can. If we had solid rules, they would build affordable housing for the people of New Brunswick.

This is not going to go through. I see it coming. As I said, I could be screaming and shouting and jumping up and down, but it wouldn't change a whole lot. I am saddened. To me, this is another sad day when the loss of revenue is more important than New Brunswickers. It is not that we would be losing revenue every year. It would be for a period of time. If we were creative and talked about planning... There are some people on that side who love planning. Then plan. We can have actions with timeframes. It is not a huge concept. Trust me.

But remember, when those fellow New Brunswickers knock on your door or call you... If they call you, tell them to come to your office. Talk to them. Look them right in the eye and say: Do you know what? We did a little bit. It could have been more but... There is no proof in the pudding. Although it is reported everywhere that it is working, we could be building more and making more people comfortable.

As I said, it is a human right. Our homeless population is getting bigger and bigger. People are living in shelters. That is no place for people to live. A tent on the side of the river here is no place to live. People deserve a home, a roof over their heads.

16:30

I look at this and I keep saying to myself: Why are we here? Why are we here? Why are we here? Our children could be facing these challenges. I will say that I know one of mine may one day, and that is sad

promoteurs ne veulent pas y aller. Pourquoi? C'est à cause du coût. Ils ont besoin d'un allègement.

J'entends constamment dire que nous ne savons pas si nous aurons du succès avec la mesure proposée. Mettons en place des lignes directrices. C'est notre travail. Oui, c'est notre travail. Nous mettons en place des lignes directrices pour nous assurer que personne ne se fasse écraser et que les gens rendent des comptes. Qu'y a-t-il de mal à tenir les gens responsables? Peu importe qui ils sont, je pense que la plupart des promoteurs feront de leur mieux. Si nous avons des règles solides, ils construiraient des logements abordables pour les gens du Nouveau-Brunswick.

Ça ne va pas se faire. Je vois ça venir. Comme je l'ai dit, j'aurais beau crier, hurler et sauter dans tous les sens, cela ne changerait pas grand-chose. Je suis attristé. Pour moi, c'est un autre triste jour où la perte de recettes est plus importante que les gens du Nouveau-Brunswick. Nous ne perdrons pourtant pas des recettes chaque année. Ce serait pour un certain temps. Si nous étions créatifs et songions à la planification... Il y a des gens, en face, qui aiment planifier. Alors, planifiez. Nous pouvons agir en fonction d'un calendrier. Une telle façon de faire n'est pas une grosse affaire, croyez-moi.

Rappelez-vous, cependant, lorsque les gens du Nouveau-Brunswick frapperont à votre porte ou vous appelleront... S'ils vous appellent, dites-leur de venir à votre bureau. Parlez-leur. Regardez-les droit dans les yeux et dites : Savez-vous quoi? Nous avons fait un peu de choses. Nous aurions pu faire plus, mais... Les résultats n'ont pas été concluants. Bien qu'il soit rapporté partout que la mesure fonctionne, nous pourrions construire plus et rendre service à plus de gens.

Comme je l'ai dit, il s'agit d'un droit de la personne. Notre population de sans-abri ne cesse de croître. Les gens vivent dans des refuges. Ce n'est pas un endroit pour vivre. Une tente au bord de la rivière, ici, ce n'est pas un endroit où vivre. Les gens méritent un logement, un toit au-dessus de leur tête.

Je regarde la situation, et je continue à me dire : Pourquoi sommes-nous ici? Pourquoi sommes-nous ici? Pourquoi sommes-nous ici? Nos enfants pourraient être confrontés à de tels problèmes. Je sais que l'un des miens pourrait un jour y être confronté, et

because I am here to make a difference. Again, this won't go through.

Cela n'ira pas de l'avant. J'ai vu la tendance au cours de la dernière année, et la question du remboursement de la dette est plus importante pour le gouvernement que celle d'aider les gens. Pour ma part, je suis un gars centriste. Je vais terminer avec ce point. Je suis un gars centriste. Les gens qui me connaissent savent que je suis centriste. Pendant toute ma carrière, et j'ai travaillé 32 ans, il y a une année où j'ai dépassé mon budget. Il y avait un nouveau traitement pour le cancer du poumon. Cela n'était pas prévu, et mon budget a été déficitaire. On aura tout de même probablement sauvé des vies, donc je ne me sens pas mal par rapport à tout cela. C'est la seule fois que j'ai dépassé mon budget. Tous mes budgets ont toujours été équilibrés. On aurait pu choisir de réduire la dette. On peut continuer à rembourser la dette. C'est important. Mais, savez-vous quoi? Quand il y a un excédent de la hauteur de milliards de dollars, on peut aussi aider les gens. On aurait pu attribuer une portion de l'argent au remboursement de la dette et aider les gens. Il y avait de l'argent en masse. Vous le savez — vous le savez. Encore une fois...

Once again, I hope that you have the courage, when you vote this down, to look at the citizens in your ridings, when they knock on your door... Don't take a phone call. Make them come to your office. Look them in the eyes, especially if they have a three-year-old kid, when they say they have to move because they can't afford it anymore. There are issues upon issues, and they can't make ends meet. Look them in the eyes and say: Yeah, maybe we could have done a little more because our sister provinces were doing more, but we chose otherwise.

So, Mr. Speaker, I am going to leave it at this.

Je vais m'arrêter ici. C'est une triste journée, encore une fois, quand on ne peut pas défendre les intérêts des gens du Nouveau-Brunswick.

(Madam Deputy Speaker, having read the proposed subamendment, put the question.

Mr. G. Arseneault and Hon. G. Savoie requested a recorded vote.

c'est triste, parce que je suis ici pour changer les choses. Encore une fois, cela n'ira pas de l'avant.

This won't go through. I have seen the trend over the past year, and the issue of repaying the debt is more important to the government than helping people. Personally, I am a centrist guy. I will close with this point. I am a centrist guy. People who know me know that I am a centrist. During my whole career, and I have worked for 32 years, there was one year where I overspent my budget. There was a new treatment for lung cancer. It wasn't foreseen, and I came in over budget. Still, lives were probably saved, so I don't feel bad about all that. That is the only time I exceeded my budget. All my budgets have always been balanced. A choice could have been made to reduce the debt. The debt can continue to be repaid. That's important. But, do you know what? When there is a surplus of billions of dollars, assistance can be provided to people, too. A portion of the money could have been allocated to repaying the debt and helping people. There was plenty of money. You know that—you know that. Again...

Encore une fois, j'espère que vous aurez le courage, lorsque vous voterez contre la motion, de regarder les gens de vos circonscriptions quand ils frapperont à votre porte... Ne leur parlez pas au téléphone. Faites-les venir à votre bureau. Regardez-les dans les yeux, surtout s'ils ont un enfant de 3 ans, quand ils disent qu'ils doivent déménager parce qu'ils n'ont plus les moyens de payer. Les problèmes s'accumulent, et les gens n'arrivent pas à joindre les deux bouts. Regardez-les dans les yeux et dites : Oui, peut-être que nous aurions pu faire un peu plus parce que nos provinces voisines en faisaient plus, mais nous avons choisi de faire autrement.

Je vais m'arrêter là, Monsieur le président.

I am going to stop here. Again, it is a sad day when the interests of New Brunswickers are not being defended.

(La vice-présidente donne lecture du sous-amendement proposé et met la question aux voix.

M. G. Arseneault et l'hon. G. Savoie demandent la tenue d'un vote nominal.

Mr. Speaker resumed the chair.)

Le président de la Chambre reprend le fauteuil.)

16:45

Recorded Vote—Proposed Subamendment to Motion 48 Defeated

Vote nominal et rejet du sous-amendement proposé de la motion 48

(After **Madam Deputy Speaker** had called for the ringing of the division bells, **Mr. Speaker** put the question on the proposed subamendment to Motion 48, and the proposed subamendment was defeated on a vote of 22 Nays to 18 Yeas, recorded as follows:

(**La vice-présidente** ayant demandé de faire fonctionner la sonnerie d'appel, **le président** de la Chambre met la question aux voix ; le sous-amendement proposé de la motion 48 est rejeté par un vote de 22 contre et 18 pour, inscrit comme suit :

Yeas—Mr. G. Arseneault, Mr. Legacy, Ms. Holt, Mr. McKee, Mr. Gauvin, Mr. C. Chiasson, Mr. Coon, Ms. Mitton, Mr. J. LeBlanc, Mr. K. Chiasson, Mr. D'Amours, Mr. LePage, Mr. Bourque, Mr. Mallet, Mr. K. Arseneau, Mr. Losier, Mr. M. LeBlanc, Ms. Landry.

pour : M. G. Arseneault, M. Legacy, M^{me} Holt, M. McKee, M. Gauvin, M. C. Chiasson, M. Coon, M^{me} Mitton, M. J. LeBlanc, M. K. Chiasson, M. D'Amours, M. LePage, M. Bourque, M. Mallet, M. K. Arseneau, M. Losier, M. M. LeBlanc, M^{me} Landry ;

Nays—Hon. Mr. Hogan, Hon. G. Savoie, Hon. Mr. Steeves, Hon. Ms. Green, Hon. Mr. Flemming, Hon. Mr. Fitch, Hon. Mr. Holland, Hon. R. Savoie, Hon. Ms. Scott-Wallace, Hon. Mr. Austin, Hon. Ms. Johnson, Hon. S. Wilson, Hon. Mr. Ames, Hon. Mr. Turner, Hon. Ms. Bockus, Hon. M. Wilson, Mr. Allain, Mr. Wetmore, Ms. Shephard, Mr. Dawson, Ms. Conroy, Mr. Carr.)

contre : l'hon. M. Hogan, l'hon. G. Savoie, l'hon. M. Steeves, l'hon. M^{me} Green, l'hon. M. Flemming, l'hon. M. Fitch, l'hon. M. Holland, l'hon. R. Savoie, l'hon. M^{me} Scott-Wallace, l'hon. M. Austin, l'hon. M^{me} Johnson, l'hon. S. Wilson, l'hon. M. Ames, l'hon. M. Turner, l'hon. M^{me} Bockus, l'hon. Mary. Wilson, M. Allain, M. Wetmore, M^{me} Shephard, M. Dawson, M^{me} Conroy, M. Carr.)

Proposed Amendment

Amendement proposé

(**Mr. Speaker** having read the proposed amendment, put the question.

(**Le président** donne lecture de l'amendement proposé et met la question aux voix.

Hon. G. Savoie and **Hon. Mr. Hogan** requested a recorded vote.)

L'hon. G. Savoie et **l'hon. M. Hogan** demandent la tenue d'un vote nominal.)

17:00

Recorded Vote—Amendment to Motion 48 Carried

Vote nominal et adoption de l'amendement de la motion 48

(**Mr. Speaker**, having called for the ringing of the division bells, put the question on the amendment to Motion 48, and the amendment was carried on a vote of 22 Yeas to 18 Nays, recorded as follows:

(**Le président** demande de faire fonctionner la sonnerie d'appel et met la question aux voix ; l'amendement de la motion 48 est adopté par un vote de 22 pour et 18 contre, inscrit comme suit :

Yeas—Hon. Mr. Hogan, Hon. G. Savoie, Hon. Mr. Steeves, Hon. Ms. Green, Hon. Mr. Flemming, Hon. Mr. Fitch, Hon. Mr. Holland, Hon. R. Savoie, Hon. Ms. Scott-Wallace, Hon. Mr. Austin, Hon. Ms. Johnson, Hon. S. Wilson, Hon. Mr. Ames, Hon.

pour : l'hon. M. Hogan, l'hon. G. Savoie, l'hon. M. Steeves, l'hon. M^{me} Green, l'hon. M. Flemming, l'hon. M. Fitch, l'hon. M. Holland, l'hon. R. Savoie, l'hon. M^{me} Scott-Wallace, l'hon. M. Austin, l'hon. M^{me} Johnson, l'hon.

Mr. Turner, Hon. Ms. Bockus, Hon. M. Wilson, Mr. Allain, Mr. Wetmore, Ms. Shephard, Mr. Dawson, Ms. Conroy, Mr. Carr.

Nays—Mr. G. Arseneault, Mr. Legacy, Ms. Holt, Mr. McKee, Mr. Gauvin, Mr. C. Chiasson, Mr. Coon, Ms. Mitton, Mr. J. LeBlanc, Mr. K. Chiasson, Mr. D'Amours, Mr. LePage, Mr. Bourque, Mr. Mallet, Mr. K. Arseneau, Mr. Losier, Mr. M. LeBlanc, Ms. Landry.)

Amended Motion 48

(**Mr. Speaker** put the question on the motion as amended.)

Hon. G. Savoie and **Hon. Mr. Hogan** requested a recorded vote.)

17:10

Recorded Vote—Amended Motion 48 Carried

(**Mr. Speaker**, having called for the ringing of the division bells, put the question on the amended Motion 48, and the amended motion was carried on a vote of 37 Yeas to 2 Nays, recorded as follows:

Yeas—Hon. Mr. Hogan, Hon. G. Savoie, Hon. Mr. Steeves, Hon. Ms. Green, Hon. Mr. Flemming, Hon. Mr. Fitch, Hon. Mr. Holland, Hon. R. Savoie, Hon. Ms. Scott-Wallace, Hon. Mr. Austin, Hon. Ms. Johnson, Hon. S. Wilson, Hon. Mr. Ames, Hon. Mr. Turner, Hon. Ms. Bockus, Hon. M. Wilson, Mr. Allain, Mr. Wetmore, Ms. Shephard, Mr. Dawson, Ms. Conroy, Mr. Carr, Mr. G. Arseneault, Mr. Legacy, Ms. Holt, Mr. McKee, Mr. Gauvin, Mr. C. Chiasson, Mr. J. LeBlanc, Mr. K. Chiasson, Mr. D'Amours, Mr. LePage, Mr. Bourque, Mr. Mallet, Mr. Losier, Mr. M. LeBlanc, Ms. Landry.

Nays—Mr. Coon, Ms. Mitton.)

The amended motion reads as follows:

WHEREAS housing is a human right that the majority of New Brunswickers fear will be taken from them due to unaffordability;

S. Wilson, l'hon. M. Ames, l'hon. M. Turner, l'hon. M^{me} Bockus, l'hon. M. Wilson, M. Allain, M. Wetmore, M^{me} Shephard, M. Dawson, M^{me} Conroy, M. Carr ;

contre : M. G. Arseneault, M. Legacy, M^{me} Holt, M. McKee, M. Gauvin, M. C. Chiasson, M. Coon, M^{me} Mitton, M. J. LeBlanc, M. K. Chiasson, M. D'Amours, M. LePage, M. Bourque, M. Mallet, M. K. Arseneau, M. Losier, M. M. LeBlanc, M^{me} Landry.)

Motion 48 amendée

(**Le président** met aux voix la motion amendée.)

L'hon. G. Savoie et **l'hon. M. Hogan** demandent la tenue d'un vote nominal.)

Vote nominal et adoption de la motion 48 amendée

(**Le président** demande de faire fonctionner la sonnerie d'appel et met la question aux voix ; la motion 48 amendée est adoptée par un vote de 37 pour et 2 contre, inscrit comme suit :

pour : l'hon. M. Hogan, l'hon. G. Savoie, l'hon. M. Steeves, l'hon. M^{me} Green, l'hon. M. Flemming, l'hon. M. Fitch, l'hon. M. Holland, l'hon. R. Savoie, l'hon. M^{me} Scott-Wallace, l'hon. M. Austin, l'hon. M^{me} Johnson, l'hon. S. Wilson, l'hon. M. Ames, l'hon. M. Turner, l'hon. M^{me} Bockus, l'hon. M. Wilson, M. Allain, M. Wetmore, M^{me} Shephard, M. Dawson, M^{me} Conroy, M. Carr, M. G. Arseneault, M. Legacy, M^{me} Holt, M. McKee, M. Gauvin, M. C. Chiasson, M. J. LeBlanc, M. K. Chiasson, M. D'Amours, M. LePage, M. Bourque, M. Mallet, M. Losier, M. LeBlanc, M^{me} Landry ;

contre : M. Coon, M^{me} Mitton.)

Voici le texte de la motion amendée :

attendu que le logement est un droit humain que la majorité des gens du Nouveau-Brunswick craignent de se voir retirer en raison de son coût inabordable ;

WHEREAS building affordable housing is harder than ever before for developers because of the rising cost of building materials and property taxes;

WHEREAS construction of rental developments is almost at a standstill in rural areas with an alarming vacancy rate of less than 2% across the province;

WHEREAS the federal government announced in September 2023 it would remove the Goods and Services Tax (GST) from the construction of purpose-built rental housing;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government of New Brunswick to evaluate innovative incentive programs for new affordable rental builds to help create more housing, ensuring that the province remains competitive with neighbouring provinces as it addresses the growing demand for affordable rental housing.

17:15

Motion 56

M. M. LeBlanc, conformément à l'avis de motion 56, appuyé par **M. LePage**, propose la résolution suivante :

attendu que des relations de travail efficaces sont essentielles pour favoriser la prospérité et le bien-être chez les travailleurs et les employeurs au Nouveau-Brunswick ;

attendu que de récentes mesures législatives, comme le projet de loi 23 de 2022 et le projet de loi 17 de l'automne dernier, ont nui à la relation entre le gouvernement et le mouvement syndical, ce qui a donné lieu à des tensions accrues et à une perte de confiance ;

attendu que se présentent dans la province des possibilités d'améliorer les pratiques en matière de relations de travail pour renforcer la coopération et la collaboration entre les employeurs, les employés et leurs représentants ;

attendu que la construction de logements abordables est plus difficile que jamais pour les promoteurs en raison de l'augmentation du coût des matériaux de construction et des impôts fonciers ;

attendu que la construction de logements locatifs est presque au point mort dans les régions rurales et que le taux d'inoccupation dans la province est inférieur à 2 %, un niveau alarmant ;

attendu que le gouvernement fédéral a annoncé en septembre 2023 qu'il supprimerait les frais liés à la taxe sur les produits et services (TPS) pour la construction de logements expressément destinés à la location ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement du Nouveau-Brunswick à évaluer des programmes incitatifs novateurs pour la construction de nouveaux logements locatifs abordables afin d'aider à créer plus de logements en veillant à ce que la province demeure concurrentielle par rapport aux provinces voisines lorsqu'elle s'attaque à la demande croissante de logements locatifs abordables.

Motion 56

Mr. M. LeBlanc, pursuant to notice of Motion 56, moved, seconded by **Mr. LePage**, as follows:

WHEREAS the effective functioning of labour relations is crucial for fostering prosperity and well-being among workers and employers in New Brunswick;

WHEREAS recent legislative actions, such as Bill 23 in 2022 and Bill 17 last fall, have strained the relationship between the government and the labor movement, resulting in heightened tensions and diminished trust;

WHEREAS there exist opportunities for enhancing labour relations practices within the province to foster greater cooperation and collaboration among employers, employees, and their representatives;

attendu que le cadre actuellement prévu au titre de la Loi relative aux relations de travail dans les services publics et de la Loi sur les relations industrielles pourrait être amélioré grâce à des efforts de collaboration visant à répondre aux préoccupations et à promouvoir la compréhension mutuelle, ce qui favoriserait davantage le niveau de satisfaction au travail, le rendement et la croissance économique au Nouveau-Brunswick ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement du Nouveau-Brunswick à prendre des mesures proactives visant à améliorer les relations de travail dans la province ainsi qu'à constituer un comité, lequel serait composé de représentants du gouvernement et de représentants syndicaux et serait chargé de mener un examen exhaustif de la situation actuelle quant aux relations de travail et de proposer des mesures réalisables pour favoriser la collaboration et le dialogue entre le gouvernement et les parties prenantes du milieu syndical.

(**Mr. Speaker** read the motion, and the following debate ensued.)

Debate on Motion

Mr. M. LeBlanc: Thank you very much, Mr. Speaker. I stand before you today to address a matter of paramount importance, one that lies at the heart of our province's prosperity and well-being: the state of labour relations in New Brunswick. It is undeniable that the effective functioning of these relations is crucial, not only for the livelihood of workers but also for the sustained growth and success of our economy. In recent years, there has been a troubling pattern emerging in the relationship between the Higgs government and the labour movement in New Brunswick. Instead of engaging in meaningful dialogue and negotiation with workers and their representatives, the government has opted for a legislative approach to address labour issues.

This approach has been particularly evident in the cases of Bill 23 in 2022, Bill 17 last fall, and the essential service legislation debated in December 2019. Rather than sitting at the negotiation table to build trust and understanding with New Brunswick workers, on three separate occasions, the government has chosen to enact legislation within the confines of the Legislative Assembly. This decision to legislate

WHEREAS the current framework provided by the Public Service Labour Relations Act and the Industrial Relations Act could be refined through collaborative efforts to address concerns and promote mutual understanding, thereby fostering increased job satisfaction, productivity, and economic growth in New Brunswick;

BE IT THEREFORE RESOLVED that this Legislative Assembly urge the government of New Brunswick to take proactive measures aimed at improving labour relations in the province and to establish a committee, comprised of government officials and labour representatives, tasked with conducting a thorough examination of the current state of labour relations and proposing actionable steps to enhance cooperation and dialogue between the government and labour stakeholders.

(**Le président** donne lecture de la motion ; il s'élève un débat.)

Débat sur la motion

M. M. LeBlanc : Merci beaucoup, Monsieur le président. Je prends la parole aujourd'hui pour aborder une question d'une importance capitale, qui est au cœur de la prospérité et du bien-être de notre province, soit l'état des relations de travail au Nouveau-Brunswick. Il est indéniable que le fonctionnement efficace de ces relations est crucial, non seulement pour la subsistance des travailleurs mais aussi pour la croissance et le succès soutenus de notre économie. Au cours des dernières années, une tendance troublante s'est dessinée dans les relations entre le gouvernement Higgs et le mouvement syndical au Nouveau-Brunswick. Au lieu de s'engager dans des négociations et un dialogue constructifs avec les travailleurs et leurs représentants, le gouvernement a choisi une approche législative pour traiter les questions relatives au travail.

Une telle approche a été particulièrement évidente dans les cas du projet de loi 23 en 2022, du projet de loi 17 l'automne dernier et de la mesure législative sur les services essentiels débattue en décembre 2019. Plutôt que de se présenter à la table de négociation pour établir un climat de confiance et de compréhension avec les travailleurs du Nouveau-Brunswick, le gouvernement a choisi, à trois occasions

without adequate consultation or collaboration with the labour unions has only served to exacerbate the tension and deepen the divide between the government and workers.

17:20

With each legislative action, whether the amendments to the *Public Service Labour Relations Act* or the controversial change to the essential service legislation, the government has missed opportunities to foster constructive dialogue and build trust with the labour movement. Instead, these actions have eroded the trust that is essential to productive and collaborative relationships between employers and employees.

The effects of these legislative maneuvers are felt throughout the province. They have contributed to a sense of disillusionment among workers and diminished morale within the workforce. They have had negative repercussions on the overall productivity and well-being of our industries.

The strain on our labour relations has become undeniable, casting a shadow over collective efforts to promote prosperity in New Brunswick. As we confront the challenges facing our labour relations landscape, it is imperative that we acknowledge the shortcomings of the legislative approach taken by this government. Moving forward, we should prioritize genuine dialogue, transparency, and mutual respect in our interaction with workers and their representatives. Only through collaborative efforts and the commitment to building trust can we create an environment where the interests of all stakeholders are valued and upheld.

Mr. Speaker, in December 2019, the New Brunswick Legislature was embroiled in a contentious debate surrounding the essential service legislation, which was specifically focused on the wages of nursing home workers. The passage of that bill, Bill 17, which imposed conditions on how labour arbitrators could rule on the wages of these workers, sparked intense reaction. Members of the New Brunswick Council of Nursing Home Unions voiced their opposition to the bill, expressing their concern about its potential impact on their ability to strike and to negotiate a fair wage.

distinctes, d'adopter des mesures législatives à l'Assemblée législative. Une telle décision de légiférer sans consulter les syndicats ou collaborer avec eux de manière adéquate n'a fait qu'exacerber la tension et creuser davantage le fossé entre le gouvernement et les travailleurs.

Dans le cas de chacune des mesures législatives, qu'il s'agisse des modifications apportées à la *Loi relative aux relations de travail dans les services publics* ou du changement controversé apporté à la mesure législative sur les services essentiels, le gouvernement a raté l'occasion de favoriser un dialogue constructif et de renforcer la confiance avec le mouvement syndical. De telles mesures ont plutôt érodé la confiance qui est essentielle à des relations productives et collaboratives entre les employeurs et les employés.

Les effets de telles manœuvres législatives se font sentir dans toute la province. Elles ont contribué à créer un sentiment de désillusion parmi les travailleurs et à miner le moral de la main-d'œuvre. Elles ont eu des repercussions négatives sur la productivité globale et la prospérité de nos industries.

La pression exercée sur nos relations de travail est devenue indéniable, jetant une ombre sur les efforts collectifs pour promouvoir la prospérité au Nouveau-Brunswick. Alors que nous faisons face aux défis auxquels est confronté notre environnement des relations de travail, il est impératif de reconnaître les lacunes de l'approche législative adoptée par le gouvernement actuel. À l'avenir, nous devrions privilégier le dialogue authentique, la transparence et le respect mutuel dans nos interactions avec les travailleurs et leurs représentants. Ce n'est qu'en collaborant et en s'engageant à instaurer la confiance que nous pourrions créer un environnement où les intérêts de toutes les parties sont valorisés et défendus.

Monsieur le président, en décembre 2019, l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick s'est retrouvée au cœur d'un débat controversé sur la mesure législative sur les services essentiels, qui portait précisément sur les salaires des travailleurs des foyers de soins. L'adoption du projet de loi en question, le projet de loi 17, qui imposait des conditions sur la façon dont les arbitres du travail pouvaient statuer sur les salaires de ces travailleurs, a suscité une réaction intense. Les membres du Conseil des syndicats des foyers de soins du Nouveau-

Their vocal protest underscored the depth of their discontent. The law, which was ultimately passed, drew sharp criticism from union leaders who decried it as an attack on public-sector labour unions.

Sharon Teare, President of the New Brunswick Council of Nursing Home Unions, avowed that their voice would not be silenced, emphasizing their commitment to fighting for better working conditions and protecting the rights of nursing home workers who play a valuable role in our society.

The passage of Bill 17 highlighted the ongoing tension between the government and labour unions in New Brunswick, particularly regarding labour rights and collective bargaining. It underscored the challenge inherent in balancing the interests of workers with those of taxpayers and the government's fiscal responsibility.

When we reflect on the events of December 2019 and the passage of Bill 17, we can't forget that there are now members of the government who were opposed to that bill. They vocally expressed their discontent and said that they would stand with labour movements as long as they could. That has changed today.

Bill 17 served as a stark reminder of the importance of dialogue, collaboration, and mutual respect in labour relations. It is incumbent upon us to seek solutions that help to uphold the rights and dignity of workers while promoting economic stability and growth for our province.

This was followed a few years later by the introduction of Bill 23 by the Higgs government. This represents a significant juncture in the landscape of workers' rights in New Brunswick. The set of amendments to the *Public Service Labour Relations Act* stirred controversy and raised concerns among union leaders and workers alike. The lack of consultation with concerned parties prior to the introduction of the bill was a point of contention.

Brunswick ont exprimé leur opposition au projet de loi, faisant état de leur préoccupation quant à son impact potentiel sur leur capacité de faire la grève et de négocier un salaire équitable. Leur protestation énergique a fait ressortir la profondeur de leur mécontentement. Le projet de loi, qui a finalement été adopté, a fait l'objet de vives critiques de la part des dirigeants syndicaux, qui l'ont décrié comme une attaque contre les syndicats du secteur public.

Sharon Teare, présidente du Conseil des syndicats des foyers de soins du Nouveau-Brunswick, a affirmé que la voix des syndicats ne serait pas réduite au silence, soulignant leur engagement à lutter pour de meilleures conditions de travail et à protéger les droits des travailleurs des foyers de soins, qui jouent un rôle précieux dans notre société.

L'adoption du projet de loi 17 a mis en évidence les tensions constantes entre le gouvernement et les syndicats au Nouveau-Brunswick, en particulier en ce qui concerne les droits du travail et la négociation collective. Elle a mis en lumière le défi inhérent à l'équilibre entre les intérêts des travailleurs, ceux des contribuables et la responsabilité financière du gouvernement.

Lorsque nous réfléchissons aux événements de décembre 2019 et à l'adoption du projet de loi 17, nous ne pouvons pas oublier qu'il y a maintenant des membres du gouvernement qui étaient opposés à ce projet de loi. Ils ont exprimé vigoureusement leur mécontentement et ont dit qu'ils soutiendraient les mouvements syndicaux aussi longtemps qu'ils le pourraient. Cela a changé aujourd'hui.

Le projet de loi 17 nous a rappelé brutalement l'importance du dialogue, de la collaboration et du respect mutuel dans les relations de travail. Il nous incombe de chercher des solutions qui aident à défendre les droits et la dignité des travailleurs tout en favorisant la stabilité économique et la croissance de notre province.

Quelques années plus tard, le gouvernement Higgs a déposé le projet de loi 23. Il s'agissait d'une étape importante dans le domaine des droits des travailleurs au Nouveau-Brunswick. La série de modifications apportées à la *Loi relative aux relations de travail dans les services publics* a suscité la controverse et soulevé des préoccupations à la fois chez les dirigeants syndicaux et les travailleurs. Le manque de

Union leaders voiced their apprehension, emphasizing that Bill 23 contains a clause that could curtail labour rights, particularly in relation to collective bargaining and the ability to strike or initiate lockouts. Daniel Légère, then President of the New Brunswick Federation of Labour, expressed his belief that the passage of Bill 23 would shift the balance of power toward the government, thereby infringing upon workers' rights.

This sentiment has been echoed by Unifor Canada, the largest private-sector union in the country, which characterized the bill as an attack on all workers in the province and called for its immediate withdrawal.

17:25

Lastly, last fall, the government struck again with a second Bill 17. The passage of that Bill 17 attacked workers' rights. This bill that aimed to transfer five public-sector pension plans to a shared-risk system was met with strong opposition from all labour unions. CUPE's opposition to Bill 17 stemmed from a concern about the impact on its members, including custodian and maintenance workers, school bus drivers, school administrative staff, and nursing home workers, who would be directly affected by the change in the pension system.

CUPE argued that the bill represented a violation of the union's collective agreement, and it threatened legal action in response. The passage of that second Bill 17 not only reflected the government's determination to implement pension reform but also highlighted the deep divide between the government and labour unions regarding the best approach to addressing labour issues. The aftermath of the passage of Bill 17 was marked by tension, with CUPE indicating, through its president, Stephen Drost, that "today wasn't the end, it's just the beginning." That underscored the union's determination to continue advocating for members' interests.

consultation des parties concernées avant le dépôt du projet de loi a été un point de discorde.

Les dirigeants syndicaux ont exprimé leur appréhension, soulignant que le projet de loi 23 contenait une disposition susceptible de restreindre les droits des travailleurs, particulièrement en ce qui a trait à la négociation collective et à la capacité de faire la grève ou de déclencher des lock-out. Daniel Légère, alors président de la Fédération des travailleuses et travailleurs du Nouveau-Brunswick, a exprimé sa conviction que l'adoption du projet de loi 23 ferait pencher la balance des pouvoirs vers le gouvernement, portant ainsi atteinte aux droits des travailleurs.

Une telle appréhension a été reprise par Unifor Canada, le plus grand syndicat du secteur privé au pays, qui a qualifié le projet de loi d'attaque contre tous les travailleurs de la province et a réclamé son retrait immédiat.

Enfin, l'automne dernier, le gouvernement a de nouveau frappé en présentant un deuxième projet de loi 17. L'adoption de ce projet de loi 17 a porté atteinte aux droits des travailleurs. Ce projet de loi visant à transférer cinq régimes de pension du secteur public à un régime à risques partagés a suscité une forte opposition de la part de tous les syndicats. L'opposition du SCFP au projet de loi 17 découlait d'une préoccupation au sujet des répercussions de celui-ci sur ses membres, y compris les concierges et les préposés à l'entretien, les chauffeurs d'autobus scolaires, le personnel administratif des écoles et les travailleurs des foyers de soins, qui seraient directement touchés par le changement apporté au régime de pension.

Le SCFP a soutenu que le projet de loi constituait une violation de la convention collective du syndicat et a menacé d'intenter une action en justice en réponse. L'adoption du second projet de loi 17 a non seulement reflété la détermination du gouvernement à mettre en œuvre la réforme des pensions mais a également mis en évidence le fossé profond entre le gouvernement et les syndicats en ce qui concerne la meilleure approche pour aborder les questions relatives au travail. Le lendemain de l'adoption du projet de loi 17 a été marqué par des tensions, le SCFP indiquant, par la voix de son président, Stephen Drost, que ce jour-là n'était pas la fin mais qu'il n'était que le commencement. Cela montrait la détermination du

Mr. Speaker, in all these three instances, the government shamefully resorted to the abuse of power by hastily invoking closure motions, effectively silencing dissent and steamrolling over the democratic process within this Legislative Assembly. This flagrant disregard for the fundamental principle of democracy not only is reprehensible but also sets a dangerous precedent for the erosion of accountability and transparency in our Legislative Assembly.

Mr. Speaker, those are three examples where this government brought forward legislation and imposed a closure motion to muzzle the debate, but there are many other examples that we have seen in recent years of how the government is disconnected from the reality of the labour movement and has refused to collaborate with all workers of this province. When faced with legitimate criticism and opposition, the government's instinct is to muzzle dissent rather than engage in meaningful dialogue. It speaks volumes about the government's priorities and its values. By stifling debate and ramming through legislation without due consideration or consultation, government members have betrayed the trust of the very people they were elected here to represent.

Let us be clear that democracy thrives on a robust debate, diverse perspectives, and a respectful exchange of ideas. When the government chooses to silence the voice of dissent, it undermines the very foundation of our democratic institution and diminishes the voice of all New Brunswickers. As citizens, as lawmakers, and as the guardians of democracy that we are, we cannot stand idly by while such authoritarian tactics corrode the fabric of society. We must hold our government accountable, demand transparency, and fight tirelessly to ensure that the rights and freedoms of all citizens are upheld and protected.

Mr. Speaker, I elaborated on some of the legislative action this government has taken to silence the voice of the people who do not agree with its policy. But there have also been two recent examples of this government deciding that the fair collective bargaining process, established through a Crown

syndicat à continuer de défendre les intérêts de ses membres.

Monsieur le président, dans les trois cas mentionnés, le gouvernement a honteusement recouru à l'abus de pouvoir en invoquant à la hâte des motions de clôture, réduisant ainsi au silence la dissidence et empiétant sur le processus démocratique de l'Assemblée législative. Un tel mépris flagrant du principe fondamental de la démocratie est non seulement répréhensible, mais il crée en outre un dangereux précédent quant à l'érosion de la reddition de comptes et de la transparence à notre Assemblée législative.

Monsieur le président, voilà trois exemples où le gouvernement actuel a présenté des mesures législatives et imposé une motion de clôture pour museler le débat, mais il y a beaucoup d'autres exemples que nous avons vus ces dernières années et qui montrent que le gouvernement est déconnecté de la réalité du mouvement syndical et qu'il a refusé de collaborer avec l'ensemble des travailleurs de la province. Lorsqu'il est confronté à des critiques et à une opposition légitimes, le gouvernement a l'instinct de museler la dissidence plutôt que d'engager un dialogue constructif. Cela en dit long sur les priorités et les valeurs du gouvernement. En étouffant le débat et en faisant adopter des mesures législatives à toute vitesse, sans l'examen ou la consultation nécessaire, les parlementaires du côté du gouvernement ont trahi la confiance des gens mêmes pour lesquels ils ont été élus de représenter ici.

Soyons clairs : la démocratie se nourrit d'un débat vigoureux, de perspectives diverses et d'un échange d'idées respectueux. Lorsque le gouvernement choisit de faire taire la voix de la dissidence, cela mine le fondement même de notre institution démocratique et diminue la voix de tous les gens du Nouveau-Brunswick. En tant que citoyens, législateurs et gardiens de la démocratie que nous sommes, nous ne pouvons pas rester les bras croisés pendant que de telles tactiques autoritaires corrodent le tissu de la société. Nous devons tenir notre gouvernement responsable, exiger la transparence et lutter sans relâche pour que les droits et libertés de tous soient respectés et protégés.

Monsieur le président, j'ai parlé de certaines des mesures législatives que le gouvernement actuel a prises pour faire taire les gens qui ne sont pas d'accord avec sa politique. Mais il y a aussi eu deux exemples récents où le gouvernement actuel a décidé que le processus de négociation collective équitable, établi

corporation and its employees, does not meet its criteria. Government decided to impose a veto from the Premier on all negotiations that have happened between the employer, the Crown corporation, and its employees. Mr. Speaker, that is shameful.

Yesterday in the gallery, we had members from NBCC and CCNB. They are teachers who work hard day in and day out and who provide the education to fill the labour demand that we face. They provide the education to fill the labour shortage that we face when it comes to skilled trade workers, as the minister talked about this morning. They work hard to make sure that we fill the labour shortage in health care, as the other minister talked about this morning. Those teachers cannot get a fair contract because of the decision of one man. That is shameful, Mr. Speaker.

17:30

Stifling opposition is a trend that we have seen from this government time and time again. This is not only an affront to democracy but also an assault on the principles of justice, fairness, and accountability. We must unite in our condemnation of such tactics and work together to safeguard the integrity of our democratic process for generations to come.

Yet, Mr. Speaker, amidst all these challenges lies an opportunity to rebuild, reform, and revitalize our labour relations practices. We must acknowledge that avenues exist for fostering greater cooperation and collaboration among employers, employees, and their representatives. It is imperative that we seize these opportunities to pave a more harmonious and prosperous path forward for all the workers in our province because that's who we're elected to represent.

(Ms. Conroy took the chair as Deputy Speaker.)

The current frameworks provided by the *Public Service Labour Relations Act* and the *Industrial Relations Act*, while commendable in many respects, are not without their flaws. It is incumbent upon us, as representatives of the people, to recognize these shortcomings and strive for continuous improvement.

par une société de la Couronne et ses employés, ne répondait pas à ses critères. Le gouvernement a décidé d'imposer un veto du premier ministre sur toutes les négociations qui ont eu lieu entre l'employeur, la société de la Couronne et ses employés. Cela est honteux, Monsieur le président.

Hier, dans les tribunes, nous avons accueilli des gens du NBCC et du CCNB. Ce sont des enseignants qui travaillent fort jour après jour et qui fournissent l'éducation nécessaire pour répondre à la demande de main-d'œuvre à laquelle nous sommes confrontés. Ils fournissent l'éducation nécessaire pour combler la pénurie de main-d'œuvre qui sévit dans les métiers spécialisés, comme la ministre l'a dit ce matin. Ils travaillent fort pour combler la pénurie de main-d'œuvre dans le domaine de la santé, comme l'a dit l'autre ministre ce matin. Ces enseignants ne peuvent pas obtenir un contrat équitable à cause de la décision d'un seul homme. C'est honteux, Monsieur le président.

L'étouffement de l'opposition est une tendance que le gouvernement actuel a manifestée à maintes reprises. C'est non seulement un affront à la démocratie mais aussi une attaque contre les principes de justice, d'équité et de reddition de comptes. Nous devons nous unir pour condamner de telles tactiques et travailler ensemble pour préserver l'intégrité de notre processus démocratique pour les générations à venir.

Pourtant, Monsieur le président, au milieu de tous ces défis se trouve l'occasion de reconstruire, de réformer et de revitaliser nos pratiques en matière de relations de travail. Nous devons reconnaître qu'il existe des moyens de renforcer la coopération et la collaboration entre les employeurs, les employés et leurs représentants. Il est impératif que nous saisissons de telles occasions pour ouvrir une voie plus harmonieuse et prospère pour tous les travailleurs de notre province, car c'est pour les représenter, eux, que nous sommes élus.

(M^{me} Conroy prend le fauteuil à titre de vice-présidente.)

Les cadres actuels prévus par la *Loi relative aux relations de travail dans les services publics* et la *Loi sur les relations industrielles*, bien que louables à bien des égards, ne sont pas sans failles. Il nous incombe, en tant que représentants du peuple, de reconnaître ces lacunes et de nous efforcer d'apporter des

That is what we are elected to do. We must engage in collaborative efforts to address concerns and promote mutual understanding, thereby fostering increased job satisfaction, productivity, and economic growth in our beloved province.

In the spirit of cooperation, Madam Deputy Speaker, I propose this resolution before the Legislative Assembly today that we urge the government of New Brunswick to take proactive measures aimed at improving labour relations in our province. Let us establish a committee comprised of government officials and labour representatives tasked with conducting a thorough examination of the current state of labour relations and proposing actionable steps so that we can enhance cooperation and dialogue between the government and labour stakeholders.

Madam Deputy Speaker, this approach was implemented before, and it worked before. Labour representatives loved the action that was taken by the former government. Many of my colleagues had the opportunity to sit on that committee and build and foster long relationships for the betterment of our province. In the past, the former government recognized the importance of fostering strong relationships between government and labour movements. It established a labour-government steering committee that proved to be instrumental in building trust and identifying areas of cooperation. Let's not forget that this committee was comprised of ministers from various departments alongside representatives from labour unions including the New Brunswick Federation of Labour, the Canadian Union of Public Employees, Unifor, and the New Brunswick Nurses' Union.

Under this committee, several working groups were formed to exchange ideas and make recommendations to the government on various issues affecting the workers of our province. These working groups addressed critical topics such as workplace violence and worker compensation. This government likes to boast about the change that happened in worker compensation. It was because of the work of the former government and the work of this committee. It was between labour and government. Employment standards, social welfare, pay equity, training,

modifications en continu. C'est pour cela que nous avons été élus. Nous devons nous engager dans des efforts de collaboration visant à répondre aux préoccupations et à promouvoir la compréhension mutuelle, ce qui favoriserait davantage la satisfaction au travail, le rendement et la croissance économique dans notre province bien-aimée.

Dans un esprit de collaboration, Madame la vice-présidente, je propose la motion dont l'Assemblée législative est saisie aujourd'hui, selon laquelle nous exhortons le gouvernement du Nouveau-Brunswick à prendre des mesures proactives visant à améliorer les relations de travail dans notre province. Constituons un comité, lequel serait composé de représentants du gouvernement et de représentants syndicaux et serait chargé de mener un examen exhaustif de la situation actuelle quant aux relations de travail et de proposer des mesures réalisables pour favoriser la collaboration et le dialogue entre le gouvernement et les parties prenantes du milieu syndical.

Madame la vice-présidente, une telle approche a déjà été mise en œuvre, et elle a fonctionné. Les représentants syndicaux ont aimé les mesures prises par l'ancien gouvernement. Beaucoup de mes collègues ont eu l'occasion de siéger au comité en question et d'établir et de favoriser de longues relations pour le mieux-être de notre province. Par le passé, l'ancien gouvernement a reconnu l'importance de favoriser des relations solides entre le gouvernement et les mouvements syndicaux. Il a mis sur pied un comité directeur des relations syndicales-gouvernementales qui a joué un rôle déterminant dans l'établissement de la confiance et l'identification des domaines de coopération. N'oublions pas que ce comité était composé de ministres de divers ministères et de représentants de syndicats, dont la Fédération des travailleuses et travailleurs du Nouveau-Brunswick, le Syndicat canadien de la fonction publique, Unifor et le Syndicat des infirmières et infirmiers du Nouveau-Brunswick.

Dans le cadre du comité en question, plusieurs groupes de travail ont été formés pour échanger des idées et faire des recommandations au gouvernement sur diverses questions touchant les travailleurs de notre province. Ces groupes de travail ont abordé des sujets cruciaux comme la violence en milieu de travail et l'indemnisation des accidentés du travail. Le gouvernement actuel aime se vanter des changements qui ont été apportés à l'indemnisation des travailleurs. Ils l'ont été grâce au travail de l'ancien gouvernement et du comité. Il y avait collaboration entre les syndicats

upskilling, and outsourcing were all important measures in having a fair province. Through collaborative effort, significant strides were made in addressing labour-related challenges and advancing the well-being of New Brunswickers.

Madam Deputy Speaker, the success of this collaborative approach was evidenced in the positive outcomes achieved. These included the development of a new workplace regulation aimed at preventing workplace violence and the introduction of legislation on first contract arbitration. By working together with labour movements, government and labour demonstrated that mutual respect, dialogue, and cooperation are essential ingredients for effective governance and social progress.

17:35

Therefore, Madam Deputy Speaker, I urge the current government to follow in the footsteps of this successful initiative. Let us work for the betterment of our province. This government keeps saying that we're stronger than ever, but only one person is. That is the Premier. That is the person who took all the powers into his own office even though his 2018 platform said that there was too much power in the Premier's Office then.

(Interjections.)

Madam Deputy Speaker: Order. Order.

Mr. M. LeBlanc: Madam Deputy Speaker, I know that, for the member across the aisle, sometimes the truth hurts. I will continue to say that there's too much power in the office of one person over there, even though he promised, in 2018, to govern differently. The only thing that he did was bring more power into his hands and hire outsiders who are just here to make political advertisements. This Premier has spent more money on judges than has ever been seen before because he decided that, instead of being at the negotiating table, he would go and legislate in this Legislative Assembly.

et le gouvernement. Les normes d'emploi, le bien-être social, l'équité salariale, la formation, le perfectionnement et la sous-traitance étaient autant de mesures importantes pour que la province soit équitable. Grâce à des efforts de collaboration, des progrès importants ont été réalisés pour relever les défis liés au travail et améliorer le bien-être des gens du Nouveau-Brunswick.

Madame la vice-présidente, le succès d'une telle approche axée sur la collaboration se reflète dans les résultats positifs obtenus. Ils comprenaient notamment l'élaboration d'un nouveau règlement lié au lieu de travail visant à prévenir la violence en milieu de travail, ainsi que la présentation d'une mesure législative sur l'arbitrage de première convention collective. Par leur collaboration, les mouvements syndicaux et le gouvernement ont démontré que le respect mutuel, le dialogue et la coopération sont des ingrédients essentiels à une gouvernance efficace et au progrès social.

Par conséquent, Madame la vice-présidente, j'exhorte le gouvernement actuel à emboîter le pas à une telle initiative fructueuse. Travaillons au mieux-être de notre province. Le gouvernement actuel ne cesse de dire que nous sommes plus forts que jamais, mais une seule personne l'est. C'est le premier ministre. C'est la personne qui a pris tous les pouvoirs à son propre cabinet, même si son programme électoral de 2018 disait qu'il y avait trop de pouvoir au Cabinet du premier ministre à l'époque.

(Exclamations.)

La vice-présidente : À l'ordre. À l'ordre.

M. M. LeBlanc : Madame la vice-présidente, je sais que, pour le député d'en face, la vérité fait parfois mal. Je vais continuer à dire qu'il y a trop de pouvoir au cabinet de quelqu'un en face, même s'il a promis, en 2018, de gouverner différemment. La seule chose qu'il a faite, c'est de se donner plus de pouvoir et d'embaucher des gens de l'extérieur qui ne sont là que pour faire de la publicité politique. Le premier ministre actuel a dépensé plus d'argent pour les juges que jamais auparavant parce qu'il a décidé que, plutôt que de se présenter à la table de négociation, il irait légiférer à l'Assemblée législative.

Madam Deputy Speaker, this reminds me of comments made by the Minister of Finance while we were debating Bill 17 last fall. He said that labour relations should not happen on the floor of this House. They should happen at the bargaining table. However, the government's actions do not follow that. They have legislated against labour movements three times. They have used a closure motion against labour movements three times. Now, they are spending millions of dollars in court to fight labour movements instead of just going back to the table and doing what's right, doing what has worked before, building long-lasting relationships with people who represent a major part of our society. That is shameful.

It is interesting that the member for Moncton East is proud to defend his government on this. He is proud to go and yell, at the top of his lungs, that he is proud of all the things that the Premier has done. Yet, he didn't always vote in favour of this government.

Madam Deputy Speaker, today, we are proposing something that has worked in the past. It has been proven that it works to improve the lives of New Brunswick workers. The success of this collaborative approach was evident in the positive outcomes achieved. Let's stop. You all have a voice here today. Let's stop putting all the power in the office of one man when workers have rights. Workers have a role to play in our society. We can make sure that all of us here today allow workers to play a role in our society and that we stop muzzling them so that they can't speak and they're stuck being put through a legislative process that cuts their rights and, on top of that, doesn't even make it through the debate because of a closure motion.

Madam Deputy Speaker, this committee would serve as a beacon of hope, a forum for constructive discourse and a catalyst for positive change where workers are treated with dignity and respect, where employers thrive in a conducive environment, and where the interests of all stakeholders are harmonized for the collective good. Instead of spending our time in a courtroom, let's return to the negotiation table and let's build a good, lasting relationship for the betterment of this province. Thank you, Madam Deputy Speaker.

Madame la vice-présidente, cela me rappelle les propos du ministre des Finances lors de notre débat sur le projet de loi 17 l'automne dernier. Il a dit que les relations de travail ne devraient pas se régler sur le parquet de la Chambre. Il a dit qu'elles devraient se régler à la table de négociation. Or, les actions du gouvernement ne vont pas dans ce sens. Les gens d'en face ont légiféré trois fois contre les mouvements syndicaux. Ils ont utilisé une motion de clôture contre les mouvements syndicaux à trois reprises. Maintenant, ils dépensent des millions de dollars devant les tribunaux pour lutter contre les mouvements syndicaux au lieu de simplement retourner à la table et faire ce qui est juste, faire ce qui a déjà fonctionné, soit établir des relations durables avec des gens qui représentent une grande partie de notre société. C'est une honte.

Fait intéressant, le député de Moncton-Est est fier de défendre son gouvernement à cet égard. Il est fier d'aller crier, à tue-tête, sa fierté à l'égard de tout ce que le premier ministre a fait. Pourtant, il n'a pas toujours voté en faveur du gouvernement actuel.

Madame la vice-présidente, aujourd'hui, nous proposons quelque chose qui a fonctionné dans le passé. Il a été prouvé que cela contribue à améliorer la vie des travailleurs du Nouveau-Brunswick. Le succès d'une telle approche de collaboration apparaissait clairement dans les résultats positifs obtenus. Arrêtons. Vous avez tous une voix ici aujourd'hui. Arrêtons de mettre tout le pouvoir dans le cabinet d'un seul homme alors que les travailleurs ont des droits. Les travailleurs ont un rôle à jouer dans notre société. Nous pouvons nous assurer que nous tous ici présents aujourd'hui permettons aux travailleurs de jouer un rôle dans notre société et que nous cessons de les museler pour qu'ils ne puissent pas s'exprimer et qu'ils soient coincés dans un processus législatif qui réduit leurs droits et qui, en plus, ne passe même pas au stade de débat à cause d'une motion de clôture.

Madame la vice-présidente, le comité en question serait une lueur d'espoir, un forum pour un discours constructif et un catalyseur pour un changement positif où les travailleurs seraient traités avec dignité et respect, où les employeurs prospéreraient dans un environnement favorable et où les intérêts de toutes les parties prenantes seraient harmonisés pour le bien collectif. Au lieu de passer notre temps dans une salle d'audience, retournons à la table de négociation, et établissons une bonne relation durable pour le mieux-être de la province. Merci, Madame la vice-présidente.

Hon. Mr. Turner: Thank you, Madam Deputy Speaker. I don't know where to start. I've been sitting here listening to the member opposite go on and on and on about the government and people over here not doing their jobs and so on and so forth. It's so far from the truth I just sat here and shook my head. How could somebody who has been involved with government, who has been involved with my department for as many years as he was, not know how it operates and not know the work that is being done by the ministers on this side of the House? I don't understand. Really, I don't. I'm shocked. But maybe, as it's late in the day, he's not thinking coherently. I don't know what it is.

Madam Deputy Speaker, look, I want to thank you very much for allowing me to speak here today. It's a real pleasure to rise in the House today to speak to opposition Motion 56. Hopefully, we're going to add some clarity to it because, obviously, the past speaker really didn't present things in the proper fashion. The motion is requesting the government to establish a committee to examine the current state of labour relations in the province. As the Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour, I have an important and unique role to fill.

17:40

While the Minister of Labour plays no active role in labour disputes—as much as the members opposite would like to think that I do—under the *Industrial Relations Act* or the *Public Service Labour Relations Act*, the minister is responsible for creating a level playing field for the parties who enter labour negotiations. That is the role I play. Both sides are represented equally in this discussion. The minister is always required to listen to and work with both the employers and the employees to find a balance or middle ground. What is important here is finding a middle ground or a balance between both parties that is fair to all.

At the end of the day, that is what we are always looking for in labour negotiations. I know this approach sometimes leads to disappointment from one side or the other, but we will always strive to ensure

L'hon. M. Turner : Merci, Madame la vice-présidente. Je ne sais pas par où commencer. J'ai écouté le député d'en face répéter sans cesse que le gouvernement et les gens de ce côté-ci ne font pas leur travail et ainsi de suite. C'est tellement loin de la vérité que je me suis contenté, assis à mon pupitre, de secouer la tête. Comment quelqu'un qui a travaillé au gouvernement, qui a travaillé à mon ministère pendant autant d'années que lui, peut-il ne pas savoir de quelle façon celui-ci fonctionne et ne pas connaître le travail effectué par les ministres de ce côté-ci de la Chambre? Je ne comprends pas. Vraiment pas. Je suis choqué. Mais peut-être, comme il est tard, le député n'a-t-il pas les idées claires. Je ne sais pas ce qu'il en est.

Madame la vice-présidente, je tiens à vous remercier de me permettre de prendre la parole aujourd'hui. C'est un véritable plaisir de prendre la parole à la Chambre aujourd'hui au sujet de la motion 56 de l'opposition. Il est à espérer que nous allons la clarifier de quelque manière, car, de toute évidence, l'intervenant précédent n'a pas présenté les choses de la bonne façon. La motion demande au gouvernement de constituer un comité pour examiner la situation actuelle des relations de travail dans la province. En tant que ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, j'ai un rôle important et unique à jouer.

Bien que le ministre du Travail ne joue aucun rôle actif dans les différends du travail — même si les parlementaires d'en face aimeraient penser que j'y ai un rôle —, en vertu de la *Loi sur les relations industrielles* ou de la *Loi relative aux relations de travail dans les services publics*, le ministre est chargé d'établir des règles du jeu équitables pour les parties qui prennent part aux négociations collectives. C'est le rôle que je joue. Les deux parties sont également représentées dans la discussion. Le ministre est toujours tenu d'écouter à la fois les employeurs et les employés et de travailler avec eux pour trouver un équilibre ou un terrain d'entente. Ce qui est important, à cet égard, c'est de trouver un terrain d'entente ou un équilibre entre les deux parties qui soit équitable pour tous.

Au bout du compte, c'est ce que nous recherchons toujours dans les négociations collectives. Je sais qu'une telle approche mène parfois à la déception d'un côté ou de l'autre, mais nous nous efforcerons toujours de nous assurer que les deux parties se sentent

that both sides feel validated. That is, for sure, the end result that we are looking for.

A recent example of where our government made changes to benefit employees was in 2022, when we increased the minimum wage by \$2 in one calendar year. This is just an example of one of the great things that we have done since we've been in power. This was a significant ask of New Brunswick businesses, but at the same time, we felt it was a necessary one. Our government did the work, as they say.

On the other hand, we made legislative changes in 2018—the first year we came into office, just for history's sake—that helped businesses, such as the more sustainable, predictable, and competitive WorkSafeNB rates. Those changes have led to five consecutive decreases, going from \$2.65 per \$100 of assessable payroll in 2019 to just \$1.18 in 2024. That is an incredible drop of \$1.47 per \$100. We have been able to do that in just the five years that we have been in office in order to really help businesses and make sure their costs are kept as low as possible today.

Obviously, it is a difficult climate that we are in today with a lot of businesses having challenges. This is one area where our government has really looked to help those businesses survive and make it through this difficult time. We are always there to help them. That is one of the wonderful things this government has been able to do. That is an incredible 55% decrease, okay, Madam Deputy Speaker? A 55% decrease is incredible.

Back to the employee side, we have now introduced legislation to improve benefits for injured workers. Once passed, the amount payable to injured workers will increase from 85% to 90% of their regular earnings. I have to say that it will also help people who are already injured now and receiving benefits. They will automatically go up to 90%, and anybody who finds themselves in that position and applies afterward will get the 90% as well. Everybody whose benefits are in effect right now will be covered by that. I know people were wondering, especially my friend in the opposition who is always asking these questions.

valorisées. C'est certainement le résultat final que nous recherchons.

En 2022, notre gouvernement a augmenté de 2 \$ le salaire minimum en une année civile, ce qui constitue un exemple récent de changements apportés au profit des employés. Ce n'est qu'un exemple d'une des grandes choses que nous avons faites depuis que nous sommes au pouvoir. L'augmentation correspondait à une demande importante imposée aux entreprises du Nouveau-Brunswick, mais nous estimions tout de même que c'était nécessaire. Notre gouvernement a fait le travail, comme on dit.

Par ailleurs, nous avons apporté des modifications législatives en 2018 — la première année où nous sommes arrivés au pouvoir, pour faire un petit rappel historique —, lesquelles ont aidé les entreprises. Il s'agissait notamment des taux plus durables, plus prévisibles et plus concurrentiels de Travail sécuritaire NB. Ces changements ont conduit à cinq baisses consécutives, le taux passant de 2,65 \$ par tranche de 100 \$ des salaires assurables en 2019 à seulement 1,18 \$ en 2024. C'est une baisse incroyable de 1,47 \$ par tranche de 100 \$. Nous avons été en mesure de faire cela en seulement cinq ans au pouvoir afin d'aider vraiment les entreprises et de veiller à ce que leurs coûts restent aujourd'hui aussi bas que possible.

De toute évidence, notre climat actuel est difficile, et beaucoup d'entreprises ont des difficultés. Il s'agit d'un domaine où notre gouvernement a vraiment cherché à aider les entreprises à survivre et à traverser cette période difficile. Nous sommes toujours prêts à les aider. C'est l'une des choses merveilleuses que le gouvernement actuel a pu faire. Il s'agit d'une diminution incroyable de 55 %, entendu, Madame la vice-présidente ? Une diminution de 55 % est quelque chose d'incroyable.

Pour en revenir aux employés, nous avons maintenant déposé une mesure législative visant à améliorer les prestations des travailleurs blessés. Une fois la mesure adoptée, le montant payable aux travailleurs blessés passera de 85 % à 90 % de leur salaire habituel. Je dois dire que cela aidera aussi les personnes qui sont déjà blessées et qui reçoivent des prestations. Elles passeront automatiquement à 90 %, et quiconque se retrouvera dans une telle situation et présentera une demande par la suite obtiendra également 90 %. Toutes les personnes qui reçoivent actuellement des prestations seront couvertes. Je sais que les gens se

We are also increasing the upper limit for calculating workers' compensation benefits, which will mean more money in the pockets of New Brunswickers. That is the ultimate gain here—to help the people of New Brunswick. That is what this is all about.

Madam Deputy Speaker, as I said, it is all about balance. Our government will always be committed to finding that balance. The theme of my address today is balance. We have to make sure we find that common balance for both the citizens of New Brunswick and the business owners, the entrepreneurs, of New Brunswick. As we all know, government can be in negotiations at any given time with one of the 25 bargaining groups representing employees who work for the provincial government. There are 25 different bargaining groups that we are always in touch with and always working with to make sure that things are running smoothly.

17:45

We have said many times that the government values the work that is done by employees who perform important public services across all sectors. Unfortunately, Madam Deputy Speaker, it is common to hear about the negative parts of the labour relations process. I know quite often the people on the opposite side of the floor want to talk about the negative things. They don't want to actually highlight all the positive things that our government has done and is in the process of doing. Those are the things that we'd really like to champion. We want people to know those things. Hopefully they are listening at home. It's supertime right now, and they are watching their TV sets on the right channel. They are hearing about some of the great things that our government is doing for them.

When parties don't agree or when discussions come to a standstill, it's important to hear the positive things. However, Madam Deputy Speaker, I think that it is important to acknowledge that while the disagreements often capture the attention and the headlines, it's not all negative. There are lots of positive things out there. In fact, the government of New Brunswick routinely and regularly collaborates

posaient la question, surtout mon ami de l'opposition, qui pose toujours un tel genre de questions.

Nous augmentons également la limite supérieure pour le calcul des prestations d'indemnisation des travailleurs, ce qui signifie plus d'argent dans les poches des gens du Nouveau-Brunswick. Voilà le gain ultime à cet égard : aider les gens du Nouveau-Brunswick. C'est de cela qu'il s'agit.

Madame la vice-présidente, comme je l'ai dit, c'est entièrement une question d'équilibre. Notre gouvernement sera toujours déterminé à trouver cet équilibre. Le thème de mon intervention d'aujourd'hui est l'équilibre. Nous devons veiller à trouver cet équilibre commun pour, d'une part, les gens du Nouveau-Brunswick et, d'autre part, les propriétaires d'entreprises, les entrepreneurs, du Nouveau-Brunswick. Comme nous le savons tous, le gouvernement peut être en négociation en tout temps avec l'un des 25 groupes de négociation représentant les employés du gouvernement provincial. Il y a 25 groupes de négociation différents avec lesquels nous sommes toujours en contact et avec lesquels nous travaillons toujours pour nous assurer que les choses se déroulent bien.

Nous avons dit à maintes reprises que le gouvernement valorise le travail des employés qui dispensent d'importants services publics dans tous les secteurs. Malheureusement, Madame la vice-présidente, on entend souvent parler des aspects négatifs du processus de relations de travail. Je sais que les parlementaires d'en face veulent bien souvent parler des aspects négatifs. Ils ne veulent pas vraiment souligner toutes les choses positives que notre gouvernement a faites et est en train de faire. Voilà les choses que nous aimerions vraiment défendre. Nous voulons que les gens sachent ces choses. Il est à espérer qu'ils écoutent chez eux.. C'est l'heure du souper, et ils regardent leur téléviseur sur la bonne chaîne. Ils entendent parler de certaines des grandes choses que notre gouvernement fait pour eux.

Lorsque les parties ne sont pas d'accord ou lorsque les discussions sont au point mort, il est important d'entendre les choses positives. Cependant, Madame la vice-présidente, je pense qu'il est important de reconnaître que, même si les désaccords attirent souvent l'attention et font les manchettes, tout n'est pas négatif. Il y a beaucoup de choses positives. En fait, le gouvernement du Nouveau-Brunswick

with the various unions representing civil servants with great success.

Now, Madam Deputy Speaker, I think it goes without saying, but I'm going to say it anyway, that I do not support this motion as written. I'm sure that's a bit of a surprise to some of the odd people on the opposite side. Those are the key words—as written. That's why I'm going to amend it, which I will do at the end of my speech.

The motion calls for greater cooperation between employees, unions, and employers, and points to amendments in the *Public Service Labour Relations Act* back in the fall of 2022 as well as the *Pension Plan Sustainability and Transfer Act* that received royal assent at the end of last fall's sitting. Madam Deputy Speaker, the opposition would have you believe that on the surface, these two legislative actions paint a picture of total disorder in labour relations across the government. I think we kind of heard the member opposite trying to paint that picture, which is really a false narrative. I'm here to try to straighten him out on that. That's an awfully bold—

Point of Order

Mr. M. LeBlanc: Madam Deputy Speaker, the minister just accused me of using a false narrative in the House. I think that's unparliamentary. I think you should rule on that, Madam Deputy Speaker.

Hon. Mr. Turner: Madam Deputy Speaker, I will withdraw the word and use the word inaccurate.

Madam Deputy Speaker: Thank you for withdrawing. Minister, you can continue with your speech.

Debate on Motion 56

Hon. Mr. Turner: Thank you very much, Madam Deputy Speaker. The reality is that the relationships and labour relations at work are complex. Some situations are challenging, and of course they are. That's life. But the point of the process is for the parties involved to work together toward achieving common goals. That's what we like to call doing

collabore systématiquement et régulièrement, et cela de manière très fructueuse, avec les divers syndicats représentant les fonctionnaires.

Il va sans dire, je pense, Madame la vice-présidente, mais je vais quand même le dire, que je n'appuie pas la motion telle que rédigée. Je suis sûr que cela est un peu surprenant pour quelques personnes de l'autre côté. « Telle que rédigée », ce sont là les mots clés. C'est pourquoi je vais amender la motion, ce que je ferai à la fin de mon intervention.

La motion demande de renforcer la coopération entre les employés, les syndicats et les employeurs, et elle renvoie aux modifications apportées à la *Loi relative aux relations de travail dans les services publics* à l'automne 2022 ainsi qu'à la *Loi sur la pérennité et le transfert de régimes de pension*, qui a reçu la sanction royale à la fin de la session de l'automne dernier. Madame la vice-présidente, l'opposition voudrait vous faire croire que, à première vue, ces deux mesures législatives brossent le tableau d'un désordre total dans les relations de travail au sein du gouvernement. Je pense que nous avons entendu en quelque sorte le député d'en face essayer de brosser un tel tableau de la situation, ce qui est vraiment un exposé fallacieux. Je suis ici pour essayer de corriger ses dires à cet égard. Il est très audacieux de sa part de...

Rappel au Règlement

M. M. LeBlanc : Madame la vice-présidente, le ministre vient de m'accuser de présenter un exposé fallacieux à la Chambre. Je pense que c'est non parlementaire. Je pense que vous devriez rendre une décision à ce sujet, Madame la vice-présidente.

L'hon. M. Turner : Madame la vice-présidente, je vais retirer le mot et utiliser plutôt le mot « inexact ».

La vice-présidente : Merci de retirer le mot. Monsieur le ministre, vous pouvez poursuivre votre intervention.

Débat sur la motion 56

L'hon. M. Turner : Merci beaucoup, Madame la vice-présidente. La réalité est que les relations et les relations de travail sont complexes. Certaines situations sont difficiles, et elles le sont vraiment. C'est la vie. Or, le but du processus est de faire en sorte que les parties concernées travaillent ensemble pour atteindre des objectifs communs. C'est ce que nous

politics differently, which we thought this House was going to be doing under the new leadership across the way. It hasn't happened, has it? Yes, in some situations it can be more challenging to find that common ground. Again, that's just part of life. But to characterize labour relations across the government as strained is not accurate at all. It's not even close to being accurate, Madam Deputy Speaker.

The motion specifically cites Bill 23. I'd like to talk about that for a moment, if I may. Bill 23 saw us make amendments to the *Public Service Labour Relations Act*. At the time we brought forward Bill 23, the Act was long overdue for an update. Madam Deputy Speaker, before we had introduced Bill 23, the last time the *Public Service Labour Relations Act* was updated was 12 years ago. Can you imagine? Our government updated it. A lot can happen in 12 years. The amendments were brought forth to modernize the Act and did not take away any opportunity within the framework of the Act to have both the unions and the government of New Brunswick work collaboratively.

17:50

As it stands today when it comes to labour relations, our existing legislative framework allows numerous opportunities for unions and employers to come together and work collaboratively to attempt to resolve the issues they face. The extent of that collaboration is really up to the parties involved. How this looks in practice will be different in every situation, much in the same way issues at the bargaining table are different in every situation. You never know, but you've got to be ready for whatever comes forward between the parties to make sure.

Regardless, the fact remains that we already have processes in place that are designed to facilitate and encourage cooperation and dialogue throughout the collective bargaining process. For instance, Madam Deputy Speaker, the parties have an obligation to negotiate in good faith and attempt to reach a collective agreement in a timely manner. That is the process, and it permits the exchange of ideas and provides the opportunity to cooperate and find solutions to the issues. That's the plan, right? Additionally, the parties may voluntarily engage in mediation at any point, or the Labour and Employment

aimons appeler faire de la politique différemment, ce que nous pensions que la Chambre allait faire sous la nouvelle direction en face. Cela ne s'est pas produit, n'est-ce pas? Oui, dans certaines situations, il peut être plus difficile de trouver un terrain d'entente. Encore une fois, cela fait partie de la vie. Cependant, qualifier les relations de travail à l'échelle du gouvernement de tendues n'est pas du tout exact. Ce n'est même pas près d'être exact, Madame la vice-présidente.

La motion mentionne précisément le projet de loi 23. J'aimerais en parler un instant, si je puis. Le projet de loi 23 nous a permis de modifier la *Loi relative aux relations de travail dans les services publics*. Au moment où nous avons présenté le projet de loi 23, il était grand temps que cette loi soit mise à jour. Madame la vice-présidente, avant que nous n'ayons déposé le projet de loi 23, la dernière mise à jour de la *Loi relative aux relations de travail dans les services publics* remontait à 12 ans. Vous vous rendez compte? Notre gouvernement a mis la loi à jour. Beaucoup de choses peuvent se produire en 12 ans. Les modifications ont été apportées pour moderniser la loi et n'ont en rien empêché les syndicats et le gouvernement du Nouveau-Brunswick de travailler en collaboration dans le cadre de celle-ci.

En matière de relations de travail aujourd'hui, notre cadre législatif actuel offre de nombreuses possibilités aux syndicats et aux employeurs de se réunir et de collaborer pour tenter de résoudre les problèmes auxquels ils sont confrontés. L'étendue de cette collaboration dépend vraiment des parties concernées. La manière dont cela se passe en pratique diffère selon la situation, tout comme les problèmes abordés à la table de négociation diffèrent d'une situation à l'autre. On ne sait jamais de quoi il en sera, mais il faut être prêt à tout ce qui se présente entre les parties pour y faire face.

Quoi qu'il en soit, il n'en demeure pas moins que nous avons déjà en place des processus conçus pour faciliter et encourager la coopération et le dialogue tout au long du processus de négociation collective. Par exemple, Madame la vice-présidente, les parties ont l'obligation de négocier de bonne foi et de tenter de conclure une convention collective en temps opportun. Tel est le processus, et il permet l'échange d'idées et donne l'occasion de coopérer et de trouver des solutions aux problèmes. C'est le plan, n'est-ce pas? De plus, les parties peuvent s'engager volontairement dans une médiation à tout moment, ou la Commission du travail

Board can mandate mediation and participation in conciliation.

I would suggest that, in the legislation, there are no barriers to prevent parties from collaborating to whatever level both sides are comfortable with. Unions and employers are able to work together on a continuous basis during the outside collective bargaining process. Between rounds of bargaining, the parties regularly come together to discuss issues in labour management committee meetings, which provide an opportunity to collaborate and exchange information and ideas on potential solutions.

Notwithstanding any legal obligation, the government of New Brunswick regularly and routinely engages in discussions with unions in a collaborative manner on various issues, with great success. Madam Deputy Speaker, on the second piece of legislation mentioned in the motion, the *Pension Plan Sustainability and Transfer Act* came about after a lengthy process where the unions and the government of New Brunswick tried to collaborate and find an agreeable way forward. Respectfully, as the matter is before the courts at this time, I will not be making any further comments.

I'm just going to go straight ahead here, Madam Deputy Speaker. It's really, really important that we get down to the end here because there are some important things that we want to bring forward.

I think we would instead be far better off by continuing to follow the existing process while working collaboratively towards common objectives. That is how we will continue to foster and promote positive labour relations in our province.

Now, I'd like to propose the following amendment.

Proposed Amendment

Continuing, **Hon. Mr. Turner** moved, seconded by **Hon. G. Savoie**, that Motion 56 be amended as follows:

By striking out the second whereas clause;

et de l'emploi peut ordonner la médiation et la participation à la conciliation.

Je dirais que, dans la mesure législative, il n'y a pas d'obstacles qui empêchent les parties de collaborer à n'importe quel niveau qui leur convient. Les syndicats et les employeurs peuvent travailler ensemble de façon continue pendant le processus de négociation collective externe. Entre les rondes de négociation, les parties se réunissent régulièrement pour discuter des questions lors des réunions du comité syndical-patronal, ce qui donne l'occasion de collaborer et d'échanger de l'information et des idées sur des solutions possibles.

Nonobstant toute obligation légale, le gouvernement du Nouveau-Brunswick participe systématiquement et régulièrement à des discussions avec les syndicats de façon collaborative sur diverses questions, et cela avec beaucoup de succès. Madame la vice-présidente, en ce qui concerne la deuxième mesure législative citée dans la motion, la *Loi sur la pérennité et le transfert de régimes de pension* est le fruit d'un long processus au cours duquel les syndicats et le gouvernement du Nouveau-Brunswick se sont efforcés de collaborer et de trouver une façon acceptable d'aller de l'avant. En tout respect, puisque l'affaire est devant les tribunaux en ce moment, je ne ferai pas d'autres commentaires.

Je vais simplement aller de l'avant, Madame la vice-présidente. Il est vraiment très important que nous allions jusqu'au bout à cet égard, car il y a des choses importantes que nous voulons mettre de l'avant.

Je pense que nous ferions mieux de poursuivre le processus actuel tout en travaillant en collaboration vers des objectifs communs. C'est ainsi que nous continuerons de favoriser et de promouvoir des relations de travail positives dans notre province.

J'aimerais maintenant proposer l'amendement suivant.

Amendement proposé

L'hon. M. Turner, appuyé par **l'hon. G. Savoie**, propose l'amendement suivant de la motion 56 :

par la suppression du deuxième paragraphe du préambule ;

In the resolution clause, by striking out all the words after “New Brunswick” and substituting “to continue to work towards improving labour relations”.

par la suppression du deuxième paragraphe du préambule ;

dans le paragraphe de la résolution, par la substitution, à tout ce qui suit « Nouveau-Brunswick », de « à continuer de travailler à l’amélioration des relations de travail. ».

(Madam Deputy Speaker read the proposed amendment, and the following debate ensued.)

Debate on Proposed Amendment

Mr. LePage: Can we have a recess to look at the amendment please? Or we could adjourn.

Madam Deputy Speaker: Do we have a motion to adjourn?

(Mr. J. LeBlanc moved that the House adjourn.

The House adjourned at 5:55 p.m.)

dans le paragraphe de la résolution, par la substitution, à tout ce qui suit « Nouveau-Brunswick », de « à continuer de travailler à l’amélioration des relations de travail. ».

By striking out the second whereas clause;

In the resolution clause, by striking out all the words after “New Brunswick” and substituting “to continue to work towards improving labour relations”.

(La vice-présidente donne lecture de l’amendement proposé ; il s’élève un débat.)

Débat sur l’amendement proposé

M. LePage : Pouvons-nous suspendre la séance pour examiner l’amendement, s’il vous plaît? Ou nous pourrions lever la séance.

La vice-présidente : Avons-nous une motion d’ajournement?

(M. J. LeBlanc propose l’ajournement de la Chambre.

La séance est levée à 17 h 55.)

